

JIN

MAGAZINE

今日天津

T I A N J I N T O D A Y

2015 ISSUE 4 MONTHLY
2015年第4期 总第159期 / 月刊



LIFE AFTER CHINA

你做好回国的准备了吗?



国内统一刊号: CN12-1262/Z 定价: 10元

ISSN 1004-826X



9 771004 826095





TOGETHER
we cheer for
EXCELLENCE



INTERNATIONAL
SCHOOL of TIANJIN

Working Learning Acting TOGETHER



IST offers your children a welcoming, inclusive international school experience, where skilled and committed teachers deliver an outstanding IB education in an environment of quality learning resources and world-class facilities.



IST is... fully accredited by the Council of International Schools (CIS)
 IST is... fully authorized as an International Baccalaureate World School (IB)
 IST is... fully accredited by the Western Association of Schools and Colleges (WASC)
 IST is... a full member of the following China and Asia wide international school associations:
 ACAMIS, ISAC, ISCOT and EARCOS



WEBSITE: WWW.ISTIANJIN.ORG EMAIL: INFO@ISTIANJIN.NET TEL: 86 22 2859 2003/5/6
 WEISHAN SOUTH ROAD, SHUANGGANG, JINNAN DISTRICT, TIANJIN 300350, P.R.CHINA

天 tianjin international school
 LEARN WITH PURPOSE

Tianjin International School
 No.4-1 Sishui Road, Hexi District, Tianjin 300222, China
 天津市河西区泗水道4号增1号
 +86 (22) 8371 0900 x 311
 admissions@tiseagles.com
 www.TISeagles.com



excellence.

We prepare your child to achieve, succeed and thrive.

Our commitment to excellence is exhibited by all those involved in Wellington College. It is the thread that runs through our daily life, from support and teaching staff to, most importantly, the pupils whose futures are being shaped.

courage integrity respect kindness responsibility



 **TEDA**
INTERNATIONAL SCHOOL

Teachers at Teda International School believe that education is both a means of realizing individual potential and a powerful force in the transformation of society. We believe that the pursuit of academic excellence must be accompanied by the development of kind and compassionate, globally minded, citizens. Join us in making a difference!

HAPPY CHINESE NEW YEAR OF THE SHEEP



**Strong in Academics
Strong in Character**

Teda International School
No. 72 Third Avenue
Teda, Tianjin
300457
Phone: 86-22-662-6158
www.tedais.org

"We will make a difference"



Teda International School is proud to hold dual accreditation by the Western Association of Schools and Colleges (WASC) and the Council of International Schools (CIS)



WELLINGTON COLLEGE
INTERNATIONAL
TIANJIN

First Class British Education for 2-18 Year Olds



+86 22 8758 7199 | admissions@wellington-tianjin.cn
No.1 Yide Dao, Hongqiao District, Tianjin 300120
天津市红桥区义德道1号 (近中研医附院后门)
www.wellington-tianjin.cn





ABOUT ARVAL

Founded in 1989 and fully owned by BNP Paribas, Arval specialises in full service vehicle leasing. Arval offers its customers – professionals, SMEs and large international corporates – tailored solutions that optimise their employees' mobility and outsource the risks associated with fleet management. Expert advice and service quality, which are the foundations of Arval's customer promise, are delivered in 25 countries by over 4,000 employees, and in 14 other countries through a network of partners. Arval's total leased fleet adds up to nearly 700,000 vehicles throughout the world (December 2013). Within BNP Paribas, Arval belongs to the Retail Banking core activity

WHY CHOOSE OPERATING LEASING?

- Cost control - a competitive, fixed monthly amount makes budgeting easier.
- Free up capital – you get new vehicles without the up-front costs, freeing up money for you to invest elsewhere in your business.
- Competitive costs – we buy thousands of vehicles and you will benefit from our buying power
- Any vehicle – we offer the widest choice of cars and light commercial vehicles available to meet your business needs.
- Less administration – we deal with all the buying, maintenance and selling issues saving you time and money, allowing you to focus on your core business.
- Hassle free – including servicing, maintenance, tyre management and assistance, taking away all the hassle of running a vehicle, leaving you to just drive.
- Expert advice - we can advise you on the most suitable vehicles, type of funding, length of contract, anticipated mileage, tax position and how long you should keep each vehicle.
- 24/7 support – you have the reassurance of 24/7 support 365 days a year by phone, internet and email.

All you need to do is decide which vehicle you want, the length of the contract and the expected mileage - we will look after the rest.

OUR OFFER LONG TERM RENTAL

Long term rental is an easy and cost effective way to finance your business vehicles. For a fixed monthly payment you can lease brand new cars and vans without having to find the initial capital to purchase them. The contract can be fixed to suit your needs and is typically between two and six years. Arval proposes a set of packs with different level of services to meet different clients' needs from Basic pack, Standard to Optimum pack. Arval supplements funding with other services associated with vehicle operations, including purchasing insurance, providing professional drivers, vehicle maintenance, road assistance and relief vehicles. Rather than simply funding.

THE LONG TERM RENTAL SOLUTION INCLUDES:

- Comprehensive maintenance and tyre management
- 24/7 roadside assistance
- Insurance services and accident management
- Fuel card management
- Sale and Lease Back
- Relief Vehicle
- Pick-up and Drop
- And many other services

Arval China Co., Ltd (Tianjin) Branch

Add: 2-851 Tianjin Centre, No.219 Nanjing Road, Heping District, Tianjin, China, 300061
Phone: 022-23170322 or 400-8907-970
Mobile: 13810468842
E-mail: info@arval.cn
Wechat ID: 法巴安诺租车



Hopeland International Kindergarten 华兰国际幼稚园



十年传承 皇家品质

华兰国际旗舰幼稚园落户梅江!
The flagship campus in Meijiang is opening soon!



开园在即火热预约 热线:58107777
For enrolment please contact us at 58107777

华兰国际幼稚园 (梅江园)

地址: 天津市梅江环岛东路7号

Hopeland International Kindergarten Meijiang Campus
Address: No.7 Huandao East Road, Meijiang, Tianjin

E-mail: hik@hik.cn Http://www.hik.cn

Dining Promotion at TEDA International Club Tianjin



更多资讯请扫描微信二维码加入我们

April 四月

美食之约-绿洲餐厅

绿洲餐厅 GREENLAND RESTAURANT

"广式点心外带礼盒"全新上市 把好吃的带回家!

New Cantonese-style Dim Sum Gift Box
Taking delicious food home!

详情请垂询Hotline
022-5869 5555-8562
位于天津泰达国际会馆四层



美食之约-阿锋香港酒楼

阿锋香港酒楼 春季新菜品上市

AFENG HONGKONG RESTAURANT New Spring Dishes
Healthy · Fresh · Delicious

漂亮就从这个春天开始!
具有养颜美容功效的雪蛤系列甜品5折让利活动,
让您在这个春季漂亮起来!
还在等什么, 赶快来体验惊喜吧!

Becoming more beautiful from this spring!
50% off Sweetened Hasma series, come to experience!

详情请垂询Hotline 022-5869 5555-8401
位于天津泰达国际会馆二层

April 四月

美食之约-星期五餐厅

星期五餐厅 TGI FRIDAYS

德克萨斯牛仔节-享受美国西部美食
美国牛仔强悍的体魄, 他们吃了什么? 来星期五餐厅寻找答案吧!
Texas Cowboy Festival
Enjoy American West Cuisine
American cowboy powerful physique, what they eat?
Find the answer to TGI FRIDAYS!

详情请垂询Hotline 022-5869 5555-8456
位于天津泰达国际会馆一层



FRIDAYS

Luxury Feast at The Top of The World

Enrich your tastebuds with sumptuous seafood buffet dinner at SôU Experience the mouthwatering cuisine at 49th Floor and stunning views of the skyline

Choose a Room of Your Choice and We Treat You "A Dinner"
Pay for 1 and have 1 on us at SôU

Buy 2 Get 1 Free at 49th Floor Above the City
Pay for 2 and have 1 on us at SôU

RMB218net/person Free flow of draft beer and soft drinks
Valid until 30 Apr 2015, 17:30pm-21:30pm

For reservation, please call 022 2317 5109



TANGLA HOTEL TIANJIN
No. 219 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300051, China
Tel: (86 22) 2321 5888 Fax: (86 22) 2321 5666
www.tanglahotels.com



中国天津市南开区复康路7号增2号 邮编: 300074 No.7-2 Fukang Road Nankai District Tianjin 300074, China
电话Tel: (8622) 5869 5555 传真Fax: (8622) 2306 5555 网址Website: www.tedatjclub.com






CROWNE PLAZA
 TIANJIN MEIJIANGNAN
 天津梅江中心皇冠假日酒店

ENJOY THE INTERNATIONAL BUFFET DINNER
@ CROWNE PLAZA TIANJIN MEIJIANGNAN

Treat yourself to a superb buffet dinner with King crab legs imported from Alaska and many more at "The Lakeview" restaurant. Start your gastronomic seafood journey here.

net CNY198/person
 Tel: +86 22 5857 6666 ext. 6650
 5:30pm to 9:30pm

East to South Youyi Road (Opposite to Tianjin Meijiang Convention Center), Xiqing District, Tianjin, P.R. China 300221
 Tel: +86 22 5857 6666 - 6650 Fax: +86 22 5857 6688 www.crowneplaza.com/tjmeijiangnan

BEIJING HONG KONG LONDON NEW YORK SHANGHAI SYDNEY TOKYO OVER 380 LOCATIONS WORLDWIDE



WEEKEND OF WEEKEND

WOW Yourself at Renaissance Tianjin Lakeview Hotel

Friday, Saturday & Sunday from 13 March to 31 May, 2015
 Deluxe Room RMB 900 +/night, Club Room RMB 1,200 +/night

Benefits:

- 2 American full breakfasts, additional RMB100 net per person.
- 2 persons massage (30 minutes per person per stay).
- 2 persons WOW afternoon tea buffet.
- Free upgrade to next room category: Deluxe Room upgrade to Premium Lakeview Room, Club Room upgrade to Junior Suite.
- 2 glasses of WOW drinks in Lobby Lounge (local beer/soft drinks/cocktail).
- Welcome gift.
- Selection of SPA music for your relaxation.
- Enjoy 20% food discount during stay period (discount for food only, exclusive of in room dining and mini bar).

Terms and Conditions:

- Booking period: From 10 March to 30 May 2015.
- Staying period: Friday, Saturday & Sunday from 13 March to 31 May, 2015.
- The benefits above are per room per stay.
- The rates above are exclusive of 15 % service charge.
- Junior Suite inclusive of Club benefit.
- Complimentary parking space.

For more information and reservation, please contact 022-5822 3388.


RENAISSANCE
 TIANJIN LAKEVIEW HOTEL
 万丽天津宾馆



MINEZAWA LED LIGHT



MINEZAWA TRADING(TIANJIN) CO.,LTD
 16 B, PingAn Mansion Floor, NO.59 Machang Road Hexi, 300203 Tianjin
 TEL:022-83865378 FAX:022-83865064 Contacts: WANG 1320-751-5390
 E-Mail:023wang@minezawa-mtt.com

20
FEATURE



Life after China
你做好回国的准备了吗?

26
PEOPLE



Feel the Beats from Netherlands
荷兰鼓大师天津行

28
BUSINESS



Old Mall vs. New Mall
没落的传统商场

36
EDUCATION



Aiding the Autistic
关爱自闭症

44
CULTURE



Do you mean what you say?
是客套还是实意?

38
PARENTING



Experiences with Early Education in China
早教课程

46
LOOK & LEARN



Don't call me unless it's spring festival
没事别给我打电话!

48
TIANJIN IN PHOTOGRAPHS



The most spectacular Bridge—Tianjin Guotai Bridge & Tianjin's Most Memorable Bridge—the Jin Gang Bridge
最壮观的桥——国泰桥与最令人怀恋的老桥——金钢桥

LIFESTYLE

Save Money Like the Chinese 50
向中国人学习精打细算

DINING FEATURE

Tofu Diversity 52
百变豆腐

HEALTH

Sleep 56
睡眠的力量

TRAVEL

Taiwan 60
宝岛之旅

TIANJIN TIP

Pre-paid Transportation Card 63
预付交通卡

PARTING SHOT

Year of the Geep? 74
你属“山羊”还是“绵羊”?

New Tianjin Location Starting November 4th at King Hall Hotel
Address: No. 22, Huan Hu Zhong Lu, Hexi District (河西区环湖中路22号)
Bus line: 1,9,705,826,953 stop nearby
www.TJIF.com
Please contact Scott Carlson with any questions:
• Phone: 8829 7772
• Tianjin email: enquiry@tjif.com
• TEDA email: enquiry@tedafellowship.com
Open to foreign passport holders only.



Support
Encouragement
People who share our goals and beliefs
All of these things help us to discover how we fit into the place that God has put us.
Join our fellowship Sundays at 8:30 AM or 10:00 AM in Tianjin or at 10:00AM in TEDA as we discover God and His great plan, together



Ads Index

Hotel 酒店 Renaissance Tianjin Lakeview Hotel Teda International Club Tianjin Tangla Hotel Tianjin Crowne Plaza Tianjin Meijiangnan School 学校 Tianjin International School International School of Tianjin	TEDA International School Wellington College International Tianjin Hopeland International Kindergarten Smartkidz International Tianjin Restaurant 餐厅 Ding Tai Fung Fleur De Lys Restaurant YY Craft Beer House	Fion Cafe Apartment 公寓 SOMERSET Department Store 商场 ISETAN International Relocation 国际搬家公司 REX Service	Others 其他 HR CLUB TNC JINGS STUDIO Montrose Wine House Arval Austar Minezawa
---	---	---	---

04/03

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Musical play: Miss Xiguan
音乐剧《西关小姐》
Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

04/03

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Juilliard String Quartet Concert
茱莉亚弦乐四重奏音乐会
演出: 茱莉亚弦乐四重奏
Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

04/18

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Sax Quartet Concert
梅利玛萨克斯四重奏音乐会
演出: 梅利玛萨克斯四重奏
Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

04/21

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Ballet: Coppelia
芭蕾舞剧《葛蓓莉亚》
演出: 英国国家芭蕾舞
Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

04/24

Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Piano Recital
琴上天使
菲歌娜·乔伊·霍金斯钢琴独奏音乐会
演出: 菲歌娜·乔伊·霍金斯
Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

04/03

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Music party: Staying with My Friends
和朋友们在一起MUSIC PARTY
演出: 叶秀菁、靳凯华、何竞
金韶、袁忧武等
Time: 19:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



04/04

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Guqin Recital
清雨忆故人——古琴独奏音乐会
演出: 马晓光
Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



04/18

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Suspense drama: Intentional Injury
悬疑话剧——故意伤害 舞雩二十年纪念专场
演出: 李浩铭、王若洲、蔡一平、高冠军、
徐文轩、罗康宁、李众、胡俊超等
Time: 19:30

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



04/24

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Magic Show by Wang Jinyong
神秘的力量——王金勇心灵魔术师
演出: 王金勇
Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



04/10

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Guitar Concert by Zhi Wei's Band
镜中的安娜——志伟吉他乐团音乐会
演出: 李志伟、杨晟
梁智、张磊
Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



04/25

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Tango Music Concert
蓝色郁金香——探戈名曲音乐会
演出: OUR TANGO 组合
Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



04/11

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Variations of Spring—Chinese and Western
春之秀美——世界名曲钢琴三重奏音乐会
演出: 西岸新古典室内乐团轻松组合
Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



04/04

Tianjin Concert Hall 天津音乐厅

Classical Works Concert
闻香识女人——经典作品音乐会
演奏: 爱·悦女子四重奏
(赵悦、张柳、李冉、刘畅)
Time: 15:00

ADD: No.88, Jianshe Road, Heping
和平区建设路88号
Tel: 23320068

04/17

Western Shore Art Salon 西岸艺术馆

Trio Concert
春之秀美——世界名曲钢琴三重奏音乐会
演出: 西岸新古典室内乐团轻松组合
Time: 20:00

ADD: No.3 Youyi Bei Lu, Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 8622-23263505



04/04

Tianjin Concert Hall 天津音乐厅

String Quartet Concert
“中国风”弦乐四重奏音乐会
演奏: 卢媛、陈鸿宾、王采宁、阎平生
(特邀三弦:吉欣)
Time: 15:00

ADD: No.88, Jianshe Road, Heping
和平区建设路88号
Tel: 23320068

DON'T MISS!

04/01

Tianjin Jinwan Grand Theatre
天津津湾大剧院

Crosstalk: Never Say Goodbye
西岸相声《讲不出再见》
演出: 天广东西岸相声团
Time: 19:30



ADD: Building 4, Jin Wan Plaza,
48 Jie Fang Bei Lu, Heping
天津和平区解放北路48号津湾广场4号楼

DON'T MISS!

IST 04/25

IST

70's Disco Party
The IST PFO would like to invite you to a 70's
Disco Party as their fundraiser. Please see the
poster flyer for details. Tickets will be available
for purchase Monday,
March 9, 2015.
Time: Saturday, April
25th 2015 6:30pm



ADD: Weishan Nan Lu, Jinnan District, Tianjin
Tel: 28592003
Email: pfo@istianjin.net
天津经济技术开发区国际学校天津分校

DON'T MISS!

Applications
- New Students for 2015-16 School Year

Tianjin International School
天津国际学校 (TIS)

TIS is now accepting applications for new
students for the 2015~2016 school year. If you
have other children who wish to apply or
friends who are interested in applying, please
see the following dates for upcoming
admissions testing:

- April 14-15 - Registration for testing 9 - 11 AM
- April 17 - Interview for 3-5 year olds
- April 18 - Testing for grade 1-12

TIS现在开始接受2015-2016学年新生入学
申请。如果您或朋友的孩子有意申请, 请留意
以下入学考试时间:
-4月14-15日 - 入学考试注册 上午9点至11点
-4月17日 - 3-5岁年龄组面试
-4月18日 - 1-12年级入学考试

No. 4-1 Sishui Dao, Hexi District,
Tianjin, China 300222
河西区泗水道4号增1号



DON'T MISS!

Upcoming Movies!

Furious 7

Release Date: 12 April 2015 (China)
Genres: Action, Crime, Thriller
Director: James Wan
Cast: Vin Diesel, Paul Walker, Dwayne Johnson

Deckard Shaw seeks
revenge against
Dominic Toretto and
his family for the
death of his brother.



Mortdecai

Release Date: 17 April 2015 (China)
Genres: Action, Comedy
Director: David Koepf
Cast: Johnny Depp, Gwyneth Paltrow,
Ewan McGregor

Juggling angry
Russians, the British
MI5, and an
international terrorist,
debonair art dealer and
part time rogue Charlie
Mortdecai races to
recover a stolen
painting rumored to
contain a code that
leads to lost Nazi gold.



Scan the QR code or search JINMAGAZINE
to know what's going on in Tianjin...
news, shows, food, party, events, discount

We know everything about Tianjin!
Tell us what you want know via Wechat!

Jin Magazine Honorary Advisory Committee
《今日天津》杂志荣誉顾问委员会



Andrew Frezudeen
Headmaster from TEDA International School
天津泰达国际学校校长

Bjoern Lindemann
Regional Manager Tianjin and North China,
German Chamber of
Commerce in China—North China
中国德国商会北方区域经理



Christoph Kaiser
General Manager from Turek (Tianjin)
Technology Co., Ltd
图尔克(天津)科技有限公司总经理



Christoph Schrempf
Local chair of European Chamber,
Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会主席



David Xu
Executive Chairman of HR Club
Sir, Partner Attorney at Law
人力资源经理俱乐部执行主席合伙人律师



Gabriele Castaldi
Vice president of the European Chamber
of Commerce in China, Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会副主席



Hank Martin
Owner from Hanks Sport Bar & Grill
Hank's 餐厅经理



Jim Belcher
Headmaster from Tianjin International School
天津国际学校校长



Julian Jeffrey
Master, Wellington College International Tianjin
天津惠灵顿国际学校校长



Mark Wong
Honorary Chairman from Hong Kong Chamber
of Commerce in China, Tianjin
香港商会天津分会荣誉主席



Martin Winchell
Chairman, the American Chamber of
Commerce in China, Tianjin Chapter
中国美国商会天津分会会长



Michael Hart
Executive Committee Member from American
Chamber of Commerce in China, Tianjin
美国商会天津分会执行委员会成员



Michael Yeung
Chairman, HK Chamber of Commerce
in China, Tianjin
中国香港(地区)商会—天津分会会长



Todd Mischke
Territory Developer for SUBWAY Tianjin
赛百味天津地区发展商



Wei Chaoyi (PH.D)
Chief Representative Melbourne Office Tianjin
墨尔本天津代表处首席代表



The names of the honorary advisors are listed according to the alphabetical order of the first name initial. 以上荣誉顾问按姓名首字母顺序排列, 排列不分先后

Rail lines to foster regional integration

加快协同发展, 京津冀年内开通三条铁路

在京津冀协同发展的大背景下, 京津冀交通一体化步伐加快。预计今年年内将有 3 条铁路开通运营, 全长 800 公里。这三条铁路分别是京津城际延伸线, 津保铁路和张唐铁路。此外, 京张高铁今年也将开工建设。

Three new rail lines will be opened this year, in the municipalities of Beijing and Tianjin and Hebei province, to improve regional integration and development, an official from the Beijing railway authority said. One of the three new lines will extend the current line between Beijing and downtown Tianjin to the Tianjin Binhai New Area to the east, said Zhu Huigang, deputy director of the Beijing Railway Bureau, adding that it will begin operation in September.

The two other new rail lines are from Tianjin to Baoding in Hebei, and between Zhangjiakou to Tangshan in the province, he said. Those lines are expected to be operational by the end of the year. Together, the three rail lines will be 800 km long, accounting for 10 percent of the nation's new rail construction and highlighting the fast development of transportation in the Beijing-Tianjin-Hebei region. In addition, Beijing will start work on its first intercity rail - similar to, but quicker than the urban metro - by the end of this year, the city's urban planning authority said.

The Pinggu Line, connecting Pinggu in the east and Chaoyang district in the downtown area will extend 70 kilometers, according to the city bureau in charge of major projects. Twenty kilometers will run through Hebei province, where there will be two stations, in the Beijing satellite towns of Yanjiao and Sanhe.

Unlike the urban metro, the intercity line trains will be able to run at up to 160 km/h, making a trip from Pinggu to downtown within an hour. Source: Xinhuanet

Germany's aluminum company builds first Asian production base

德国铝铸造企业在天津建亚洲首个生产基地

德国最大的铝铸造企业汉特曼公司近日宣布, 其在空港经济区投资的全资子公司汉特曼轻金属铸造(天津)有限公司正式成立。新成立的汉特曼轻金属铸造(天津)有限公司是汉特曼在亚洲的首个生产基地, 总投资额约为 7500 万欧元, 主要为大众汽车配套生产变速箱壳体以及离合器壳体。

Handtmann Group, Germany's largest family-owned aluminum foundry, has established its wholly-owned subsidiary in the northern port city of Tianjin. Handtmann Light Metal Foundry (Tianjin) Co., Ltd. is located in Tianjin Airport Economic Area. With a total investment of about 75 million euros, the newly established company is their first production base in Asia and will primarily manufacture gearbox shells and clutch housings for automaker Volkswagen. The company, which covers an area of 52,000 square meters and owns 12 die casting machines and two smelting furnaces, is capable of processing 27,000 tonnes of powdered aluminum for producing nearly two million gearbox and clutch housings per year. It is estimated that its annual turnover would reach 90 million euros by 2018. Last November, Volkswagen opened its new gearbox manufacturing plant in Tianjin with an investment of 265 million euros. Source: Xinhuanet

Tianjin highlights its tourism potential in Madrid

天津在马德里推动其旅游事业

中国国家旅游局携手天津市政府, 共同举办推进天津旅游事业发展活动。活动上, 中国驻马德里旅游办事处的官员称, 中国是世界上最重要的旅游目的地之一, 拥有世界上最大的国内旅游市场。天津作为一个重要的港口枢纽, 正逐步向世界展示它的辉煌。京津城际列车开通后, 天津去往北京的车程仅为 28 分钟。

The Chinese National Tourism Office together with the city of Tianjin jointly held an event to help promote the city as a tourist destination here recently. Zhang Zhiyun, the director general of the Chinese National Office of Tourism in Madrid, highlighted that China is one of the most important tourist destinations in the world as well as the biggest internal tourist market in the world. He commented that Tianjin, the biggest open coastal city and the third biggest city in China, as well as being an ecological city and an important port, was a hub for medical tourism which reflected the development of modern China. Tianjin is 28 minutes away from Beijing by high-speed train. Source: Xinhuanet

Tianjin to open new tribunal in free trade zone

天津自贸区法庭将挂牌

天津自贸区获批后, 结合天津审判实践, 初步确定由滨海新区法院在自贸区内派出法庭, 审理与自贸区有关的金融、知识产权、房地产及公司、贸易、投资、保险等有关的商事纠纷案件, 自贸区法庭将于近期正式挂牌。

Tianjin High People's Court announced recently that it will establish a tribunal for the China (Tianjin) Pilot Free Trade Zone (FTZ) to provide judicial services to investors. The tribunal will accept civil and commercial cases in finance, investment, trade, intellectual property, and real estate. Litigants in the zone can file lawsuits with an online system of litigation to an electronic service platform, which aims to make the procedure more convenient. "The cases will be heard fairly and efficiently," said Zhai Hong, presiding judge of the 4th civil trial division of Tianjin Higher People's Court. Zhai said veteran judges in domestic and international laws, as well as international trade rules will be assigned to the tribunal. A guideline for FTZ cases will be published in the second half of this year. Source: Chinadaily

Tianjin closes coal-fired power plant to cut pollution

天津关停中心城区最后一家煤电厂

近期, 天津市正式关停陈塘庄热电厂的 3 台燃煤机组, 自此天津中心城区再无燃煤电厂, 年减少煤炭消耗 233 万吨。今年全国两会上, 天津市市长黄兴国表示, 2015 年天津将推出大气污染防治的八项重大举措, “关停陈塘庄热电厂”位列其一。陈塘庄热电厂建成以来, 年均发电量 15 亿千瓦时, 累计发电 378 亿千瓦时, 供热 7338 万吉焦。燃煤机组关停后, 原有的供热负荷将由新建的燃气电厂替代。

The northern city of Tianjin, which borders Beijing, closed its last coal-fired power plant in an urban area recently, replacing it with a suburban gas-fired one to cut pollution. The Chentangzhuang Thermal Power Plant shut down three coal-fired power generation units, according to the municipal development and reform commission. The new plant is expected to be China's largest gas-fired power station, capable of generating 8.3 billion kilowatt-hours of electricity and heating 240,000 households. The move will cut Tianjin's annual coal consumption by 2.33 million tonnes, while the new plant will emit 927 fewer tonnes of sulfur dioxide, 5,169 fewer tonnes of nitric oxide and 140 fewer tonnes of dust per year. Source: Xinhuanet



- Special discount of international removals for teachers**
- Call for a quote to get a free restaurant coupon valued at 200 RMB. There is no obligation to act on REX's quote to receive this.
 - 10% discount for shipments to Australia, New Zealand, USA and Canada. 15% discount for shipments to Melbourne.
 - Foreign teachers from international schools all qualify for discounts on insurance.

- 给教师们国际搬家的特别优惠**
- 优惠1, 只要看货就赠送价值200元的餐券。
 - 优惠2, 夏季特别拼箱, 去往澳大利亚, 新西兰, 美国, 加拿大的私人物品有10%特别折扣。
 - 优惠3, 只要是来自国际学校的外籍教师, 享受保险费率的特别折扣。

Our Services:
International, Domestic and Local Moving (door to door service)
国际、国内、市内专业搬家(门到门服务)
Office Moves
办公室搬迁
Document Storage and Warehouse Provides
文件仓储/货物存储
Customs House and International Insurance Brokers
进出口报关/保险代理

Liaison office: Beijing, Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Qingdao, Dalian, Wuhan
在北京、上海、广州、天津、青岛、大连、武汉设置服务机构
Add: 天津市河西区大沽南路501号(恒华大厦)号楼2201. 300202
Rm. 2201, Tower 1, Heung Hwa B/D, No 501-He Xi District, Tianjin, China 300202

Email: service@rexzoo.com sales@rexmovers.com www.rexrealo.com
A Class Licence: 1200000217
M:18522057388 Mr. Jerry Zhang
Hotline:400-882-1060



LETTER FROM THE EDITOR

Now we are really into spring and parks and trees are green and we are ready for outdoor fun and family outings.

In this month's feature issue, we will look at the expat looking at life after China. How does he/she prepare to go home after living in China? Moving is never easy but when it involves great distances and jumping from one culture to another, this creates special problems and considerations.

Our culture section considers the traditional aspect of giving and saving "face" and how it is so important in daily Chinese life and business. Also saving money is important and we will see how and why Chinese are so good at it. To spend your money, we have a piece on shopping malls and department stores.

The Nankai District of Tianjin will be reviewed in this issue and travel to Taiwan is the holiday article, which is becoming a popular destination and only a 3-hour direct flight from Tianjin makes it even more attractive.

The food item is about tofu and how diverse it can be in different preparations and endless types of dishes.

One of the local traditions is the Qing Ming Festival 清明节 or also referred to as Tomb Sweeping Day and falls on April 5. This is the day that people will visit their ancestors' tomb sites and tidy and clean them for the coming year. There are different traditions, but some will bring food offerings and others will burn josticks and paper money.

Have an excellent month and as always, your comments and suggests are most welcome, just email me at: editorial@jinmagazine.com.cn

春天终于来了。树绿了，天也暖了。四月，正是游玩的好时节。本月的主题我们讨论的是那些曾经旅居中国的外国友人，在他们归国以后生活中所发生的变化以及问题。换一个地方生活远没有你想的那样简单，尤其是当它涉及了文化和距离的差异，所有细小的问题都能引发人们大的思考和探究。无论是已经归国的，还是尚在中国的，相信这篇文章都能给你一个很好的启迪。本月还有一些有趣的文章，比如中国人的“面子”问题，以及它是如何影响人们的日常生活。精打细算向来是中国人的传统，找到我们关于这个问题的独到见解，相信一定会对你有所帮助。借着春天的微风，四月的旅游，我们来到了宝岛台湾，从天津出发只需3个小时就能到达这个美丽的岛屿，如果你有兴趣，不妨多多关注我们的文章。和以往一样，如果你有任何的问题和建议，欢迎联系以下邮箱 editorial@jinmagazine.com.cn，我们在这里等你。

Monica Wang



APRIL

Responsible Institute
Tianjin International Culture Communication Association

Publisher
Jinwan Media Group

Editor-in-Chief
Li Juanjuan

Assistant Editor-in-Chief
Liu Zheng

Editors
Monica Wang, Leticia Zhang

Regular Contributors
David Wong, Carmen King, Bryce Cristiano, Robert Watt, Daniel McCool, Amy Dunn Moscoso

Design
Sun Xiao, Joker, Wang Xiaomin

Sales & Advertising
CandyYang, LuHuiqing, Li He, Mike You

Distribution
Chen Pengyu

Advertising
Tianjin Fenghua Advertising Co., Ltd.

Tianjin Office
8F, Jinwan Media Building, 358 Nanjing Lu, Nankai District

Tel +86 22 2750 0877

Fax +86 22 2750 9201

E-mail editorial@jinmagazine.com.cn

www.jinmagazine.com.cn

JIN MAGAZINE

Legal Consultants

Logos Law Firm

Korean Advertising Agency

Duoyun Advertising

Price ¥ 10

主办 今晚报社

承办 今日天津杂志社

总编 李娟娟

总编辑助理 刘琴

编辑 王宗元, 张晓丽

美编 孙晓, 张可, 王晓敏

广告独家代理 天津市风华广告有限公司

固定形式印刷品广告登记证号 120103200482505027

地址 天津市南开区南京路358号今晚传媒大厦8楼

电话 +86 22 2750 0877

传真 +86 22 2750 9201

广告销售 杨颖, 陆惠期, 李鹤, 由高峰

发行 陈朝宇

E-mail service@jinmagazine.com.cn

法律顾问 道名律师事务所

韩国广告代理 天津市多芸广告有限公司

2015年4月刊

国内统一刊号: CN12-1262/Z

国际标准刊号: ISSN1004-826X

价格: 10元

JOIN
THE JIN TEAM!

Got a passion for Tianjin?

Want to share your China experience?

Are you a veteran expat with tips and tricks of the trade?

In tune with the expat community?

JIN Magazine is looking for **freelance writers** to contribute articles to the magazine in all areas. If you are interested, please get in touch with editorial@jinmagazine.com.cn

SARATOGA
POINT COOK

泛海华庭

澳大利亚独栋精装别墅

永久产权 · 无遗产税 · 移民加分 · 只还息不还本 · 增值再融资 · 以房养学 · 出租保障



SIMONDS
we're in it together



澳洲西蒙斯家建集团 天津分公司

购房热线 4000-986-386

地址: 天津市和平区南京路189号津汇广场写字楼2座2906

网站: www.simonds-china.cn

LIFE AFTER CHINA

by David Wong, Carmen King and Daniel McCool
photo by Wang Jin, Jane Liu

Goodbye, China

In the context of a magazine which is written by expats living in China, it may seem a bit ironic to be discussing "life after China". Yet, not just expats face the daily question of should I stay or should I go. Life after China is a topic on the minds of many expats. Be it because of a family situation, personal choice, or other reason the possibility of leaving China is always there. While the goal of this article isn't to encourage anyone to leave China, it is a candid look at the reality of life after China and all that goes into making that decision. Let's look at some of the current trends and what leads to some choosing to leave China.

Why Some Leave China

Chinese for example are looking abroad for education, travel, and emigration. A survey by the Shanghai research firm Hurun Report^[1] shows that "64% of China's rich—defined as those with assets of more than \$1.6 million—are either emigrating or planning to" ("The Great Chinese Exodus", Andrew Browne, 2014). Many Chinese find it affordable to find comfortable living abroad, while no amount of money can provide an escape from pollution and other concerns. In his article, Browne sites

the story of a woman planning to emigrate for the sake of her 6 year-old daughter – stricken with asthma and a talent for music – though she does not plan to leave China forever. Furthermore, Chinese are now the world's largest tourist spenders and Chinese students make the largest group of foreign students on U.S. campuses. Though the Chinese have their own reasons for leaving, some of which do and do not apply to China expats, it is important for foreigners working in China to consider their long-term goals and how staying or leaving China affects their trajectory.

Some come to China for brief durations. They are either affiliated with a company back home (e.g., to establish a new facility or train employees) or not (e.g., to enjoy a gap-year before entering their native workforce). No matter what your reasons were for coming to China, if you find yourself living here for a longer and longer duration, then it may be worthwhile to consider the issue that Abe Sorock^[2] raises in his article "3.5 Exit Strategies for the China Workforce": "People are concerned that they might hurt their prospects for advancement by staying in China too long, or that they might not be able to find a role that would allow them to

transition back home" ("Then What? 3.5 Exit Strategies for the China Workforce", Abe Sorock, 2014).

This is one way expats and Chinese differ in their choice to leave China. Expats do so often with the thought of "going home" and possibly never returning to China, expect perhaps for a vacation. Chinese on the other hand are "leaving home" with the idea of possibly living abroad for a period of time, with the definite future prospect of returning to China. One of the most interesting examples of this are the Chinese who have left China, have obtained a green card or citizenship for another country and then return to China to live long term. Expats don't really have much of an opportunity to do this, as green cards and Chinese citizenship aren't widely available at current in China. Either way, expats may find after living a period of time in China, that leaving isn't as simple as they once thought. Why?

A major reason is that things change. This includes oneself personally. Some expats come to China with "no strings attached" only to become very attached to that special someone here. Expats find love in China does exist. While originally just planning to come

ALTHOUGH I MISS CHINA, I HAVE BECOME REACQUAINTED WITH THE VERY BLUE SKY, THE RAIN (WHICH I LOVE!), THE COLD AND BEING ABLE TO TURN ON THE TAP AND DRINK THE WATER, AND CHEESE, AND CHOCOLATE ETC. ETC.

and stay in China for a period of time and then go home, plans change once there is love in the air. Especially if the person met isn't another expat but a Chinese local. As soon as a relationship is in play, well, the topic of life after China becomes much more complex. In addition to love, there are many other reasons an expat may wrestle with the decision to leave China. Therefore "planning" life after China becomes more of a need than a want.

Planned Departure

If you think that your goals may be better met by finding opportunities elsewhere, how should you go about the process of doing so? John M. Leonetti^[3] in his article, "Exit Strategy Planning: Good Business Practice", gives us 3 steps for exiting our business. (Though, here, let us interpret his advice not from that of a business owner but an expatriated employee's perspective). Leonetti says that an exit plan should be a part of our professional practice, no matter what stage of growth we are in. Not only does it show that we have analyzed possibilities, but provides us with day-to-day alignment as we proceed towards our goals. This is an important point to bear in mind.

First, as Leonetti tells us, you need to

assess how prepared you are for an exit. You need to understand how you would like to live 'beyond' your job, career, or business. How dependent are you on your current income? – Are you capable of making the leap, from a financial perspective? You will need to think about the costs involved in your transplantation, as well as the possible changes incurred by any shift in income (e.g., China's cities offer excellent public transport, while moving back home may require making car payments.) Finances aside, are you emotionally ready to leave a country in which you have spent so much time growing with and adapting to? If changing careers is one of your options, are you prepared to leave after all the hard work and dedication you have put into living in China?

Secondly, you need to know what your options are. Each will offer its own benefits and consequences, so it is important to understand these and how they can help you reach your goals.

In discussion of the pros and cons of leaving China, let's expand on the transportation issue mentioned above. How many expats may have sold their car before coming to China in order to free up cash or reduce the liability back home? After all, expats looking to stay in China for a year or more hardly want to be paying a payment on a car they aren't driving, much less pay to store it somewhere. Now that one's time in China is coming to close, returning home means re-buying that car. However, the money to buy such may not be freely available as it has been spent while living in China. Even expats working in China may face this situation as their salaries are enough to cover their day to day living expenses but not enough to save sufficient funds to buy a car upon return to their home country.

While life without a car may be unthinkable to expats living back home, especially expats living in big cities such as Beijing, Tianjin, Shanghai and Chongqing, where a car would be more of a liability than an asset. While some expats own and drive their own car in China, it is definitely the minority. The reasons go beyond having enough money to buy the car. It may have much more to do with understanding local traffic laws, adapting to a new driving environment, the hassle of finding a place to park, or even fear over the potential liability associated with an auto accident. Add to this the fact that public buses, subways, taxis,

bicycles, and mopeds are all common place in China and the decision to live without a car becomes much more feasible for expats. While initially not having a car frees up a lot of money for expats, it may actually directly impact the decision to leave China. Life after China now not only means finding a new job, a new place, but also, a new car.

Put the physical challenges aside, and think about the emotional. They aren't any easier. Early on an expat leaving China is like a reflex. The moment anything doesn't go smoothly or as planned in China, a new expats first reaction is almost always "I'm leaving, it is time to go home". With time though, expats get seasoned in their ability to deal or cope with the ups and downs of life in China. As scary as it may sound, China life becomes the norm. Life back home becomes more and more foreign. While the China road isn't without its pot holes, in time it can be traveled. This leaves expats with the feeling that they "can" stay in China if they wanted to. This is different to how they may have felt upon first arrival. Yet, on the flip side, all these cope with China skills become virtually useless if not living here. For expats having gone through this process of acquisition, though intangible, mentally there is a certain "value" associated with being able to make it in China. These physical and mental barriers turns leaving China into something that needs to be planned, versus a knee jerk reaction. What are some options for expats looking for an exit strategy?

In his article, Abe Sorock gives us three options to consider as possible exit strategies: one, going to grad school back home; two, transferring home within your company; three, joining new projects looking for China-experienced talent. The first, going to grad school can offer the opportunity for high-level positions with multinational or Chinese companies in your field. According to Sorock, no matter what degree program we choose, "the market will need more highly-specialized experts in China subject matter" (ibid.) Not only can we make contributions based on our experience in China and "understanding of the differences between theory and practice", but can aid on-campus programs in becoming more engaged with China, which will also provide exposure to potential employers (ibid.). The important thing to bear in mind, Sorock continues, is not to bail on China after a disappointing job, thinking that forking out on

tuition will magically make you marketable.

Sometimes the way out is the same as the way in. Many expats end up in China due to education related opportunities. Be it a scholarship to learn Chinese or pursue another major, a huge portion of expats are in China as students. As those educational institutions opened the door into China, perhaps yet another college will open the door out of China. In addition to paying one's way home by enrolling in another academic program back home, perhaps an expat's intra-China experience can make them a solid candidate for other scholarship opportunities. Getting out via schooling may be easier than trying to directly move from "student in China" to "employee back home". Once one has successfully returned home as a student, to then make the jump into the working world after graduation may be more realistic.

Second, if you wish not to return to school, and if you happen to work with an international company, transferring in-house may be an option to consider. Sorock says it is not common, though some international companies have transferred locally-hired China expats into growing departments at home, recalling the people who have pulled this off as coming from professional service companies, such as real estate, public relations, and consulting. It is hard work, but with a

strong pitch, support, and credibility many an expat can pull it off.

Third, staffing needs related to new projects may provide an additional avenue for expats looking to venture beyond life in China. Many new companies that are looking to do business with China find it difficult sourcing the right talent and more mature companies are looking to expand their international strategy. Similarly, Chinese companies are opening offices in foreign countries want to find staff "who understand and can anticipate the business and cultural dynamics of their home office" (Ibid.). A specialization in being that "China expert" may give you an edge while, on the other hand, also narrow job possibilities.

When it comes to life after China, expats are either thinking about if, when and how they will leave. Or, they have already left China, having lived here for some time. Those considering leaving shed light on the common issues expats in China face. Those already back home possess valuable insight on what life is really like after leaving China. What do these expats have to say on the topic? We took the time to talk with a few of them.

Life after China – Real Stories

Paula lived in Tianjin near to Wangdingdi for 5 years and recently moved back to

London. We asked if there were any problems with adjustment leaving China and returning home? Paul stated that, "Going to China was my dream. I have wanted to go to China since I was 14 and was in the fortunate position of being able to say that my dream came true so coming home meant the end of that dream. The most difficult thing was leaving my precious friends behind and not knowing when I would see them again."

Paula indicated that there was no problem in picking up with friends and relatives that were left behind. All seemed to continue their relationship just like Paula never left. Which is a good thing, as one of the big problems in adjustment back home after an extended stay in China is it can create a rift between family and friends. China is an exotic destination and more happenings than most expat home countries. This can make some old friends and relatives jealous of your experience and get tired of you recalling your adventures.

When asked what was missed most, Paula stated: "My friends of course, my roof terrace, the variety of fresh fruit, especially the pineapples and coconuts, being able to get things done on the street, staying in lovely hotels, so many things. I don't miss the mosquitoes and the strawberries that when you wash them the color comes off and they

are white inside. Although I miss China, I have become reacquainted with the very blue sky, the rain (which I love!), the cold and being able to turn on the tap and drink the water, and cheese, and chocolate etc. etc."

So Paula is one of the lucky ones that has adjusted well to going back home and had a positive experience in China and keeps in touch with Chinese friends through Skype and hopes to make a return visit in the future.

Matt came to Beijing in 2010 and developed a very successful business and made many friends and travelled throughout China. A very positive experience and met his girlfriend who was visiting China from Germany. The two of them have decided to marry and will return to Matt's home in United States. This creates a very unique problem; do they get married in China first or wait to return to USA?

For expats returning to a country that is not their citizenship, there are problems of entry, especially if they do not have a Green Card or Work Permit and their intention is to seek work opportunities. On the other hand, is a marriage between foreigners able to be performed while in China? Matt is now looking for a solution through their respective embassies and looks like they will simply have their embassies certify and notarize their Chinese wedding certificate. When asked what was the main reason for leaving China, it was the pollution and potential health issues, specifically the fact they intend to have children and they do not want them to expose them to PM2.5 levels that can reach 400+.

The health factor is a considerable one. Unless an employer provides medical insurance coverage, buying private medical coverage can be prohibitive. Also for those expats that have limited Chinese language capability, they will likely feel insecure when faced with local hospital care.

Vivian was born in China but went to school in Canada and after graduation and becoming a Canadian citizen, returned to China in 2000. After working in China for 14 years, marrying her high school sweetheart and having 2 kids, she returned to Canada last year. She is having a hard time finding a job in Canada, all her relatives are in China and she misses her parents.

In this case, it is obvious that Vivian's home is China; she is having a difficult time to adjust to a new lifestyle and a difficult culture. Atypical of a Chinese parent, she is doing this for the sake of her children. Vivian felt that they

would do better in an education system that is not as competitive in the Chinese system with the pressure of doing well in the Gao Kao University Entrance Exam and limited student spaces in the top universities. Good news is, the kids love their new school and friends in Canada.

Life after China - Tips

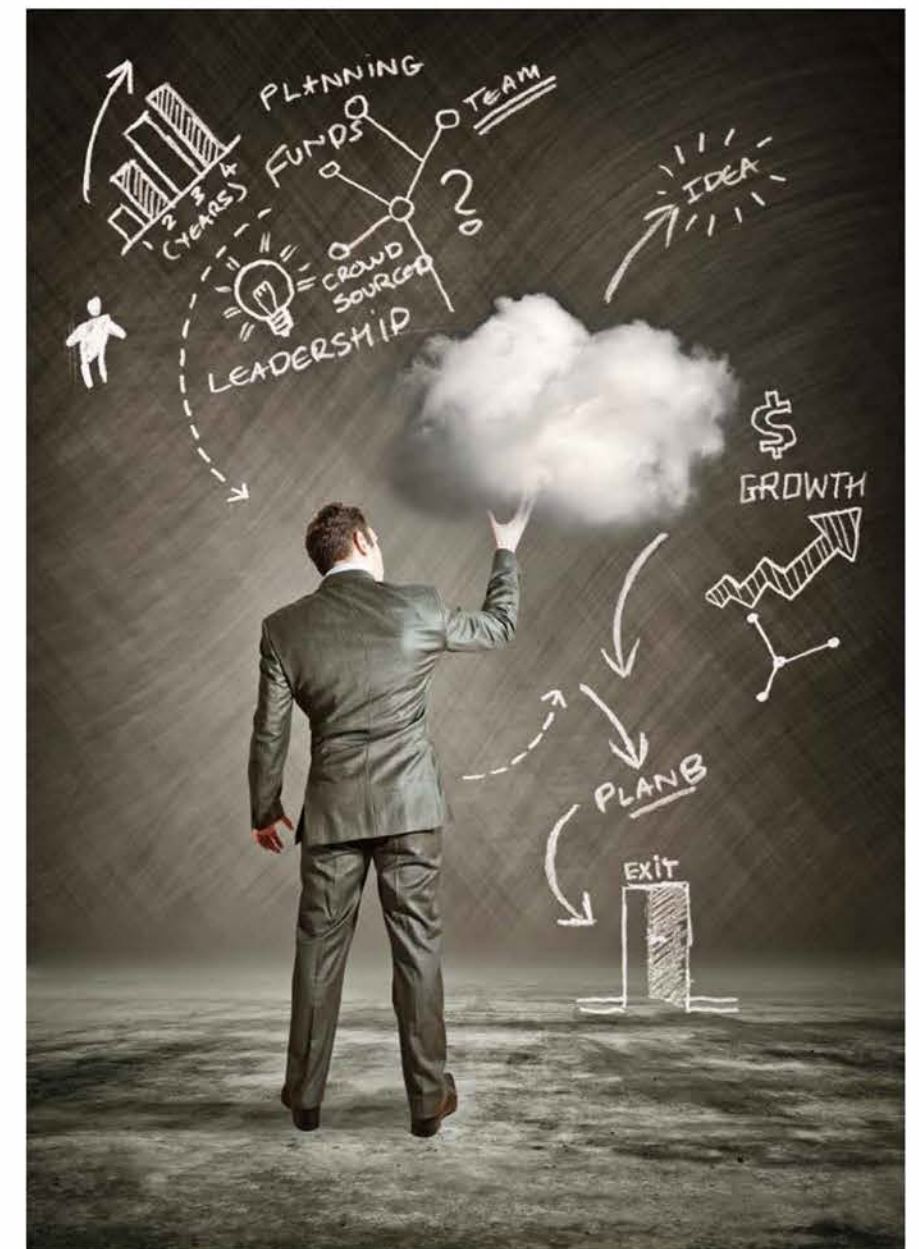
So how do expats prepare for a soft landing when they return home? There is no obvious answer and everyone's situation is different. Probably the most important is to have a strong support system. This includes friends and relatives, whether in China and

back home. Keeping in touch is one of the keys of this support. As the saying goes: "Out of Sight, Out of Mind". If you leave home and do not contact friends and relatives for extended periods, how do you expect them to welcome you with open arms when you suddenly return? In this modern age of computer technology, calls are free and all you need to figure out is the time zone difference. A few minutes each week will mean a huge difference in keeping that lifeline.

It is also smart to keep in touch with happenings back home. Subscribe to the local newspaper and social magazines to keep updated with local news and important



Are you ready to leave everything behind in China



happenings. If you think you may be returning to an old job, try to maintain communication with ex-colleagues. Nothing is worse than returning to a job and bumping into a co-worker after 5 years and he didn't know you had left. (Happened to me.)

As mentioned before, some friends and relatives do not want to hear your repetitive stories of adventure and experience all the time, so don't overkill this one and test the waters before you talk endlessly of your experiences. Try to rebuild your relationships based on personal friendship, rather than the unique travel opportunities which you enjoyed but maybe your friends will envy and not really appreciate your return.

Last but not least, try and build a strong personal psyche. A strong positive outlook on life will help you get reestablished anywhere you go. Enjoy your daily life in China with a positive attitude and it will help you with future days. Some days it may mean just coping with bad outcomes so try to look at the glass being half full rather than half empty. Show some empathy with people in a bad situation or a bad mood and don't get drawn into the negativism. Not easy at times but count to 10 and take a walk or a nap. Amazing what a fresh look at a problem case will do. Share and discuss problems with your partner, communication is the key and once problems are brought to the open, they don't seem so impossible.

The Wrap Up

We've covered a lot of ground. No surprise really, be it Chinese nationals looking

TRY TO REBUILD YOUR RELATIONSHIPS BASED ON PERSONAL FRIENDSHIP, RATHER THAN THE UNIQUE TRAVEL OPPORTUNITIES WHICH YOU ENJOYED BUT MAYBE YOUR FRIENDS WILL ENVY AND NOT REALLY APPRECIATE.

for a home abroad, or expats looking to return from their home abroad, "life after China" is a topic on the minds of many. For as many as have left China, or are thinking about leaving China, there remains an equally significant collection of people who are thinking just the opposite. These folks are in China and at least for the immediate future, not looking to leave. Yet another group is actively considering or in the process of coming to China. In this respect, China is becoming a real international melting pot. It is astonishing how many people from many different places are crossing paths in China.

As noted in the outset, success in life, as in business, often is associated with having a plan. Planning life after China makes sense on many levels. Few decisions made in a hurry prove to be the best. Most decisions made after careful analysis and diligent planning, on the other hand, tend to bring blessings. Especially for expats who have put in the

blood, sweat, and tears to get to China in the first place, let alone successfully survive in China for some period of time, should take the time to plan their life after China. This includes, calculating the costs of doing so. Be it financially, emotionally or physically.

Realize too, that even the best of "life after China" plans may need to be adjusted. This proves to be true as often life after China may be different than imagined. Just as the countless Chinese who have left China have struggled with differences in culture, language and social systems, so too expats sometimes find the "home" they left isn't the same as they remembered. A help in closing this gap between plan and reality is to stay in touch with family and friends back home to a reasonable degree. Note, it is critical this is kept in check. Otherwise keeping in touch with those back home can easily become a full-time job, one of which can easily distract from getting the most out of one's time in China. Still, it is easy to get lost in "China" and all too easily lose touch with important people.

Losing touch with life back home can be a double whammy. Blow one comes when initial life in China may become harder than necessary as new friends take time to make and there is a lack of love, support and encouragement from those back home. The second blow comes when starting that "life after China" plan reveals there is a huge chasm that exists between oneself and everyone back home. Not ideal from a personal or professional standpoint. Therefore as usual, balance is best. While in China strike a balance between falling into a black hole and not being able to cut the umbilical cord.

There is the flipside of this coin though, namely, a swipe of the credit card, the next flight out of Dodge, and life after China begins. For some expats that is how it goes, being faced with sudden news, such as a medical emergency back home or other unexpected events. Regardless, try to keep such methods for real emergencies only. Otherwise after all the emotions pass, and the dust settles, one may actually have some regrets associated with their sudden departure from China. Not to mention the reality of restarting life back home may not be so easy, or at least at a minimum take some significant time. For one expat couple life after China meant living with relatives for a period of time and making due with limited income associated with odd jobs. Even though the pre-China employer was happy with news of a return, months passed

before a suitable opening was available.

For most expats, life after China is inevitable. It is the fascinating few that arrive with no thought of returning. Yet sometimes there is the unexpected reality that staying is cheaper than leaving. Be it cash for that pricey international flight home or those four wheels needed to get from point A to point B upon arrival, the costs of life after China add up fast. Moving to China turns out to be a bit like climbing a mountain. At first it is all uphill and really hard going. With patience and persistence though, one day the summit is reached. Only there does it become crystal clear the trek back down is likewise neither short nor easy. Thus the unique opportunity, even if only temporarily, to live on the top of the mountain while one plans for "life after China".

你做好回国的准备好了吗？

离开中国，回到自己的国家生活，这是每一个外国人都要面临的问题。很多人已经在思考这个问题了：我应该回国还是继续留在这里？做出回国的决定会有很多原因，这篇文章的目的并不是要鼓励你离开中国，而是为你呈现回国之后会面临的问题以及决策过程中需要考虑的因素。

根据胡润调查报告的显示，64%的中国富有人群（资产在160万美元以上）已经或计划移民海外。他们移民的原因主要是看中国之外更加舒适的生活环境，没有污染，子女能接受更好的教育。而在中国的外国人却有着不同的故事，他们需要考虑到自己的远期计划，是否要继续留在国内。

这些外国人中有些只是短期逗留。他们受雇于本国企业或只是在正式工作之前先出国游历一番。不管出于怎样的原因来到中国，他们在这里呆的越久越需要考虑回国以后的生活。Abe Sorock在他的文章《在华外籍雇员回国前的3.5个策略》中说：“人们担心在中国生活的时间太长会影响个人的升职前景，或在回国后难以找到自己的位置。”

中国人和外国人在离开中国的时候想法不太一样，外国人考虑的是不再回来了，而中国人想的是在外生活一段时间，最后还是回到中国老家。很多中国人出国得到绿卡之后就回到中国继续生活。而外国人获得中国绿卡的可能性微乎其微，所以回国不单单只是一个想法，而是不得已而为之。

如果你认为在其他地方能获得更好的发展机会，那应该怎么做？John M. Leonetti在他的文章中提到三个退出当前事业的步骤。

首先，你要知道自己为退出做好了哪些准备。你是否非常依赖目前的收入？从经济的方面看，你能完成这个跨越吗？你要清楚转移阵地涉及的成本，以及回国之后与现在的收入差距。另外，你在心理上做好回国的准备了吗？你在中国所付出的努力以及一切收获现在都要统统舍弃。无论在哪里发展都有利弊，重要的是你知道如何实现自己的目标。

谈到成本问题，我们来聊一聊交通。当年你来到中国的时候，是不是把自己的车卖了凑路费？现在你要回国，你不得不再买一辆车，因为在你的国家里没有车寸步难行。你存够买车的钱了吗？

从心理上讲，刚来中国的老外可能成天喊着要回国。但是当适应了这里的生活，恐怕回国之后倒是会觉得身处异乡了。你好不容易练就的生活技能在离开中国之后就无用武之地了，你是否觉得可惜？关于如何开始回国后的生活，Abe Sorock给出了

三个选择。一是回到校园充电，这样可以在毕业后获得更好的就业机会。二是向公司提出调回国内，你可以利用在中国的经验进入成长型部门。在一些专业服务领域如房地产、公共关系和咨询业，这样的方式比较适用。

第三，你可以找一家全新的公司重新开始。这个公司可能是打算在中国开展业务或扩大现有业务，却很难找到合适的人选做这项工作。与此类似的是，中国的企业想要在海外开展业务，也需要了解两种文化，起到桥梁作用的人才。“中国专家”这个身份是你的优势，但也有可能令你的求职领域变窄。

当你还在筹谋的时候，有人已经走出了这一步。我们也来听听他们怎么说吧。

Paula 曾经在天津生活了5年，目前已经回到伦敦居住。我们问她回到英国之后是否有不能适应的问题，她回答道：“来中国是我14岁就有的梦想，而我有幸实现了梦想，现在回国我也无憾了。对我来说最难的事情就是离开了我的好朋友们，而我不知道何时才能再见到他们。”

Paula 和英国的亲友仍然联系紧密，并没有因为她的长期缺席而产生隔阂。不过有些人会存在这样的问题。在中国的经历总是充满刺激和冒险，但是如果你一遍一遍地给亲友们讲这些故事，他们会开始厌倦并远离你的。

Paula 说她最想念天津的朋友和出租屋的天台、各种新鲜的水果、便利的生活和价格实惠的高档酒店。但是即便如此，她现在也已经离不开伦敦的美好天气和美味的奶酪和巧克力了。

Paula 无疑是幸运的。来自美国的 Matt 2010年来到北京，这几年事业成功，也认识了很多朋友。他和一个德国姑娘相爱了并决定结婚，现在他们就面临一个问题：是在中国注册结婚还是等到回国之后再结婚。由于他俩国籍不同，去哪一个国家都有些麻烦。他们希望能在国内注册成功，但又对相关政策法规不太了解。于是他们咨询了各自的大使馆，最后他们决定在中国结婚，由各自的使馆对中国的结婚证进行一次公证就可以了。

他们说如果考虑离开中国，污染以及污染引发的健康问题是一个主要原因，尤其他们正计划要孩子，所以不想暴露在PM2.5超过400的环境里。

对于如何顺利过渡到回国后的生活，我们没有固定的答案，因为每个人情况都不同。但最重要的是有一个坚强的后盾，这个后盾就是你的家人和朋友。即使你在中国，你也不要断了和国内亲友的联系。现在科技如此发达，你可以有很多方式与他们保持联系。时常关注一下家乡的媒体。你可以订阅各种报纸和杂志的电子版，了解家乡都发生了哪些大事。如果你还打算回到以前的公司工作，那就多联系联系老同事吧。想象一下，在你离开五年之后再与他们见面，感觉就好像你们一直没分开过。

另外，你的家人和朋友肯定不愿意听你喋喋不休地讲在中国的故事。所以，在重拾友情的时候要避免只说自己的事情，否则会引起对方嫉妒或反感。最后你还要有强大的内心。无论你在哪里，只要你对生活充满信心，你都可以成功立足。人生不如意十有八九，遇到不顺，不妨停下来喘口气，头脑清醒之后，你就会想到解决的方法。另外要和配偶多商量沟通，有时问题也不是解决不了。

中国越来越像一个大火炉，有些人在考虑离开，也有人在飞往中国的飞机上。在这片土地上，不同国家的人擦肩而过，萍水相逢。无论是生活还是事业，周密的计划都是非常重要的。仔细分析和详细的规划会让你的生活更加顺利。如果你当初费尽周折，倾尽所有才来到中国，或是在中国发展得很顺利，你更要对回国这件事慎重考虑。

而且你要知道，再完美的计划也要根据实际情况作出调整，因为现实永远超出你的想象。就像中国人出国之后会对当地的文化、语言和社会体系有诸多不适应，外国人回国之后也可能面临同样的问题。弥补这个鸿沟的办法就是多和家人朋友联系，但也要适度，否则又会妨碍你融入中国的环境。

对大多数老外来说，回国的一刻总会到来。在中国的生活犹如爬山，最初异常艰难，但只要你有耐心和恒心，你会慢慢爬到山顶。达到高峰之后，并不是就能安枕无忧了，你要做好走下坡路的准备。所以，在顶峰的时候反而是做回国规划的最好时候。



Uncle Hanzi, who left Tianjin in 2012 due to Visa problem, had no idea if he could come back. Now he lives in Beijing and teaches in a university.

A COMMUNITY WITHOUT FRONTIERS

About Tianjin | Travel | Living | Business | Arts | Multimedia | Tianjin Updates | Media Center

Subscribe to Jin Magazine weekly newsletter to know what's going on in this city!

Email to publish1@jinmagazine.com.cn



Lucas guided the audience in making the beats

FEEL THE BEATS FROM NETHERLANDS

by **Monica Wang**, Photo by **Jane Liu**

As the music scene in Tianjin gets more and more professional and diverse, artists from various countries and art forms are eager to showcase their talents and become known to a wider audience. On March 19, a jazz concert was held at the Cathy Future Theatre organized by Nine Beats Education Institution for Modern Music. The concert featured Lucas Van Merwijk, a well-known jazz drummer and his Latino band Music Machine.

Lucas Van Merwijk has been at the forefront of the European jazz, the Latin and percussion scene for over 25 years. He was elected "Best Jazz Drummer" and "Best Fusion Drummer" in the Benelux countries by the

readers of De Slagwerkkant many times between 1993 and 2005.

After an intensive study of Afro-Cuban drums with drummer Oscarito Valdes (Irakere) in Cuba in the early eighties, Lucas van Merwijk has been and currently still is, extremely active with various projects.

At the moment Lucas is the initiator and bandleader of four ensembles: the world-percussion ensemble Drums United, Van Merwijks Music Machine (with a changing line-up every year), Drumix with master percussionist Aly N'Diaye Rose and the 20 piece salsa and Latin jazz formation, The Cubop City Big Band.

Besides this Lucas is in demand as a



drummer with various groups and artists throughout Europe, in particular, with the internationally acclaimed group Nueva Manteca. All of these experiences have helped him develop his own special style, a mix of Cuban, Brazilian and North American rhythms, characterized by powerful percussion and

splendid technical skills.

Van Merwijk has been staff teacher for drums and percussion at both the World Music department of the Rotterdam CODARTS conservatory as well as the Jazz Department of the Amsterdam Conservatory since 1986.

The concert attracted over 400 audience members who were mostly jazz drum fans studying at Nine Beats. The show started with

KNOWN FOR BEING SHY AND CONSERVATIVE, THE CHINESE AUDIENCE STOOD UP AND DANCED TO THE MUSIC LUCAS PLAYED.



Bert Boere



Samuel Albert Ruiz

荷兰鼓大师天津行

天津的艺术演出市场日益繁荣,不同国家和艺术形式的艺术家渴望来到这座城市展现他们的天赋和成就。日前,一场爵士音乐会在华夏未来剧场举行。主办方九拍音乐教育机构邀请到荷兰大师级爵士鼓大师 Lucas Van Merwijk 为天津的爵士鼓爱好者带来一场生动震撼的音乐盛宴。

Lucas 是欧洲爵士乐最活跃艺术家,从事拉丁音乐演奏和打击乐已经超过 25 年的时间。同样著名的还有他的拉丁乐队如 "Nueva Manteca" 和 "Cubop City Big Band"。在 Music Machine 乐队中,古巴著名钢琴家 Ramón Valle 的加入使乐队锦上添花。同他们一起的还有拉丁乐界的知名长号手 Bert Boeren, 贝斯手 Samuel Albert Ruiz。他们合力演奏精神丰富的古巴音乐作品。

演出以 "九拍" 爵士鼓学员的卖力表演开场。之后, Lucas 在全场 400 多名观众的热烈欢呼中登场。他和观众们简单的打了个招呼就带领着全场观众玩儿起了节奏游戏,按照座位的不同, Lucas 先生把大家划分成了不同的声部,整个会场变成了一套 "人声爵士鼓",在互动游戏的同时 Lucas 先生也让大家初步体会到了他那独特的拉丁风格音乐。

Lucas 先生通过演示与教学相结合,让大家一步一步的由浅入深了解拉丁音乐、古巴音乐以及非洲音乐,对它们的特点做了详细而独到的分析,同时将自己多年对音乐的理解和应用向大家分享,并邀请大家跟随自己的音乐跳舞,气氛十分欢乐轻松。

Lucas 先生演示会结束后,九拍魔童乐队和王子乐队为即将登场的 Lucas 领衔的荷兰 "音乐机器" 乐队暖场,两首欢快的歌曲过后,下半场的演出开始了。在全场欢呼声中,由 Lucas van Merwijk 担任鼓手的 "音乐机器" 乐队登场亮相,四位艺术家共同为大家演奏了他们相继创作的数首经典作品,其中包括拉丁音乐、爵士音乐及融合音乐。

随着最后一首欢快的曲目结束,本场 Lucas 中国行天津站圆满结束。在随后对艺术家们的采访中, Lucas 表示:感谢李红育先生邀请我们到中国,我看到了很多九拍的小鼓手已经有了很好的技术和对音乐的热爱,这让我非常惊讶和震撼。

five excellent students from Nine Beats playing classic percussion pieces as a warm up for Lucas' show.

Li Hongyu, founder of Nine Beats and a good friend of Lucas, made a brief introduction for the artist. This made the audience even more eager to see this master's performance as everyone shouted out his name loudly.

Finally Lucas came up on stage and after a brief "hello", he got down to work with the audience. He started with a beat game, in which he divided the audience into several parts and guided them in making beats. Immediately, the audience was transformed into a voice drum. The small game gave the audience a great first impression of Lucas' Latin styled music.

Next, Lucas slowly unfolded the charm of Latin, Cuban and African music by integrating demonstration with education. He made some concrete and unique analysis of the different types of music and shared his understanding of music with the audience. Known for being shy and conservative, the Chinese audience stood up and danced to the music Lucas played. The atmosphere was extremely laidback and joyful.



Ramón Valle

In the second half of the show, Lucas stepped up on the stage again with his band Music Machine, which was composed of Ramón Valle - pianist from Cuba, Samuel Albert Ruiz - bass player from Venezuela, Bert Boere - trombonist from Netherlands and Lucas was the drummer. The four artists performed several of their original creations in Latin, jazz and fusion styles.

The show ended in another delightful song and Lucas' tournament show in Tianjin had concluded successfully. In an interview after the show, Lucas said: "I want to thank Mr. Li Hongyu for inviting me to China. I was surprised to see that the young drummers at Nine Beats have developed such good skills and passion for music."



The empty floor

OLD MALL VS. NEW MALL

by Carmen King, photo by Jane Liu

These days in Tianjin the mall scene is more like the Olympics. Instead of athletes from around the world competing for medals, it is investors from around the world competing for customers. Make no joke about it, big money is being made and lost by mall developers. At the heart of the issue is a change in the type of malls which consumers are drawn to. In the past, the old mall scene in Tianjin consisted of a several floor building which had a number of individual shops. The shopping experience was more vertical, going up and down different levels, finding different stores on each. Often there would be a grocery store somewhere in the mix. The new mall is more of a lateral plus vertical experience. Instead of scaling up and down five, six, seven or more levels, perhaps the mall is only about three to five levels that are spread out over a much larger area. Making what seems to be a bit like an "indoor city" for shoppers to roam about in.

A few examples of the new malls are Aqua City, Galaxy Mall, Joy City, Lucky City,

Shine City, We-Life and Wanda. Besides the new malls seeming to like to use the word "city" in their names, their layout and customer experiences are very similar. A few examples of the old malls are Far East, Haixin, Haowai, Hengtai Center, Isetan, Parkson, and Quanye. For a few years, these new malls and old malls seemed to be "co-existing". However, it really was only on the surface. Beneath all the promotions and shiny exterior it really has been a case of the old malls dying a slow painful economic death. A trip to any of the older malls throughout Tianjin in recent months would reveal the handwriting on the wall. Things simply couldn't continue "as is" for much longer. The old malls have become ghost towns with more workers showing up daily than customers, a living nightmare for shop owners.

In the last few months, these old malls are finally starting to throw in the towel. After what has surely been some of the most financially painful months ever, building owners have been reneging on leases and requesting tenants to leave. Had these old malls been

doing well in terms of revenue, typically a renter would be upset by such news. No doubt though, most of the lessees are just the opposite, plenty glad to be getting out of their leases as many shops had to be losing serious cash with such sub-par customer traffic. There are a host reasons why these older malls have failed. Below are just a few.

First of all, many felt like going into a silo where one was trapped. No way out except a winding maze of escalators, or small over crowded elevators. Anyone with a fear of being trapped in a tall building would definitely not be happy. Second, many shops relied on a "central cash register". This means, to buy something a customer had to take a little slip given by the shop clerk to a cashier somewhere on that floor. Only there could payment be made, after which a receipt was given to the customer, which was then taken back to the shop, and the goods could finally be given to the customer. Seriously, it was a painful process. It was a lot of traipsing back and forth, a total time killer. Third, pricing was



BENEATH ALL THE PROMOTIONS AND SHINY EXTERIOR IT REALLY HAS BEEN A CASE OF THE OLD MALLS DYING A SLOW PAINFUL ECONOMIC DEATH.

not always as advertised. Many shops would sometimes have a ridiculously high price displayed. The customer then had to ask about deals and discounts, before possibly getting an even close to reasonable price out of them. Again, it was a totally annoying arrangement. Lastly, a lot of the brands in these old malls where local brands and less than famous. Customers wanting access to big brands or international brands had to go elsewhere.

Really for expats and locals alike these old malls have been a huge disappointment for some time. No surprise, the day to pay the piper has arrived. These outdated mall models are closing their doors around Tianjin left and right. At the same time, the new malls are showing up and taking over. What is a new mall layout in Tianjin though, has been around for years elsewhere. Mega malls in Beijing, Shanghai, Hong Kong and overseas have long since focused on providing shoppers with a huge indoor area to roam about. The long stretched out levels offer countless choices in terms of brands and different types of goods. The purchasing experience is far more efficient as well. Every store is essentially its own independent entity. Goods are selected,

bought and paid for all within each shop. No more picking an item, getting a slip and wandering around searching for a cashier.

These new mega malls are filling up fast with huge quantities of customers. They are offering not just a place to shop, but a place to hang out. On days when it is cold, rainy or snowy, it makes for a fairly good opportunity to head to the mall. No more claustrophobia catastrophe, as shoppers have plenty of space to walk back and forth on various levels. In addition to having plenty of goods to peruse, there are also plenty of restaurants to choose from. So, many may not be going to the mall to shop, but rather eat. This "go to the mall" phenomenon has even inspired Hollywood movies to be made. People who habitually spend time at malls might even end up being called "mall rats". While mall rats have been a plenty elsewhere, slowly Tianjin is growing their own population to the delight of store owners.

Tianjin has changed dramatically in the last three-five years. A major part of reshaping the city has been the addition of new malls. Malls bring with them not only a new shopping experience but also a lot of jobs. Many mall jobs are filled by non-local Chinese. This makes Tianjin an increasingly popular pick for people looking to come and "da gong", which in Chinese means to work a non-corporate job, typically paid by the hour, or offering a percent of sales. Before the addition of so many new malls in Tianjin, it is likely these same people may have considered going to Beijing. Add to this, a number of these malls are easily accessible due to the new subway lines

being opened up. In the past, going to the mall meant riding a bike or bus, now it might just be a few subway stops away or short drive. Plus, the former curbside on-street parking problem often associated with old malls is now replaced with a convenient underground parking garage at the new malls. Bottom line, as the Chinese saying goes "if the old doesn't go, the new won't arrive". As the old malls go, the new malls arrive. Really these new malls are a key part of Tianjin growing up and catching up to its big brother Beijing. It isn't just about shopping, it is about a new lifestyle. It brings big brands, big malls, and big city living to the residents of Tianjin.

没落的传统商场

近期,天津的老牌商场迎来了一次大的洗牌运动。这一现象就好比运动会,只不过运动员都换成了投资商,而金牌却成了顾客。天津的老牌商场大多属于传统大楼,上下几层楼,每层都遍布了各种独立的店铺,顾客到这里,需要上下移动至不同的楼层,才能找到他们的需求。相较而言,新型商场为顾客提供的是一种全新的横向与纵向相结合的购物体验,这样的设置使得消费者来到这里,仿佛置身在另一片天地一样。

近两年,天津发展了很多新兴商场,除了名字中都加入了“城”的概念,它们在布局上也颇为接近。在新兴商场不断涌现的巨大压力下,老商场还依然能顽强生存,这实属不易。但在走访了那么多的天津传统商场之后,我却发现,这些商场早已名存实亡。终于,在经历了长期的财政危机之后,老牌商场不得不开始认输,纷纷歇业。到底是什么因素导致了传统商场的最终衰退呢?

首先,是它们的结构设计。所有的老牌商场都是一个密闭的筒仓,它让置身于其中的人无法呼吸,所以对有密闭恐惧的人来说,这一点无疑是致命的。其次,老商场采用的是统一收银模式,这就意味着,当顾客买完东西,他还需要左右穿行才能完成付款,这样的一系列程序对一个时间至上的人来说,毫无疑问又是一个折磨。第三,就是部分商场的虚假标价。他们的促销活动总是喜欢搞一些“先抬高,再打折”的噱头,这样一来,顾客总是要在询问之后才能获取商品的真实价格,我相信,但凡消费者,就一定会对这种行为嗤之以鼻。最后,我们可以看到,许多老旧商场陈列的大多是本土品牌且没什么名气,所以对于那些追求大品牌的消费者来说,这样的商场一定吸引不了他们。

那么究竟一个新兴商场应该如何布局才能更加吸引消费者呢?北京、上海、香港、乃至海外的一些大型商场在这个方面就有很多宝贵经验。它们从很久以前就开始致力于为顾客提供一个巨大的室内环境而努力,它们力求在每一层上都能为消费者带去不同的品牌及商品,让消费者拥有一个更加有效的购物体验。每一家店铺都具备独立收银台,使得消费者不用来回穿梭就能一站式的带走他们的喜好。

纵观过去的几年,天津发生了巨大的变化。大型商场在为天津增添光彩的同时,也为这座城市带来了潜在的就业机会。它们的涌现不仅为天津带来了全新的生活方式,更为天津的繁荣与富强带来了新的发展与希望。



Only one or two shops still survive

Past Events

Women's Professional Committee (WPC) Executive Lunch for Cervical and Breast Cancer Awareness

AmCham China Tianjin and Tianjin United Family Hospital held the Women's Professional Committee (WPC) lunch on March 12 at Shangri-La Hotel, Tianjin.

Dr. Robert Wang, Obstetrician and Gynecologist at Tianjin United Family Hospital shared his knowledge of the concerns, screening, treatment and diagnosis of cervical cancer and breast cancer with the ladies.

Ladies enjoyed the fantastic Chinese dishes provided by the Shangri-La Hotel as well as the opportunity to network with old and new friends.



Tianjin Monthly Executive Breakfast Briefing

The guest speaker for this month's Executive Breakfast Briefing was Mr. Andreas Ockel, General Manager of Airbus (Tianjin) Final Assembly Company Ltd. He shared his observations and the latest information about the global aerospace market, the footprint of Airbus in China and challenges the company faces in its daily operations with nearly 40 guests. Attendees were very active during the Q&A session.

The Monthly Executive Breakfast is becoming a signature event for the Tianjin Chapter, providing members an excellent opportunity to meet Tianjin's Executive Committee members. The next one will be held on April 16th.

Upcoming Events

Monthly Executive Breakfast Briefing
Date and time: 7:15—9:00AM, April 16
Venue: The Astor Hotel

Tianjin Real Estate Committee Event
—China60: From Fast Growth to Smart Growth
Date and time: 15:00—17:30PM, April 20
Venue: Hotel Nikko Tianjin

Exclusive Company Tour to GE Healthcare
Date and time: 2:00—5:30PM, April 23
Venue: GE Healthcare Tianjin Company

Essential Skills Training: Confident Recruitment and Selection Interviewing
Date and time: 9:00AM—5:00PM, April 24
Venue: AmCham China, Tianjin Meeting Room

Address: Room2918, Exchange Tower 2, No. 189 Nanjing Rd, Heping District, Tianjin 300051
TEL: 86-22-23185075 Contact person: Amanda He amandahe@amchamchina.org Website: www.amchamchina.org



European Chamber
中国欧盟商会

EUROPEAN CHAMBER IN TIANJIN

Breakfast Briefing: HR Trends 2015 in China

March 12th, 2015

Co-organized with German Chamber, the European Chamber Tianjin Chapter hosted the Breakfast Briefing in the Hotel Indigo Tianjin Haihe. More than 30 participants joined for this event. The speaker from Fiducia Management Consultants shared his insights into HR topics in China - finding, hiring, retaining and terminating - to facilitate the process. This breakfast seminar discussed the typical challenges when looking for new employees, explained some of the pitfalls of China's Labor Laws to watch out for, and provided an overview of the current HR trends in China so companies could adjust their recruitment strategies accordingly.



Workshop: Project Management Essentials

March 13th, 2015

Projects are fast becoming an important way of working within organizations to achieve new levels of performance, new products and services at less cost than routine operational activities.

The European Chamber Tianjin invited project management expert Mr. Richard Chen from Eddic Management to give our members an intensive summary from three perspectives of Project Management: Objective, Scheduling and Monitoring. This half-day workshop was well received by more than 30 project managers.

Full Day Training- Negotiation Skills

March 17th, 2015

Negotiation requires important skills and knowledge to keep up our confidence and achieve the desired outcomes. Based on the Harvard Negotiation Method, the trainer Mr. Ramil Cueto from C2C delivered full-day training to the chamber members on negotiation skills. Participants had not only acquired the systematic process and framework for negotiation but learned and practiced different negotiation tactics.



The European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会

41F, Tianjin World Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping District, Tianjin 300020.

天津市和平区大沽北路2号天津环球金融中心41层, 邮政编码300020

Tel: +86 (22) 58307608 Email: tianjin@european-chamber.com.cn Website: www.european-chamber.com.cn



Past events

Interchamber Breakfast Seminar - HR Trends 2015 in China Thursday, March 12, 2015

The German Chamber of Commerce invited to the Interchamber Breakfast Seminar with the topic of HR Trends in China. HR has changed from predictable movement patterns and salary demands to the desire to work for a company that offers opportunities for growth and a future. With the strategic timing of just after Chinese New Year when many are busy hiring new employees, Paul Marty, Client Service Manager of Fiducia Management Consultants, shared his insights into HR topics in China - finding, hiring, retaining and terminating - to facilitate the process. This breakfast seminar discussed the typical challenges when looking for new employees, explained some of the pitfalls of China's Labor Laws to watch out for, especially for contracts, the employee handbook, and when you terminate employee, and provided an overview of the current HR trends in China.



Workshop - The Key Points of Sales Opportunities Management Wednesday, March 18, 2015

Sales opportunity management requires double control over process and result. The lack of process cannot be compensated by an outstanding sales strategy; similarly, wrong sales strategy can hardly be compensated by a brilliant sales process. In order to achieve sustainable success in strategic sales, both aspects need to be combined. The German Chamber of Commerce invited Mr. Steven Zhang, International Consultant & Coach of MTI, to our workshop on March 18 at the Renaissance Tianjin Lakeview Hotel. He introduced useful tools and skills as Strategic Selling Process, Opportunities Management Process, Key Points in Sales and Case Analysis. During the workshop all participants had the opportunity to work with real case studies on the base of the Key Points within a group and find a way to adapt this method in their business or in sales opportunity management.



Upcoming Events

- April 9, 2015, 07:30-09:00:** Breakfast Seminar - Optimizing Your Company's Internal Control, Westin Hotel Tianjin
- April 16, 2015, 10:00-12:00:** Seminar - How to apply for visa to Germany - Information by the German Embassy and the German Chamber, German Chamber Office Tianjin
- April 24, 2015, 14:00-17:30:** HR Workshop - International Assignment Management, Recruitment and Chinese Labor Law, The Astor Hotel Tianjin
- April 29, 2015, 19:00-22:00:** Kammerstammtisch Tianjin, Drei Kronen 1308 Brauhaus Tianjin

German Chamber Tianjin Office: Room 1502, Global Center, No. 309 Nanjing Road, Nankai District, Tianjin 300073
Tel./Fax: +86 22 8787 9249
Email: tianjin@bj.china.ahk.de Website: www.china.ahk.de



(The Fourth) China HR Services Conference and Training Development Forum of 2015 will be opened grandly.



As one of the important forums of China (Tianjin) Investment Trade Meeting regarding talent exchange module, (The Fourth) China HR Services Conference and Training Development Forum is jointly held by China HR Development & Promotion Center (Tianjin) and HRCLUB.

The year of 2015 is the year that Tianjin gets the important development opportunities. Since the free trade zone has been approved and the national strategy of Beijing-Tianjin-Hebei synergetic development has been implemented, the favorable conditions and advantages of Tianjin are unprecedented. At this significant historical moment of development, taking Tianjin based, Beijing-Tianjin-Hebei oriented, serving the whole nation and cooperative development as the aims, innovation forum, exhibitions and exchange activities are well designed in the forum, which have attracted many world famous and domestic leading enterprises to participate in the exhibition. Meanwhile, domestic and overseas well-known training institutions and corporate universities are also introduced, fully displaying the development achievements of China HR services and promoting the innovation and development of talents in China.

Under the guidance of Tianjin Human Resources and Social Security Bureau, the forum has gained full supports of the government, profession associations, colleges and advertising medium, and has become a grand gathering of top enterprises of HR industries, demonstrating the real capacity of Tianjin, the Northern HR Center of China.

Here, we would like to invite all the cooperative partners, government and enterprise organizations as well as enterprise HR of HR domain to join us at the forum!

Forum time: 10:00 a.m.-17:00 p.m., May 15, 2015
Forum place: China HR Development & Promotion Center (Tianjin), located at No. 25 Juying Road Hedong District, Tianjin

Contact Address: Area A, 3rd floor, No.1 Building, China HR Development & Promotion Center (Tianjin), No. 103 Bawei Road, Hedong District, Tianjin
Consulting telephone: 86-22-24239638 / 15760730836

Please focus on HRCLUB WeChat Platform for more activity information.

Hotline: 2423-9638 / 2423-9636 / 157-607-15692
HRCLUB website: <http://www.tj-hrclub.org>



Austar 墨尔本澳星

Melbourne's largest business investment immigration company
墨尔本最大的商业投资移民公司



Melbourne's Austar Immigration company was founded in 2004 and is the largest business immigration company in Melbourne. With more than ten years experience, Austar has a 100% success rate and has successfully helped thousands of families obtain permanent residency in Australia. Austar is committed to satisfy every client.

墨尔本澳星移民公司成立于2004年，为墨尔本当地最大商业移民公司，专注澳洲商业投资移民10年，已成功帮助上千个家庭拿到澳洲永居身份，几乎100%的成功率，让所有澳星商业移民客户为选择墨尔本澳星而感到放心，骄傲。

澳星地产——诚信地产

澳星地产是墨尔本地的房产公司，隶属于澳星集团，总部位于澳大利亚墨尔本CBD中心，是墨尔本最受客户信赖的地产销售公司。公司自成立以来一直秉持严谨、守信的传统，致力于为海内外投资及当地自住客户提供买房，FRB申请，贷款，法律过户，转楼花，投资房出租等一条龙服务。

如果您想近距离的咨询澳洲移民及房产事宜，请您莅临北京2015年3月13日到15日举办的第四届北京海外置业、投资移民及高端生活展。

会展日期: 10:30-4:30 澳星展位号: B25
展馆地址: B6馆, 国家会议中心 (APEC场地) 北京



Austar Property Consulting Pty Ltd
地址: suite 406, 2 Queen Street Melbourne VIC 3000 Australia 电话: 03-9621-1688
移民咨询总监: 梅一舟 电话 +61 430 911 678 微信: austarjoe
地产销售经理: 李伟楠 电话 +61 450 906 886 微信: lwn_wayne



Cleantech in Melbourne



8th Annual Australasian Cleantech forum in 2012

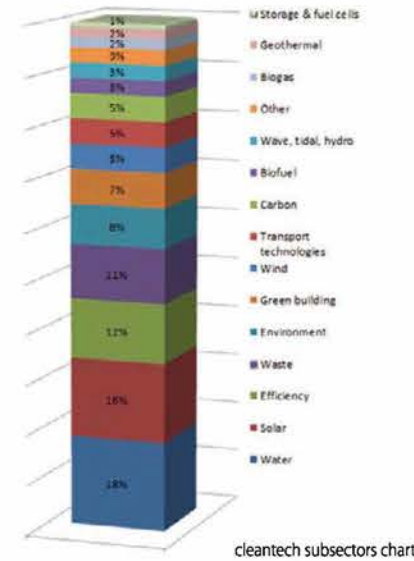


Cleantech Melbourne

provides a regular forum for investors, companies, government and academia interested in cleantech to meet, learn about the sector and collaborate. As part of the Australian Cleantech Network, the Melbourne network also provides national exposure and international access to global investors and partners through the Global Cleantech Clusters Association.

With strong connections, Melbourne enjoys an international reputation as a business centre. Melbourne has a number of sister city relationships including Tianjin. The Melbourne Office Tianjin facilitates bilateral business opportunities for trade and investment between Melbourne and Tianjin, especially in the sector of clean technology, energy efficiency and waste recycling.

In 2003, the City of Melbourne municipal government set a target to achieve zero net carbon emissions by 2020. The municipality is on track to achieving this target for its activities and is working closely with Melbourne's cleantech and environmental sectors to reduce total emissions across industry and the community. The City of Melbourne has been recognised internationally for its pioneering efforts to nurture a sustainable environment.



As one of the most livable cities in the world, Melbourne has long attached great importance to the sustainable development of its environment. Community, enterprises and governments have been trying to maintain the city's water quality, air and green land, at the same time, through proper regulation, motivation and education mechanisms, in the efficient use of energy and resource optimization continuously.

Clean technology or 'cleantech' is a term emerging in recent years and used to distinguish technologies and services that offer both environmental and economic benefits. Cleantech companies provide a wide variety of solutions including products and services related to renewable energy (wind power, solar power, biomass, hydropower, biofuels, etc.), information technology, green transportation, electric motors, green chemistry, lighting, and many other appliances that are now more energy efficient.

Green building, clean technology and the strength of the water resources management are part of a body of professional knowledge in Melbourne. Melbourne has a track record in supporting initiatives aimed at improving the environment and ameliorating impacts upon it. Victoria established only the second environmental protection agency in the

world in the 1970s, building its expertise in environmental regulation and policy. Melbourne Lord Mayor Robert Doyle led a business mission to China in March 2014 with senior officials from City of Melbourne and representatives from Melbourne key industries and leading companies. The mission showcased Melbourne's impressive capabilities in the area of bio-technology, clean technology and sustainable urban design. A memorandum of understanding was signed between the two sister cities under the witness of the Mayor of Tianjin and the Melbourne Lord Mayor to further promote the mutual cooperation, especially on the key green project - "Beautiful Tianjin", which envisaged Tianjin governmental bodies and Melbourne professional companies working together on environmental protection and remediation projects.

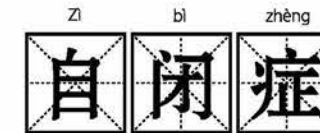
Melbourne provides an excellent base for clean technology companies at any stage in their development, offering accessible links to key industry players and business services. Businesses usually find it straight forward to do business in Melbourne because of the strong industry networks, easy access to skilled workers and links between professional services, financial institutions, knowledge organisations, higher education and government.

The Melbourne Cleantech Network

Melbourne Office Tianjin: Room 1008, International Building, No.75 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300050
Tel: 86-22-23136003 Email: bonnie.shao@melbourne.vic.gov.au Website: http://www.motj.org.cn

AUTISM

by Zheng Hong Xiang and Carmen King



Parent: Doctor, I think there might be something wrong with my child. Would you please take a look?

家长：大夫，您好，我家孩子可能有些问题，请您给看看。

Doctor: What are his symptoms?

医生：有哪些具体表现？

Parent: He is already two and half years old, but he still isn't talking. I've taken him to the Ears, Nose & Throat Department for a checkup. The physical organs all checked out.

家长：他都两岁半了，可是还不会说话，我也带他去耳鼻喉科检查过，语言器官没有问题。

Doctor: Any other symptoms?

医生：还有什么表现？

Parent: He never makes eye contact with people, and is totally expressionless. It's like he is unable to distinguish between the people he knows and doesn't. Be it family or strangers, he is completely disconnected.

家长：他从不与人对视，也没有任何表情，好像也分不清亲近疏关系，对家人和对外人态度都很冷漠。

Doctor: Has he been to pre-school?

医生：去幼儿园了吗？

Parent: Only for a few months, he didn't like playing with the other kids. Plus he kept breaking all the toys, so we had no choice but to take him out.

家长：去过几个月，可他不喜欢与别的小朋友一起玩，还经常破坏幼儿园的玩

具，所以只好退园了。

Doctor: Are there any other symptoms?

医生：还有其他表现吗？

Parent: He often chews his clothes. Pretty much every piece is all bitten up.

家长：他还经常咬自己的衣服，几乎每件衣服都被他咬破了。

Doctor: Based on what you've described and what I'm seeing, my initial diagnosis is autism. Typically all autistic children will have symptoms such as a speech impediment, limited interest, and awkward behavior. Some will even have a cognitive disability.

医生：根据您的描述以及我的观察，初步诊断为自闭症。一般自闭症患儿都会存在语言障碍，兴趣狭窄，行为刻板等症，有些孩子还会有认知障碍。

Writers Wanted

- Got a passion for Tianjin?
- Want to share your China experience?
- Are you a veteran expat with tips and tricks of the trade?
- In tune with the expat community?

JIN Magazine is looking for **freelance writers** to contribute articles to the magazine in all areas.

If you are interested, please get in touch with editorial@jinmagazine.com.cn



AIDING THE AUTISTIC

by Carmen King, photo by Jane Liu

The human family faces a number of global issues at current, one of these is autism. The worldwide nature of autism is made evident by the United Nations establishing a World Autism Awareness Day (世界自闭症(孤独症)日), held annually on April 2nd. Autism has been classified as a brain disorder which affects the everyday life of those suffering from it. Typically those with autism will, early on in life, such as when they are only a few years old, begin to manifest unbalanced behavior. This can include being highly interested in some things, while being completely disinterested in others. Communication skills are often impaired. Relationships with other people, including family members are deeply affected. An autistic individual though physically present may seem mentally miles away, as if in another world.

Tianjin is not without its autistic individuals. Out of necessity parents of those with autism have chosen to take action by creating various organizations designed to assist with caring for the unique needs of autistic children. Many of the institutions are related to education. Since autism often limits the extent that the child can interact with

others, attending a regular school would present a number of challenges. Some of these special education schools devoted to helping autistic kids have existed for years. As such, finding an educational program suitable for autistic adolescents is no longer the number one issue for Tianjin parents. What has become a big problem though, is what to do after an autistic child grows up and graduates.

For those low-functioning autism, the ability to focus on a task and complete it in a timely fashion could be virtually impossible. Not to mention the communication barriers which may result in being unable to discuss details and have a real two-way conversation. These are but a few of the reasons an autistic adult may find it very difficult to find a job. The Chinese government is trying to assist such individuals by providing two years of professional training at no cost. This would be available after a child completes 9 years of basic education. Each year the Central Government continues to look for additional ways to assist those coping with autism. Nonetheless, employment for those of adult age with autism continues to be a major issue for families around the world, including Tianjin.

The United Nations, likewise, recognizes employment for autistic individuals is perhaps

THE CHINESE GOVERNMENT IS TRYING TO ASSIST SUCH INDIVIDUALS BY PROVIDING TWO YEARS OF PROFESSIONAL TRAINING AT NO COST.

the most urgent task at hand. There is a current Call to Action from the UN appealing to employers to set a specific date whereby "one percent" of employees would be those who are considered autistic. As the UN website (www.un.org) states, this is a "largely untapped talent pool". In Tianjin there are many autistic adults waiting for suitable employment. It is reported some autistic individuals may have special abilities, be it musically or in terms of memory. This might include being able to recall information instantaneously. The question really becomes what jobs are suitable for those with autism?

Due to the current lack of employment opportunities for autistic adults, a great burden is placed on the parents of such persons. In most cases after a child with autism completes their basic education at a

special education facility, their only option is to "sit at home". This leaves parents painfully overwhelmed physically, mentally and financially. According to Tianjin customs, a child, after reaching adulthood, would go on to find a good job with good pay. After doing so, it is not uncommon for a portion of the child's income to be used in caring for the parents. So too, especially Tianjin males, will invite his parents to live with him, even after marriage or having children of his own. This is all considered "respectful" and a form of repayment for all the years of hard work the parents spent raising him.

For the parents of those with autism though, this role reversal from care taking during a child's younger years, to being cared for after the child grows up, simply doesn't

member. For many caretakers getting a healthy dose of rest and relaxation is long overdue. Caring for an autistic loved one can be relentless.

Instead of simply standing around and feeling sorry for either the person with autism or their families we all do well to consider the above mentioned calls to action. First, anyone who is in a position of authority at a particular business can make a conscious effort to create jobs that may be suitable for an autistic individual. Providing an employment opportunity for someone with autism helps two-fold. On the one-hand it gives the autistic adult a place to go, other than just sitting at home. On the other hand, it also allows the autistic adult a chance to make a financial contribution to the family. This amount, no matter how much it is, is huge. With the never ending rising costs of life's basic necessities, and in lieu of the long-term care autism brings with it, a monthly income provided by the autistic member makes a real difference in terms of offsetting routine family expenses.

Second, anyone who knows of a family with an autistic member can routinely offer help in watching the child or adult with autism. Perhaps this would be only for a few hours at first. Autistic individuals may be apprehensive or find it challenging to accept new people into their lives. Still in time, as relationships build, and familiarity between them and a new friend increases, perhaps "watching time" can be extended. Be for a few minutes, few hours, or even a few days, someone being so kind as to care for the autistic person might make a world of difference in giving the full-time caretakers a breath of fresh air, and a moment to recharge their batteries. This is essential to both their

exist. It is a long-term, lifelong role of being the primary caretaker, even after the autistic child has become an adult. Without a job, the autistic adult has nowhere to go and nothing to do. The workloads of parents may actually increase after the child grows up. Thanks to the tireless work of many centers for special education, at least during younger years, the child has a place to go. Time off from caretaking is yet another real need of those with an autistic family

physical and mental health.

As the old saying goes, admitting there is a problem is the first step to correcting it. The truth is there is a real gap in the provision of employment for autistic individuals. Be it the United Nations, governments, corporations, or individuals, collectively we all need to not only be aware of autism and the issues associated with it, but more importantly find a way to take action and lend a helping hand. Two areas identified herein are employment and caretaking. As the friends, families or co-workers of those dealing with the difficulties of autism, let us all be slow about speaking, quick about helping. Our advice may not be what's needed most. Rather a helping hand turns empty words into meaningful action.

关爱自闭症

人类家庭每天都会面临各种各样的全球性问题，而这其中之一就是自闭症。2007年12月，联合国大会通过决议，从2008年起，将每年的4月2日定为“世界自闭症日”，以此来提高人们对自闭症患者的关注。自闭症是一种因脑部发育障碍所引起的疾病，它起病于婴幼儿期，主要表现为不同程度的言语发育障碍、人际交往障碍、兴趣狭窄和行为方式刻板。

自闭症患者遍布世界各地，当然天津也不例外。基于同样的困境，患者的家长常常自发的组织在一起，给予彼此帮助与鼓励。对那些低功能自闭症患者来说，专注于某项特定的任务并在规定的时间内完成它，根本就是不可能的事。这样的状况使得他们在求职的道路上屡屡碰壁。中国政府有意在特殊教育学校增加为期两年的免费职业培训，并且每年还会寻求其它的方法来帮助这些患者。但尽管如此，成年自闭症患者的就业情况依旧不容乐观。

联合国也承认，自闭症患者所面临的最大难题就是他们的就业问题。所以联合国特推出一项“唤起行动”计划，旨在呼吁各方雇主可以特别设定一个日子，将那天的1%雇员名额留给自闭症患者。在天津，很多自闭症患者都在等待一个合适的就业机会。因为缺乏就业机会，所以他们的家长担负起常人无法想象的重大的责任。很多患者在完成基础教育之后，都只能选择待在家里。这样的结果，无疑又为他们带去了不小的折磨。特殊教育中心的出现，为这些家庭带去了一丝光明。他们为这些孩子提供了出门的机会，让那些家庭可以在痛苦的压力中得到一些放松和休息。究竟，我们能对于这些特殊的孩子做些什么呢？

首先，我们可以利用自己的职位之便为他们提供可靠的就业机会。让他们从家里走出去，为他的家庭做出一定的贡献。其次，如果你身边正有自闭症患者家庭，不妨定期的来帮忙照看一下患病个体。也许起初并不是十分顺利，但随着关系的建立，情况一定会有所好转。对那些患病的家庭来说，你的一次小小的举手之劳，就能为他们带去无限的温暖。

无论是联合国，政府，企业，还是个人，我们需要做的不仅仅是关注这个问题。更重要的是，我们要找到一个合适的路径，真正为他们做些什么。我们的意见或许不是最主要的，因为将这些话语变成行动才是最具有意义的。



Meimei, graduated from the special education school at her 16, but only to stay at home and was nursed by her mother.



Beichen Special Education School Dream Art Troupe



EXPERIENCES WITH EARLY EDUCATION IN CHINA

by Charlotte Edwards

Anyone who's been in China for more than a few weeks is bound to know just how important education is to Chinese. Previous issues of this magazine have plenty of articles devoted to education from the Chinese perspective: from Tiger Moms to parents pushing their kids to get excellent test scores and accepted to Harvard.

When my son was almost two, a family friend with a similar aged child asked which classes we enrolled our son in. None, was our answer. I have a degree in elementary education and knew that our at-home reading, singing and playing sessions were building his verbal and mathematical skills. We read, danced to children's songs, cooked, created art projects and cleaned together. His daily playtime at the community park with his grandparents allowed him plenty of socialization with other toddlers and immersed him in the Chinese language.

But peer pressure doesn't end when you leave high school; after that inquiry my Chinese husband soon wondered whether what we were doing was good enough. I gave in and took Nathaniel to the Red Yellow Blue Kindergarten to attend a class for two year olds. Not understanding a lot of what was being said by the teacher and other parents, I kept Nathaniel close and told him to listen carefully to the teacher. Being a mama's-boy,

and in a new situation, he kept close to me the whole time. The teacher sang, told a story, had them count plastic bear-shaped counters, practice sweeping the floor and sit on towels while the mom's pulled them around the room to Lady Gaga.

At home we discussed the class, the cost and the time involvement (almost three hours when you include travel time) and decided it wasn't an opportunity we wanted to pursue. A few months later, another friend encouraged us to try the school her daughter went to. The class was about the same, but there was no control of the children. The young teacher was only there to teach and the mom's didn't have much control over their children. Lesson learned: not all classes are the same.

My suggestion for trying out any new class is to get a recommendation from a friend or colleague, attend classes with a few different teachers, if possible. Most schools in our area let kids attend the first class for free. Depending on their policies, parents may be able to sit in on it, or attend a public class that's open to everyone to attract new students.

Besides these group play-based classes little ones are no strangers to more formal classroom settings, learning English, Chinese characters, chess, math, music, dancing and taekwondo from their earliest years. About once a month I get asked to teach a young child or to start a kindergarten English class for

toddlers and preschoolers. They often learn English in their kindergarten but it's usually taught by a Chinese teacher who has a limited vocabulary and teaches a simple curriculum of basic words and reads contrived stories that native speakers have never heard of. It's a good start, but parents want more: a native speaker, whenever possible.

Now a student at the community elementary school, Nathaniel brings home fliers advertising lessons at the beginning of each new term. Even his teachers hand out fliers to the students, offering classes to teach material that they don't have time to teach in school.

We've decided not to pursue outside classes yet, due to work schedules and wanting him to have more time with us on the weekends to keep his English on par with his American peers. I teach him piano but we are looking into an art class since he loves drawing and creating things. Perhaps we'll throw in a swimming class this summer, but I don't intend to be a Tiger Mom and run him to and fro classes all day long.

早教课程

但凡在中国待过的人都会知道：教育对中国人来说是一件非常重要的事。从早期的“虎妈”话题到各类考试的文章，我们不难发现中国人在对待教育的问题上有着严谨的态度。

当我儿子快两岁的时候，一个朋友问我给孩子报名了哪些课程。我的回答是：一个都没有。我有初等教育学位，我知道该怎么培养孩子。我们一起阅读，跳舞，做饭，画画，打扫。到了游玩时间，奶奶就会带着他到楼下玩耍，他有足够的时间融入到这个社会以及足够的时间学习中文。

但即便如此，同龄人间的压力也远不会停止。在征询了我丈夫的意见后，我们决定带 Nathaniel 去试听一次早教课程。我听不懂他们的讲话，所以我能做的就是紧紧盯着 Nathaniel，并告诉他认真听讲。对于一个两岁的孩子来说，这完全是一个陌生的环境，而他能做的也是紧紧的跟在我身边。老师带着孩子做了一系列的游戏。显然，这样一节课的成本和时间消耗并不是我们理想的选择。几个月后，我们尝试了另一所学校。这个学校和上一所学校完全不同，他们从不控制孩子，只是简单的教育孩子。所以，我知道了，并不是所有的学校都是一样的。对于那些准备给孩子报名课程的家长来说，我的建议是，不妨多听听朋友的推荐，如果有可能，尽可能多的去几次试听课堂，以此来获取更多信息。在接触过了这些兴趣小组之后，孩子们也逐渐的适应了那些更为正式的课堂。有人建议我可以开一间自己的少儿英语班，我觉得这是一个不错的建议，毕竟大多数的英语老师都是母语非英语人员。

很多老师都会将兴趣班的宣传册发到孩子的手中，但我们并不打算让他再去参加一些别的课程。尽管我想教他钢琴，但好像他的兴趣点是在绘画和创造事物上，所以我们会尊重孩子的选择。我没打算成为“虎妈”，因为我不想孩子永远走在上课与下课的路上。

A Decade of Royal Quality --Meijiang Campus of HIK is Opening

In 2004 people who are knowledgeable about high-end education would still remember the founding of the first and only all villa-style kindergarten, Hopeland International Kindergarten, HIK, in Tianjin. The villas are on Xiaguang Road east of Shuishang Park. As you pass by HIK, you can hear the sound of children laughing happily just as they would as if they were in a fairy tale world. The Shuishang campus of HIK is still fresh and exciting even after a decade. However, HIK, has now introduced the children to an extraordinary gift at the beginning of 2015. After a decade of high-end educational experiences which were advantageous to all members of our community, HIK now begins the world's best and largest all villa-style kindergarten in Tianjin.

The new flagship kindergarten is at the Meijiang campus of HIK which is located in southern Meijiang - a mature community with low population density. Here the core community is of the highest quality and the environment most conducive to the continued development of our students' talents. Meijiang campus boasts a wonderful water scape and elegant natural surrounds. The owners have undoubtedly chosen the best location for the Meijiang campus of HIK. The almost



15,000 square-meter Meijiang campus is about double the size of the Shuishang campus. The western-style main building of 7,000 square-meters is what strikes visitors first. There is the constantly temperature controlled Bruno Natatorium, the colourful Bruno Theatre, the professional Bruno Healthcare Centre and the International Training Centre. The unprecedented design concepts and functions incorporated into our new complex are better than the local international schools. As you walk across the main building, the visitor will notice 24 wood villas. They are constructed of top-level imported fireproof wood, there is a helm roof, large balcony, sunny side windows and an overall structure which makes the villa seem to be a "breathing house". It is from our ten-year experience that each classroom has been able to become a multi-functional villa. The villas will give the children a feeling of home,



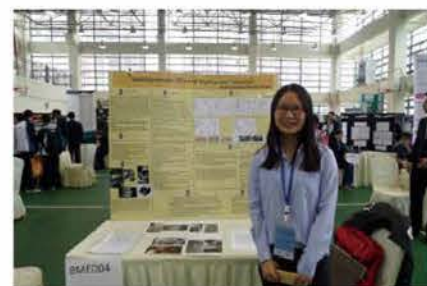
reduce separation anxiety and provide a safe and comfortable environment. Among the villas, there is an 800-square-meter grassland which is green all the year round. Besides the outside playground, there are tracks for the children, a transportation experience zone, large outdoor toys, a beautiful fountain and plant maze. Visitors will also see our unique bird park, all sorts of flowers, a sand pit and paddling pool. All these offer the children a good place to learn about and love nature.

Here, everything is well thought out with the children in mind. Over the past decade, the little graduates of HIK have loved it here. The love of HIK is deep and profound which reflects our professional spirit of completion and our desire to strive for perfection. This is the spirit of HIK, the spirit which is needed by all genuine caring educational practitioners!



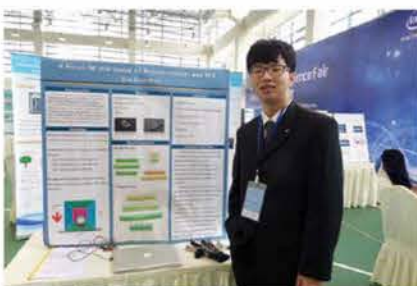
TIS @ 2015 CHENGDU SCIENCE FAIR

Science isn't just something you study, REAL science is something you DO! In March, Top 3 finalists of TIS High School Science Fair students attended The 2015 Sichuan Science Fair, the only regional qualifying fair for Intel International Science and Engineering Fair (ISEF) in the US. Students competed against many projects based on creative ability, scientific thought, thoroughness, skill, and clarity. Congratulation to the TIS teams and you have made us proud!



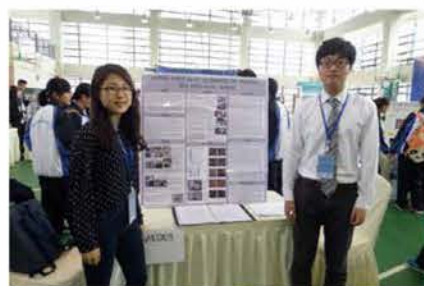
Antidepressant effect of bupleurumfalcatum on depressant-like rat model By: EunJi Choi

BupleurumFalcatum (BR), originated from China, is an herbal material used in various medical treatments. This project's goal is to investigate the antidepressant effect of BR through behavioral tests, Forced Swimming Test and Open Field Test, and analyze the pathology of BR treatment. The experiments showed that immobilization stress caused depression-like behaviors of helplessness and anxiety in rats, and BR treatment was able to reduce the symptoms, indicated by the decreased immobility time, increased climbing time, increased swimming time and increased line crossings. In the pathological analyses, AChE level increased and CRF level decreased after BR treatment. On the whole, this project presents the antidepressant mechanisms of BR and suggests BR as a useful drug to ameliorate the complex symptoms of depression



A Novel 3D HID With an Accelerometer and BLE By: EunChan Park

Although three-dimensional user interfaces such as the Microsoft Hololens or the Google Glass is becoming more and more common, there are not many human interface devices that allow the user to effectively communicate with the 3D digital world. I created a cheap, novel 3D human interface device that allows any user to interact with a 3D digital environment. This could potentially be integrated to head-mounted displays or devices such as the Google Glass to improve user's experience in the new trending 3D digital world.



Chinese medicine's effect on preventing the formation of biofilms from streptococcus mutans By: Jenny Hwang & DongJun Min

Our research is about discovering natural substances as alternatives for inhibiting oral bacterial growth. We selected four natural spices, onion, ginger, cinnamon, and clove to evaluate the antibacterial activities. By observing the bacteria on the petri dishes for 4 days, we discovered that cinnamon and clove had the most significant antibacterial effects. Especially in countries where tea culture is famous, people can prevent oral cavities through drinking teas with cloves or cinnamons. We hope our findings can influence the public's awareness of natural spices.

The Pirates of Penzance

The student performers of Wellington College International Tianjin lit up the stage of their Seldon Theater to bring to us W.S. Gilbert and Arthur Sullivan's operetta, The Pirates of Penzance. Set on the rocky sea-shore of Cornwall England, the operetta tells the story of the young pirate Frederick who no longer wishes to be a pirate. He falls in love with Mabel, the daughter of Major General Stanley, and they return to 'civilization' together. Prevented from marrying the general's other daughters, the rest of the pirate gang seek their revenge but are defeated by Frederick's police force. The pirates surrender, but are released when Ruth, their nursemaid, proclaims them to be noblemen who have 'gone wrong'. Finally, they are allowed to marry the general's beautiful daughters.

Being an operetta, the performance featured many songs and operatic dialogue; I must admit, I was quite impressed by the students' singing abilities, who's ages ranged from 8-13 years old, they were fortunate to have an amazing set of musicians to provide



them with the variety of pieces the operetta demanded. The music was orchestrated by director Steve Griffiths, the Director of Music at Wellington College. Griffiths' extensive experience in England and the Middle East have paid off here, for the orchestra played brilliantly, providing a wonderful tapestry of backdrops for the talented vocals of the young performers, not to mention the intricate choreography of the sometimes thirty-plus performers. Daughter of Steve Griffiths, Jane Griffiths is enjoying her fourth consecutive year as visiting director of the school's annual musical – and a splendid job she did, indeed!

Everybody on stage contributed, and the full space of the stage was utilized. All in all, I was quite impressed by the performances of these youngsters. They clearly put in a lot of work. Well done!



World autism awareness day

This year on April 2nd was the eighth annual World Autism Awareness Day. In recent years, through different reports in the media, people with autism have been getting more and more attention. But do you really know autism? Do you understand of the features of this group of people? If you met them in daily life, do you know how to help them?

Autism, is a pervasive developmental disorder, and appears more in men, the main symptoms include social communication disorders, communication disorders, narrow interest, and repetitive patterns of behavior. Autism was put forward for the first time in a clinic by a doctor named Kanner in the United States in 1943. He described the characteristics of 11 patients and named it "early infantile autism". Since then there has nearly been a century of exploration and research regarding autism. At present the cause of autism is not confirmed and the most effective recognized intervention is educational intervention.

Children with autism have a very nice

name - children of the stars. They are like the stars in the sky, shining alone in the distant and dark night sky.

They may not be able to understand complex language and instructions, may not be able to use many social skills to interact with others. They may have curiosity and interest in some items we cannot understand, or they may have violent mood swings because of a sound, or changes in their environment. If your child is in a class at school with children with autism, please do not worry, they will not bring any harm to your child. If you live in a community with a family with a child with autism, please do not worry, they will not impact on your life. Your attitude toward them may influence whether they continue to get more education, are able to find work, and whether they can move forward toward community integration or not. So no matter when or where, you meet them, please be open and give tolerance and understanding to them.

Autism is a problem which medicine cannot solve. But people with autism have the right to grow and live, they need to be respected and understood, need tolerance and acceptance. We hope that there are more and more people focusing on autism and

JIAN HUA



understanding autism so they can truly accept people with autism. We want to share a bright future together under the same blue sky.

今年的4月2日是第八个“世界自闭症日”。近年来，随着媒体的宣传与报道，这个人群得到了越来越多的关注。自闭症，又称孤独症，是一种广泛性发育障碍，多见于男性，主要症状包括社会交往障碍，交流障碍，兴趣狭窄以及刻板重复的行为方式。在临床上首次提出自闭症的人是美国的坎纳医生，在1943年，他描述了11例患者的特征并命名为“早期婴儿孤独症”。由此开启了将近一个世纪的关于自闭症的探索和研究。目前自闭症在医学上的病因还未确认，而公认的最有效的干预手段就是教育干预。就是这样的一个人群，他们还有一个很好听的名字——星星的孩子，他们就像天上的星星，在遥远而漆黑的夜空中独自闪烁着。自闭症是当前医学无法解决的一项难题，但患有自闭症的人士同样需要拥有成长和生活的权利，他们需要尊重和理，更需要包容和接纳。借此契机，我们希望能更多的人关注自闭症，了解自闭症，从而真正的接纳自闭症人士，让我们一起在同一片蓝天下共享未来。

PROMOTION

Grade 4 Art Exhibition

IST's amazing Grade 4s held a spectacular Art Exhibition on March 11 2015, showcasing a wide variety of art styles using diverse art mediums and techniques. The quality and standard of the exhibits was brilliant and it was hard to believe that such a diverse art collection was the creation of 9 and 10 year old artists!

This was the culminating event of the Grade 4 unit entitled 'Visual Arts' and it was an inquiry into the art that we connect with and appreciate, the art elements and our ability to express ourselves artistically.

During the course of this unit, the children participated in studies into various artists, mediums and techniques to gain a deeper understanding of the artistic process and inspire their major artworks.



PROMOTION

Grade 10 IB Information Afternoon

At the International School of Tianjin (IST), every effort is made to plan ahead and prepare students for any transitions that are coming up in their student life. One such event was the IB Diploma Preparatory and Course Selection Information afternoon organized for Grade 10 students and their parents. Students and parents spent the afternoon of March 11 gaining insights and obtaining important information about the IB Diploma program at IST and advice about Course selections in the Diploma program. There was a very thoughtful presentation on the topic by Mr. Michael Conway, IST's IB Diploma Coordinator after which subject teachers were available in the Library for individual consultation and advice to students and parents.



PROMOTION

Grade 6 Tourism Fair

The Grade 6 Humanities students of International School of Tianjin (IST) transformed into travel experts for a day when they took part in a Tourism Fair where each student team of 2-3 students had a information desk about travel, sightseeing, history, weather, topography etc. of one of the Provinces of China and also served some goodies from that Province to "lure" tourists (parents, teachers, students) to their Province. There was a LOT of interest from the visitors to this Fair, and the travel experts did a really good job!



PROMOTION

Middle School Science Fair

TEDA International School held their annual Middle School Science Fair March 19th. All middle school students participated in independent research, which culminated in a poster or presentation shown at the school. Projects ranged from chemistry to biology to physics, and even to psychology. Faculty judged the projects to determine 1st, 2nd, and 3rd place, and there was also an award for student-picked favorite.



students run their own research projects for science fair



1st place and student pick winners



2nd place winners did psychology research on ability to focus



3rd place winners



DO YOU MEAN WHAT YOU SAY?

by David Wong

In socializing occasions, a lot of words are not meant real but simply out of saving face.

For expats who have been in China for some time, you will learn to take comments from Chinese friends with a second thought or reconsideration. Examples of statements such as invitations for meals or a visit, or compliments are not always actually true. They are not lies just comments made because your friend thinks this is what you want to hear. It is all part of the Chinese tradition of "granting face" 给面子 Gei Mian Zi and to show respect to someone's feelings.

It is sometimes a hard concept for foreigners to grasp and just as hard for expats to understand how important this is to Chinese and to what lengths they will go to save face and heaven forbid, never to lose face.

Some examples of this Chinese characteristic are situations that will puzzle the foreigner. In the Western world, if a person ends a conversation by saying: "Let's do lunch", there is usually an exchange to determine a suitable time and place that is mutually acceptable. The same situation may occur in China, but from the Chinese point of view, this was only a face saving gesture and not considered a full commitment. The common mistake by foreigners is accepting a positive response for lunch or dinner from a Chinese friend and planning accordingly but finding that the friend does not show up.

As mentioned, it is not an intentional

refusal, the Chinese friend probably sincerely felt that have a meal with would be a good idea and at the time agreed to the invitation but at the same time, they probably felt you only made a general gesture, even if you suggested a date. Not wanting to give you a negative feeling of being rejected or "losing face", they accepted and agreed. To avoid any confusion or misunderstanding, it is best to reconfirm the appointment at a later date and call again on the day of the event.

This is an important point to remember when planning social events such as receptions, press conferences or product launchings where the hotel or restaurant needs to know attendance for food preparation. In a general rule of thumb, you can expect a one third no-show rate even after receiving positive RSVPs. You can reduce this

THE COMMON MISTAKE BY FOREIGNERS IS ACCEPTING A POSITIVE RESPONSE FOR LUNCH OR DINNER FROM A CHINESE FRIEND AND PLANNING ACCORDINGLY BUT FINDING THAT THE FRIEND DOES NOT SHOW UP.

rate and have a more accurate count if you assign someone to make personal follow up phone calls but you will still have people failing to show up due to the fact that they do not want to refuse your invitation.

It is also comical to see this process on a bus or subway, when someone gives up his or her seat. The person accepting the offer will usually refuse but at the same motion, proceed to sit in the offered seat. The person accepting the seat has every intention of taking the seat but out of respect will utter the refusal first.

Another comical example of feigned refusal to show respect is the settling of a restaurant bill for a meal. It is usually understood who will be the host, but the guest will usually display an attempt to pay for the meal. Usually two or three attempts will be made before the argument is settled. By following this ritual, the guest has gained face and respect by displaying their willingness to pay. The host will allow this but ultimately will gain their face by paying.

The process can be followed at the beginning of the meal. The host will ask the guest to order by offering the menu. The guest will refuse and insist that the host be responsible for ordering the food. The host will then suggest very expensive dishes such as seafood or specialty dishes and ask if these suggestions are acceptable to the guest, the

guest will usually suggest more reasonable dishes such as vegetables. The end result is usually some middle ground but the likelihood is too much food is ordered. It would be embarrassing if all dishes were completely finished as it signifies that there was not enough food. Therefore towards the end of the meal neither guest nor host will take the last morsels on the plate unless the host forces that last morsel onto the guest's plate.

In China, the Western practice of "going Dutch" or splitting the bill is not very common; here, this is referred to as "AA". The younger crowd and work colleagues are starting to accept this method more and no need to stand on ceremony.

Gift giving is also another area of "face saving" coming into play. The receiver will usually refuse the gift and not accept it readily and once received, not likely open it without prodding from the giver. Once finished with the rituals and exposing the gift, you will never hear any negative remarks, no matter how outlandish the gift. Even if it is a clock, towel, umbrella or knife, all considered inappropriate gifts in the Chinese culture. Clock as it is a homonym for coffin or death, towel as it signifies sorrow and usually given at funerals, umbrella because it is a homonym for splitting the friendship and knife for the similar symbolic cutting a friendship.

If you are giving a gift to a government official, you better check with a local friend or someone in the organization to confirm the appropriateness since recent policy changes and crackdown on corruption may mean that the receiver's refusals may be genuine and acceptance will cause problems to receiver and giver.

However the culture of face is so strong that to knowing embarrass a guest or making someone "lose face" will overcome an innocent mistake by someone that is not intentionally meaning to offend. The gift will be accepted, with the traditional couple of initial refusals, even with the customary compliments of how perfect the gift. This is especially true towards foreigners as they are treated as guests of China and are usually accorded more latitude to other Chinese natives who should be familiar with local customs. It is probably best that you consult with a local Chinese friend regarding what gifts or practice is the most appropriate. The friend should have a close relationship with you in order that they speak freely and opening without fear of offending you.

This whole concept of face is probably

the same reason that you seldom see Chinese complain about poor service or products. The usual reaction is they will not return and avoid a confrontation in public or make a scene at the venue. To speak out or ask for a manager will expose themselves to a public viewing and the possibility of either they will lose face or just as unacceptable to force the server and establishment to lose face. It is safer to endure and just not patronize the establishment. With the advent of the Internet, many users are now finding that they can voice their complaints on line anonymously and able to criticize in an even more effective fashion.

So next time you hear a compliment or receive or give an invitation, it would be best to double check and confirm that the message is received. Not a bad thing, just know that the intent is good, the West has the same concept, just much stronger here.

是客套还是实意?

在中国生活过一段时间之后,很多老外都会猜测中国人说话的言外之意。比如,如果有中国朋友邀请你一起吃饭,但他并不是真的要和你吃饭。不是他们说话不算数,而是这只是一种常见的客套,这样的客套经常会让老外一头雾水。在西方,如果一个人说“我们一块吃午饭吧”,那接下来一定是和你约定时间地点,但同样的话在中国则未必算数。

当然,这并不是中国人临阵脱逃,只是因为太好面子。他们虽然也想和你吃饭,但又怕你只是说说而已,当面又不好意思刨根问底。最好的方法是事后再专门约定饭局的时间地点,并在约会的当天再一次打电话确认。知道了中国人的这个习惯,你就要在策划活动、新闻发布会或产品发布会的时候留个心眼儿。通常在已经得到确认的情况下,仍然会有三分之一的客人最终无法出现。所以在计算人数的时候要把这个比例考虑进去。

在日常生活中,比如公交和地铁上,我们会看到有人给老年人让座。被让座的一方通常会一边拒绝一边坐到座位上,不论心里多么想坐,也要先推辞一番以示礼貌。

另一个情景是吃饭结账。在饭局上,虽然通常是由主家买单,但客人也会争着付账。两三个回合的争抢过后,客人会逐渐偃旗息鼓,因为他已经争取到足够的面子。在点菜阶段,主人会先把菜单递给客人点菜。客人通常会拒绝,再把菜单交回主家。为了显示诚意,主人会点一些海鲜之类的贵菜并询问客人的意见,客人则会建议一般价位的菜品。最后的结果就是点一桌中等价位的菜品。这样的点菜方法通常会点过量,而且大家一定会剩下一些菜,否则会觉得主人过于吝啬。

送礼也是很讲究的,这也关系到面子问题。中国人送礼的忌讳你要懂得。收礼的一方也要先推辞一番再收下礼物。打开礼物后,不管你心里喜不喜欢,也要对礼物和送礼一方大加赞赏。

了解了这些,下次再遇到邀请或听到赞扬的时候,不要高兴得太早,仔细琢磨一下其中的滋味。只要对方出于好意,你也不要不给面子!

TNC



BUY JIN MEMBERSHIP FOR MORE BENEFITS IN

Tianjin Networking Club



Annual membership fee: RMB 500

- > 50% off for TNC event admission fee (RMB200)
- > Free subscription of 12 issues of Jin Magazine
- > Opportunities to socialize with members of five major international chambers of commerce in Tianjin

Pay for whole-year events at one time to enjoy an **extra 10% discount!**

- > Event calendar: March, May, June, August, October, December



for more details, please do not hesitate to contact 022-27500877 and email at tnc@jinmagazine.com.cn



DON'T CALL ME UNLESS IT'S SPRING FESTIVAL

by Paula Taylor, photo by Jane Liu

Playing with the phone is commonplace on public transport.

My friends, when unfavourably comparing Western festivals with Chinese ones, would tell me that Christmas was really commercialised whilst Spring Festival was all about being with family.

Being a mobilephobic (I think I have just invented a new word!) - that is I detest mobile phones and my friends constantly criticise me for not returning calls and texts, I really can't understand why so many people cannot exist without them. In restaurants dating couples are glued to their own personal handsets, whilst ignoring their partners. The man that found his phone more fascinating than me whilst trying to woo me would swiftly find out that three is a crowd, and I would leave him and his phone to continue their love affair without my interference. Children, whilst sitting next to their parents or friends on the bus, are also oblivious to their surroundings whilst their phone is inextricably attached to their hands. Even tiny tots scream until their mothers pass their phones over to them, whereupon they are instantly mesmerised and are able to play games on them even though they are barely able to speak. Once on the metro in Hong Kong I noticed that every single

person was using their mobile device - scary.

I started off by talking about Spring Festival, then I seemingly went off topic by talking about phones. However there is a link. This Spring Festival the general public have come in for a lot of criticism because of the fact that, instead of forgetting everything to be with family, many people could not be parted from their phones, and many commercial elements related to the Festival were involved.

For instance the giving of red envelopes containing money is a crucial part of the festivities, hence some companies were offering "red envelopes" by having competitions which involved the use of a mobile device. The successful entrants were delighted to find that just by a few presses of their keypad, real money dropped into their bank accounts. News soon spread and soon the phone companies' business went into overdrive, when traditionally it should have been a quieter period, whilst families caught up with all the news. Usually the busy time for phone use is when the whole country is sending poignant texts, which leads me nicely onto something which, whilst I was in China really annoyed me, the phenomenon

of the obligatory Spring Festival Text.

The first Spring Festival I spent in China left me really touched at some of the messages I received from Chinese friends and acquaintances. In the early days of my Chinese learning it would take me ages to decipher them, and once I asked Mary the meaning of one, as although I understood the characters, the deeper meaning escaped me. She said "Oh this one is quite good, I received it myself". I couldn't understand it, as my friend had sent a really lovely message that touched my heart, but Mary had received the same text, "How come you have received the same text, do you know this person?" I asked her. "No, but everyone sends out these texts at this time and it is a

I RECEIVED SO MANY OF THESE TEXTS THAT IT BECAME A NUISANCE, ESPECIALLY WHEN I FOUND OUT THAT THEY WERE NOT SINCERE, BUT WERE SENT EN MASSE.

kind of competition to see who can send out original ones. Usually people go to the same websites and a lot of the texts are the same". I was stunned. "Do you send out these texts too?" I asked her. "Yes of course, everybody does, I sent you one too". I hadn't bothered to read it as I didn't understand what she was going on about. I received so many of these texts that it became a nuisance, especially when I found out that they were not sincere, but were sent en masse.

Anyway, many people have been complaining about the same thing, that these texts are meaningless as the senders are not the authors, but never fear, help is at hand, because Hu Fei Tong, a University Teacher has revealed that she recently downloaded a poetry App, which makes the texts more original and looks as if the sender has taken time to write individual messages. Apparently all you have to do is fill in certain criteria and it gives the opportunity to personalise the poem before sending it out. Then when mutual friends compare their texts, they all have a different one, so it really looks as if the sender has taken a lot of time and thought over it.

Apart from this, there were many other Spring Festival related mobile phone activities that people could take part in, such as "Preparing for Spring Festival" packages which included buying train tickets for the journey home, online shopping for presents, arranging for a cleaning operative to come and give the house a good spring clean before visitors arrive, and even arranging to have the car washed. Yes you read it right. Many car wash facilities closed their doors early because of the Festival, which means the other entrepreneurial ones that stayed open were able to charge exorbitant prices. However again help was at hand in the form of Song Xinxin who also kindly revealed he recently downloaded a mobile car wash App. For owners of dirty cars who didn't want to spend too much, the App could track their location and direct them to places that offered this service at cheaper rates.

In fact, reporters found that mobile Internet services penetrated almost every aspect of the Spring Festival, so many people feel that their phones have become an essential aid in order to ensure that their preparations went without a hitch. However some are worried that the traditional family flavour of New Year is being undermined,

because people effectively allowed their phones to steal time which would ordinarily have been spent communicating with their loved ones.

Zhang Baoyi of The Municipal Academy of Social Sciences Institute of Sociology said that as New Year is so important in the minds of Chinese people, they shouldn't be relying on Apps on phones to contribute to the celebrations, but instead should put the effort in themselves to make it more enjoyable. He also said that people should spend less time on their phones chatting, doing online shopping and playing games, and instead just spend the holiday with their families.

Imagine if a Chinese person came back from the past, say from 200 years ago, and trying to explain to them what a mobile phone is, the conversation would probably go something like this:- Q: "What's that?" A: "This is something we cannot live without". Q: "What do you need it for?" A: "We need it to celebrate Spring Festival. Without this we cannot prepare, with this we can buy things, get red envelopes, send good wishes and get our cars washed". Q: "Oh, really. But I haven't got one of those and I can buy red envelopes and presents, and send my friends good wishes. And anyway, what's a car?"

Chinese people have been successfully celebrating Spring Festival for thousands of years without the help of mobile phones, but now it seems they are unable to do so without them. Is this progression or regression?

没事别给我打电话!

我是个手机恐惧症患者。我讨厌手机，我的朋友总是指责我为什么不回短信和电话，我不明白为什么人们如此依赖手机。餐厅里约会的情侣不是在甜蜜耳语，而是各自玩着手机，这算是三个人的恋爱吗？如果是我，我会知趣地退出，让他和手机恋爱去吧！公交车上，孩子们也专心致志地玩着手机里的游戏，完全不理坐在旁边的父母。很多小孩子还没学会说话就已经沉迷于手机游戏了。

今年春节，手机就成为一个热门话题。众所周知，春节本应是一家团圆、共叙天伦的时刻，但人们似乎整个节日期间都对手机而忽略了家人。

今年，商家们全都开始在手机上做文章。以手机红包为例，很多企业都把真金白银通过发红包的方式投进手机用户的户头里。本应该春节歇业的市場却异常火爆，红包数量的竞争一天比一天激烈。

除此之外，拜年短信热度不减。我在中国的时候，对这些信息特别反感。这不是因为我不懂人情世故，其实我第一次收到拜年短信是非常激动的。那时候我刚学中文，我自己看不明白，就让朋友翻译给我听。那些温暖人心的美好祝愿真的令我感动，但朋友接下来的话却吓到了我：“这条不错，我也收到过！”我大吃一惊：“你怎么会收到同样的短信呢？难道你也认识这个人？”她解释道：“这些拜年短信都是互相转发的，很少有原创，我还给你发过一条呢。”可是我根本不想打开看，尤其是这种群发短信。

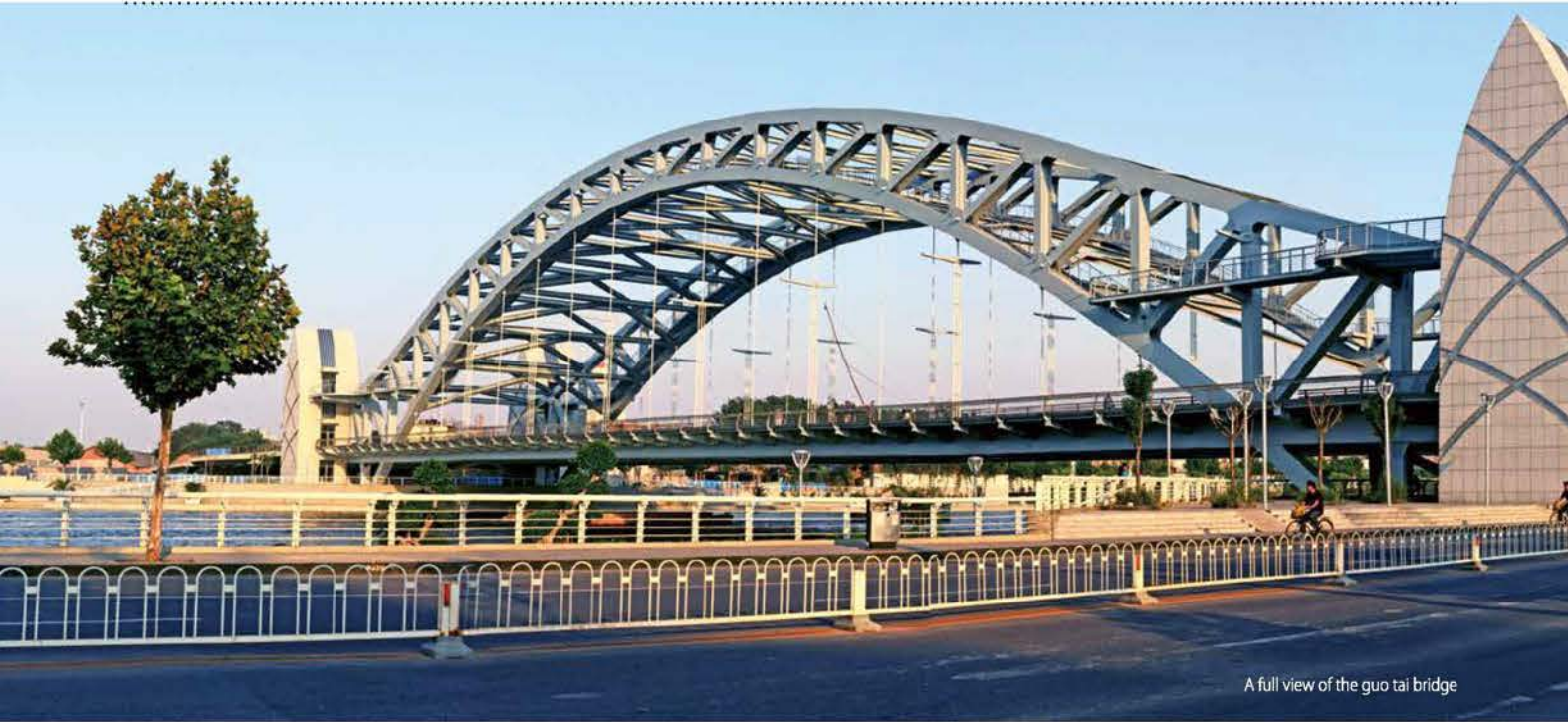
很多人也已经对这种毫无意义的转发颇多微词。不过现在已经有一种手机软件可以帮助你成为原创大师。只要你输入一些条件，这个软件就能自动生成一首诗，看起来特别像原创作品。

除了发红包之外，手机还能帮助你订火车票、购买年货、预约家政和洗车。所以，没有手机，人们感到年都过不好。但是，也有不少人担心手机冲淡了亲情，本应陪伴家人的时间都给了手机。所以有专家呼吁人们少在手机上聊天，多和身边的家人沟通。

我们不妨想象一下，如何向 200 年前的中国人解释什么是手机。在手机发明之前，中国人已经庆祝过几千个春节。但现在似乎没有手机人们就过不好年，这到底是进步还是倒退？



Even at home, people spend most of their time on the phone rather than with their family.



A full view of the guotai bridge

THE MOST SPECTACULAR BRIDGE TIANJIN GUOTAI BRIDGE

by Zhang Jian

Do you ever get a feeling of familiarity when you look at the Guotai Bridge from a distance? Do you think it is just that little more spectacular than the other bridges on the Haihe river? Do you think it has something noble in its design and nature?

Well, I am not surprised as the shape and the layout of the Guotai Bridge makes it almost the doppelganger of one of the world's most famous bridges - it is a scaled down version of the celebrated Sydney Harbour Bridge. The Guotai Bridge crosses the Haihe River. The west side is connected to Xiao Wei Di Dao in the Hexi District, while the east side connects with Guo Tai Dao in Hedong District.

Here are the bridge's vital statistics. The main part is a three-span half-through beam-arch combination bridge with a steel truss arch. The total length of the bridge is 396 m, -the main span is 172 meters - the width is 31.5 meters - the length of the arch is 24.5 meters. The height from the string arch to the deck is 26 meters and the lower string arch to deck length is 22 meters.

The Guotai Bridge is described as a trussed arch bridge and that gives it its elegant and graceful appearance. The camber curve is compatible with the surrounding environment and the curve of the trussed arch connects in a concise line with the main girder. The trussed arch structure endows a classic beauty to the whole bridge; the main girder uses a concise steel structure which is an artful combination combining the modern and classical design and it is a first for any structure on the Haihe River. The four tower-type bridgeheads on the arch abutment use light gray granite with a veneer of dark gray granite, which complement each other like a flower waiting to bloom and adds a brilliant look to both sides of Haihe River.

The opening of the Guotai Bridge relieved the traffic pressure on the other bridges and it is longer than both the Da Gu and Feng Hua Bridges. Because of its unique design, the Guotai Bridge is comparable as a unique structure to the Jie Fang Bridge. There is no doubt that Guotai Bridge is another landmark Tianjin bridge and is now colloquially known as "the Rainbow". Just as a

rainbow crossing above the Haihe River is something to behold so is the Guotai Bridge.

最壮观的桥——国泰桥

远望国泰桥你是否感觉似曾相识，你是否感觉它比海河上的其他桥梁都显得巍巍壮观，你是否感觉它有一种深邃高贵的气质在里边？原来国泰桥的外形及建筑布局吸收了世界名桥澳大利亚悉尼国家大剧院桥的风格，也可以说它是悉尼大桥的缩小版。国泰桥跨越海河东西两岸，西岸连接河西区的小围堤道，跨越台儿庄南路和兴安路，东岸连接河东区国泰道，该桥为钢桁架拱桥，全长396米，主跨172米，桥宽31.5米，拱宽为24.5米，弦拱距离桥面高26米，下弦拱距桥面高22米，为机动车双向6车道，两边是人行道。该桥主桥上部钢拱结构如一道美丽的彩虹，并用钢索直拉桥身，全桥共计30根吊杆钢索，整体风格简洁大气。桥两端均设有观光台，游人可搭乘桥梁两侧的电梯到达“彩虹”之上，一览周围的美景。国泰桥2007年7月开工建设，2012年5月该桥及六纬路延长线正式通车。据了解，国泰桥的开通可分流光华桥将近30%的交通流量，同时可缓解奉化桥、金埠桥等部分横跨海河桥梁的交通压力。

国泰桥之所以壮观，一是它比周边的桥梁都长，比如它比大沽桥长了153米；比奉化桥长了139米，所以视觉沿线当然不一样。二是厚重、繁复的拱形钢梁使整座桥梁更加立体，从而加大了该桥的体量，其古朴幽深的意境可与解放桥媲美。

When you talk about the Jin Gang Bridge with a Tianjin local, he or she will probably have a lot of interesting things to say. There are a thousand stories from a thousand people about this now extinct bridge. Why I hear you ask? Well, it must be because the old Jin Gang Bridge is no more and the strong feelings that the bridge evoked can only be expressed from their remembrance of things past.

There are three old iron bridges that can be raised and lowered on the upper reaches of the Haihe River - the Jie Fang Bridge which connected the French and Russian concessions; the Jin Tang Bridge which joined the Austrian concession and to the old residences on the other side; the third is the Jin Gang Bridge which lay between the prosperous Da Hu Tong area and He Bei Da Jing Lu.

In 1901, Yuan Shikai was appointed the Zhili governor and he moved the governor praetorium, originally in Baoding, to Tianjin in 1902. In order to improve his political popularity and to help streamline his dealings between Tianjin and Beijing, Yuan Shikai took the lead in building the new train station - Zong Zhan, or as it is alternatively known, Bei Zhan. After the completion of the new station

in 1903, the new road which led directly to the government office, was named Da Jing Lu.

It was necessary to connect the two banks of the river, so the government converted the original floating bridge to a steel one. As the bridge was made of steel, people named it the Jin Gang Bridge. Its length was 76.20 meters and its width was 6.45 meters. The original Jin Gang Bridge was able to be raised and lowered, but it could not carry very much weight. So in 1924, under a French designer's guidance, the Jin Gang Bridge was changed to a double-leaf bascule bridge. After the transformation, the new bridge's length was 85.80 meters and it was 17 meters wide. There was a 2 meter wide walkway on each side of the bridge. The new bridge's central section could now be opened from the middle.

The bridge was destroyed in the war and the damage was so complete that only 4 piers were left exposed. In 1981, in an attempt to ease traffic congestion problem, the old 4 piers were used to create a new bridge. However, after 72 years of exposure to the elements, the bridge had become dangerous. So the municipal government decided to dismantle the old bridge and build a new one. The new bridge was completed and opened to traffic in November 1996.

最令人怀恋的老桥——金钢桥

凡老天津人，只要提起金钢桥就会有一肚子的话要说，他们神采飞扬、绘声绘色地复原着历史的碎片，甚至有些演义的成分在里面，100个人可能讲出100段故事。为什么？因为老金钢桥不在了，天津人的情感只能在描述中驰骋。

海河上游能开启的三座老铁桥，一座是法租界与俄租界相连的万国桥；一座是奥租界与老城厢贯通的金汤桥；唯独金钢桥架在当时最繁华的大胡同与河北大经路之间，是一座堂堂正正的“中国桥”。翻开史料，有关金钢桥的历史是这样记载的：1901年袁世凯继李鸿章任直隶总督兼北洋通商大臣后，于1902年将原驻保定的总督衙门移驻天津，并将海河北岸原准军的海防公所改为直隶总督衙门。袁世凯为了提高自己的政治地位和往来京津便利，率先在河北种植园南侧，修建了新火车站称总站，俗称北站。1903年车站建成后，从新车站修通一条直达衙署的大马路，命名为大经路，为了与河对岸沟通，是年将原寄津木浮桥，改建成双叶承梁式钢架桥，因是钢结构，故称金钢桥。桥长76.20米，宽6.45米，下分三孔，中跨11.60米，桥台用条石砌筑，桥面铺木板，可以开启，但建成后不能载重。于是在1924年，经法国设计师设计建造了双叶立转式可开启的金钢桥。桥长85.80米，宽17米，两旁各有2米宽的人行道，可以从中间用电力操纵纵吊起开成八字形行船，新桥依旧沿用老名字。早先那座闲置的老桥后被侵华日军拆除制造军火，仅留下4个裸露的桥墩。1981年为缓解金钢桥交通拥堵问题，遂又利用旧桥墩整修加固建成钢架便桥。在经历了72年的风风雨雨后，金钢桥的桥底钢板严重锈蚀，桥体下降，已成危桥，故天津市政府决定拆除老桥重建新桥，并于1996年11月建成通车。

TIANJIN'S MOST MEMORABLE BRIDGE THE JIN GANG BRIDGE

by Zhang Jian



Jin gang bridge built in 1996



Jin gang bridge in the 1940s



The first generation of the jin gang bridge in 1903



Always look for a bargain

SAVE MONEY LIKE THE CHINESE

by Daniel McCool

In his 'Lessons on How to Save, from China', Brad Tuttle enquires into why and how Chinese households are better at saving money than their American counterparts. He quotes James Surowiecki as to the 'why': "The inadequacy of the social safety net [pensions, health insurance, unemployment benefits] forces the Chinese to engage in 'precautionary savings', buffering themselves against disaster." (Rui Yao, of the University of Missouri, adds two additional reasons: education and retirement.) In America, Tuttle suggests, we have the assumption that "things will work out", and so go on being 'good' consumers, often dipping into our savings.

As to the 'how', saving basically comes down to not spending, to going without – a habit the Chinese government is finding hard

to change in its citizens. Some contend that the issue is slightly more complicated, however. Keith B. Richburg suggests "the reasons Chinese save more and spend less are complex, stemming in part from tradition and in part from government policies that discourage consumption," while Michael Pettis, Finance Professor at Peking University, thinks "the cultural explanations of thrift miss the point. [The Chinese are] spending too little because they own such a small share of GDP." These analysts may be on to something, but I agree with Brad Tuttle in that saving is the inverse of spending. So, what habits or principles are there in Chinese thriftiness?

Lu Xin moved to America from Yangzhou, China when she was a child. Speaking without an accent and well-versed in popular culture, she passes easily for an

American, except when it comes to her attitudes toward money! In her 'Chinese Money Habits - How My Culture Influences My Attitudes Toward Money', she lists six principles she grew up with. 1) Being frugal is a virtue and dates back to the Dao De Jing, which states the three greatest treasures one can have are love, frugality, and generosity. 2) Save as much as possible. Publications suggest the Chinese save 30-40% of their disposable income, while Lu says her relatives save around 50%. 3) Pay for things in cash. Credit cards are relatively rare in China and Chinese are wary of debt. 4) Always look for a bargain. Lu feels the Chinese habit of haggling has earned them the 'cheapskate' stereotype. 5) Your salary is not a secret, and it is not rude or bad to talk about money in Chinese culture and, often, people will open up more after

TO SAVE BY NOT SPENDING, TRY EATING AT HOME AND ALTERING SPENDING HABITS, WHILE WHEN IT COMES TO SEEKING MORE FOR LESS, WE CAN SAVE MONEY BY TAKING ADVANTAGE OF CELLPHONE APP DEALS AND TAKING PUBLIC TRANSPORT.

talking about their income. 6) Cash gifts (i.e., red envelopes) are the best gifts because the recipient can do anything with it (e.g., save) and are more appreciative of them than useless trinkets.

Lu Xin's list suggests a thriftiness founded on the habit of seeking more for less and, as Brad Tuttle has said, of simply not spending. As a foreigner living in China, what are some practical ways to go about saving money like a Chinese? To save by not spending, try eating at home and altering spending habits, while when it comes to seeking more for less, we can save money by taking advantage of cellphone app deals and taking public transport.

Public Transport – Purchase a Tianjin Metropolitan Card Co. Ltd. 'City Card' for 20 RMB. It can be topped up and used on busses and subway lines. Bus fares are 2 RMB for unlimited stops per journey, while subway fares start from 2 RMB. Use your City Card and these fares drop to 1.80 RMB!

There is a cellphone app called Che Lai Le (车来了). This app shows the current positions, relative to stops, of busses on any particular route. Find out where your local bus stations are and where each route can take you. Save these routes into the app by viewing that route. Check the position of the busses before leaving the house to cut down on waiting time! Just be sure to change the direction of the route map to make sure the bus you are waiting for is going where you expect.

Cooking and Eating Out – Most foreigners fall in love with China's dizzying array of culinary variety, of tastes and dishes. Many, however, can not let go of their 'need' for that 'important' something from back home, be it cheese or fancy sandwich, or simply bread. While it can not be said to be wrong to do so, reducing the habit of

shopping in import supermarkets and eating out at gourmet restaurants can save a lot of money, at no loss of health or diet.

Where do Chinese people go for their shopping? Most buy their meat and produce from local produce markets situated amongst residential areas. Look and ask around – you may find one near you. Produce at these markets is fresher than that of the larger, international supermarket, such as Carrefour, and the price is more competitive. Or when eating out, try local restaurants. Meals can be found easily for 10-15 RMB. My personal favorite near work is 杭州小笼包, where I eat small baozi and a bowl of wontons for 9 RMB!

Haggle – The secret lies in convincing the merchant they want to sell more than you want to buy. How? Shopping around gives you a sense of general price, as well as options. With options, you will not look so desperate – and never reveal how much actual interest you have. Do not look upset about the price given, instead just confidently, but slowly, walk away. Make them feel they are losing a sale, not that they have it in the bag!

Holiday Deals – International and Chinese holidays are particular times when stores look to boost sales. Chinese Spring Festival is the start of the new year, and merchants believe higher sales can bring them good luck.

Cellphone Apps – There is a well-known and -used cellphone app called Dian Ping. By using this app, you can find discounts on selected products from restaurants, beauty stores, cinemas, KTVs, and more. The 'search' feature allows you to find popular picks, places your friends are going to, and establishments near subway stops as well as your current vicinity. (Input your default location to Tianjin to receive updates on new offers.) Pay for these discounts and 'group buys' with your bank card and claim your promotion at the establishment. You can take and post photos and leave comments on establishments. Be careful to pay attention to the promotion's stipulations, such as the availability of free cancellation, ability to choose expiration dates, and free booking. Unfortunately, the app runs in Chinese only, so have a local friend show you around the app and help you make your first purchase.

The lack of social security and dominance of traditional belief has given the Chinese a renowned reputation for being great savers. Getting more for less, being less wasteful, and generally being more



conscientious are worth-while habits to adopt. While in China, you never know what may hit the fan and when. Unlike being back home, it is necessary to be more financially independent and responsible while aboard. And think what you could do with all that extra money!

向中国人学习精打细算

在一节关于如何向中国人学习节省的课堂上，布拉德·塔托提出了这样一个问题：为什么中国家庭要普遍比美国家庭更懂得如何精打细算。紧接着，他引用了詹姆斯·索诺维尔斯基的话来解释这一现象：“中国的社保体系不完善致使中国人养成一种‘预防性储蓄’的习惯，以此来应对未来可能发生的灾难。”而对于美国人来讲，他们天生乐观，遇事永远抱着“一切都会过去”的想法，所以久而久之，他们也就不太懂得如何节省。

关于节俭，基本上可以归结为不出门，不消费——这是一种中国人已经根深蒂固的习惯。有人认为，这个问题远没有想象中那么简单。基斯·理查伯提到“中国人存的多，花的少，其原因是复杂的。它一方面归结于传统，另一方面则归于政府的政策，从而阻碍消费”。然而迈克尔·佩蒂斯——北京大学金融学教授——却认为：从文化的角度解释节俭并不能完全抓住要点。中国人花的少是因为他们在GDP比例中只占了极小的一部分。他们说的可能都对，但我却更倾向于布拉德·塔托的说法：节俭是消费的逆向行为。那么到底中国人关于节俭都有哪些方法或原则呢？

鲁昕，扬州人，自小移民美国，说得一口流利的英文且精通流行文化，即便是和美国人聊天，谈话也畅通无阻，只除了一个问题，那就是在对待金钱的态度问题上。在她一篇题为“中国人的金钱习惯——我的文化是如何影响了我的金钱观”的文中，她列举了六个她从小养成的观念：一、节俭是美德；二、能省则省；三、现金结账；四、多关注特价商品；五、从不避讳谈论薪水；六、现金红包是最好的礼物。

鲁昕的列表表明，节俭是建立在一个少支出多收获的习惯之上。正如布拉德·塔托所言，能不花则不花。然而作为一个生活在中国的外国人来说，什么才是最实用的省钱办法呢？首先你得明白能省则省的道理，然后要尽可能多的在家吃饭，出门多选择公共交通，改变消费习惯；最后还要学会如何利用手机软件来省钱。

社会保障的不完善以及传统信仰的根深蒂固赋予了中国人勤俭节约的良好品德。以最少的支出获取最大的利益，减少不必要的资源浪费，以及主动自觉，这些都是我们值得学习的好习惯。毕竟，在中国不像在自己的国家一样，你需要财政独立，并对自己负责。身在异地的时候，你永远不知道麻烦什么时候会来，所以有点存款总是好的，你说呢？

TOFU DIVERSITY

by David Wong,
photo by Jane Liu



Dou Hua

Tofu is also called "bean curd" in the West, but only in the West, always referred to as Tofu 豆腐 here. But there are so many varieties of tofu. It can be served as a dish, as a staple and as a dessert. The correct pinyin translation is Dou Fu but due to historic translations before the pinyin system Tofu is used.

Tofu is made from soybean and according to legend, was first invented in China during the Han Dynasty by Liu An, grandson of the founding emperor of the Han Dynasty in 179-122 BC. The process of making tofu is similar to making cheese from milk, therefore the Western name of bean curd. It is regarded as a healthy food due to its low calorie content and high protein level. It has become popular, as replacing meat dishes and many vegetarian restaurants will use tofu to imitate meat and fish dishes. The texture of tofu can be made soft or firm depending upon its use.

For breakfast, a popular tofu dish is Dou Hua 豆花, served like a hot porridge and you can add different toppings such as green onions, dried scallions and fish with a salty

THE TEXTURE OF TOFU CAN BE MADE SOFT OR FIRM DEPENDING UPON ITS USE.

gravy. This jelly texture porridge is also served as a sweet dessert by adding sugar syrup, popular in Cantonese Dim Sum restaurants. For a Western twist, try adding maple syrup, which makes it sweet but natural. Tofu has a very bland taste on its own, so adapts to flavors that you add, such as spicy, salty or sweet. The firm or hard tofu is usually stir fried, deep-fried, steamed or boiled.

Some of the popular dishes are MaPo Tofu 麻婆豆腐 which is a Sichuan dish with fried beef chili. For those with a desire with something subtler, try egg tofu or also called Japanese style tofu 日本豆腐 RiBen Tofu steamed with vegetables.

There is also frozen tofu 冻豆腐 Dong Tofu, by freezing tofu, the large ice crystals that develop within the tofu result in the

formation of large cavities that appear to be layered. The frozen tofu takes on a yellowish hue in the freezing process. This tofu is commonly made at home from Asian soft tofu though it is also commercially sold as a specialty in parts of Taiwan. This tofu is defrosted, and sometimes pressed to remove moisture, prior to use.

Deep-frying is another method of serving tofu. With the exception of the softest tofu, all forms of tofu can be fried. Thin and soft varieties of tofu are deep fried in oil until they are light and airy in their core 豆腐泡 doufu pao, 油豆腐 you doufu or 豆泡 doupao in Chinese, literally "bean bubble," describing the shape of the fried tofu as a bubble. Tofu such as the firm type, called Lao Tofu 老豆腐, in Chinese literally means "Old Tofu", and dou gan 豆干 (Chinese dry tofu), with their lower moisture content, are cut into bite-sized cubes or triangles and deep fried until they develop a golden-brown, crispy surface 炸豆腐 zha doufu literally means "fried tofu".

Dou gan (豆干, literally "dry tofu" in Chinese) is an extra firm variety of tofu where a large amount of liquid has been



Tofu varieties

pressed out of the tofu. Dou Gan contains the least amount of moisture of all fresh tofu and has the firmness of fully cooked meat and a somewhat rubbery feel. When sliced thinly, this tofu can be crumbled easily. The skin of this form of tofu has the pattern of the cloth used to drain and press it. Western firm tofu is milled and reformed after the pressing and sometimes lacks the skin with its cloth patterning. One variety of dried tofu is pressed especially flat and sliced into long strings with a cross section smaller than 2 mm x 2 mm. Shredded dried tofu 豆干丝 dougan si in Chinese, or simply 干丝 gan si, which looks like loose cooked noodles, can be served cold, stir-fried or in a soup. This is a very popular Shanghai dish that uses a chicken soup base.

DouFuRu 豆腐乳 Tofu Dairy or fermented tofu is sold processed in jars and you see in condiments next to congee or rice porridge served as a breakfast. It is dried small cubes of tofu and then fermented or pickled with red bean sauce and sometimes chili to give it a spicy flavor. It is quite salty, so just try a little to start and eat it with rice.

One type of tofu that is hard to be

accepted by the Western taste is Stinky Tofu 臭豆腐 Chou DouFu. There several ways of preparation, steamed or deep fried using a soft tofu fermented in special fish and vegetable brine. But no matter how it is prepared, it still has a pungent smell compared to smelly socks or worse. You can't miss the unique odor when you encounter it in an outdoor food market and you think you have passed by the washroom facilities. However, your Chinese friends may say the same of your strong cheese smells.

Tofu is also very popular in soup and stewed dishes since it is bland by itself, it will take on the flavor and taste of the other ingredients. One favorite is tofu is used in Japanese miso soups and balances the salty taste of the bean paste.

Other by products of tofu are tofu skins produced through the boiling of soy milk, in an open shallow pan, thus producing a film or skin composed primarily of a soy protein-lipid complex on the liquid surface. The films are collected and dried into yellowish sheets known as soy milk skin 豆腐皮 doufu pi. Its approximate composition is: 50-55% protein, 24-26% lipids (fat), 12%

carbohydrate, 3% ash, and 9% moisture. The skin can also be bunched up to stick form and dried into something known as "tofu bamboo" 腐竹 FuZhu, or myriad of other forms. Since tofu skin has a soft yet rubbery texture, it is folded or shaped into different forms and cooked further to imitate meat in vegan cuisine.

If you have tried some of the specialty vegetarian restaurants, usually near a temple, it is really incredible how creative they are preparing meatless dishes using tofu that copy the taste and texture of the real meats. It allows the practicing vegetarian the joy of eating meat without breaking the rules.

Tofu by weight has about 10% protein and only 2% fats with minimal cholesterol. The FDA Food and Drug Administration in USA has stated, "that 25 grams of soy protein a day, as part of a diet low in saturated fat and cholesterol, may reduce the risk of heart disease".

One last dessert dish is called Almond Tofu or Jelly 杏仁豆腐 xingren doufu is not made from soybean but made from Almonds. It is referred to as tofu because its texture and looks like tofu and has therefore known by the incorrect name. Thus the power of tofu.

百变豆腐

豆腐是中餐里常见的食材，做法可谓千变万化。据说，豆腐是中国汉高祖刘邦的孙子刘安发明的，制作过程和奶酪的制作方法类似。由于其低热量和高蛋白质的特性，豆腐被认定为健康食品。豆腐的材质可硬可软，所以很多素食馆都用豆制品来模拟肉类的形态和味道。

天津人喜欢的一种特色早餐是豆腐脑。软嫩的豆腐配上粘稠的卤子，再浇上各种调料，十分美味。在南方，这种豆腐称为豆花，配的是甜汤，当做甜品来食用。豆腐本身没有味道，所以你可以赋予它任何味道，比如麻婆豆腐就是川菜的代表。

柔软白嫩的豆腐可以通过冷冻、油炸、脱水、腌制、挤压等方法，让它们变身成冻豆腐、豆腐泡、豆干、豆腐丝等多种形态的豆制品。

更为奇特的还有豆腐乳和臭豆腐。豆腐乳是一种发酵豆制品，通常作为一种佐餐调料。由于其味道很重，你一次不能吃太多，但搭配米饭特别美味。臭豆腐也是西方人很难接受的食物。每次经过市场里的臭豆腐摊，我都不禁要掩鼻快走，好像是经过了一间茅厕，但你的中国朋友可是爱它爱得不得了哦！

一场豆腐宴的结尾自然少不了甜品，而杏仁豆腐是个不错的选择。其实杏仁豆腐不是用豆腐做的，而是用杏仁，只不过成品的形态酷似豆腐，由此也能看出豆腐的魅力。

NICE TO MEET YOU



Oyster platter

If you are crazy about oysters, then you'll be glad to find another place in Tianjin that serves high quality oysters freshly delivered from the most famous oyster fields of the world.

Nice to Meet You, which specializes in French style seafood, is located in a historical villa on Hebei Road and opened at the end of January. They serve around 15 types of oysters including Gillaardeque and Greay from France, Tasmanian oysters from Australia as well as oysters from South Africa, Canada and Japan.

You can have oyster bar serve of ten for RMB 480 or twenty for RMB 940 or a French seafood platter for RMB 1290 that includes a delicious array of Boston lobster, mussels, oysters, crab legs and prawns.



Squid Stew Rice

If your budget doesn't allow such an indulgence in seafood, you can try their risotto - the squid stew with rice at RMB 78 is the one you can't miss.

As a new restaurant, Nice to Meet You will keep updating their menu with new dishes. So there will always be pleasant surprises each time you come back.

“很高兴认识你”位于河北路上一栋小洋楼，主打来自全世界知名产地的生蚝，每日空运，确保新鲜。除了海鲜之外，各类炖饭也是大厨的拿手戏。其中的“特色墨鱼炖饭”味道最为丰富。新店开业之初，菜单会不断更新，再次光顾你会有更多惊喜。

很高兴认识你

278 Hebei Lu, Heping District (near Chengdu Dao)

和平区河北路278号(近成都道)

23390409

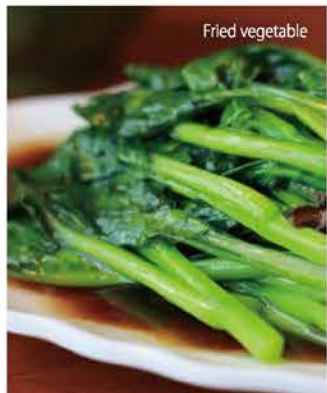
RMB 160 above

11:30-22:00

YUE JI CHAOSHAN CLAY POT PORRIDGE



Seafood porridge



Fried vegetable

freshly upon order, rather than from serving from a big pot that is prepared in advance. Each kind of porridge has two portions, for 2 to 3 persons and 4 to 6 persons.

Besides porridge, there are Cantonese style fried dishes, dim sum and staple food. But I'm afraid you will be too full to try to many other dishes after emptying the porridge pot.

Although the chilly weather has passed, we still recommend you to try some hot stuff. Chaoshan style clay pot porridge is popular in any season. Yueji Chaoshan Porridge Restaurant is featured with various seafood clay pot porridge.

The porridge restaurant is just above Yue Ji Cafe at Jin De Yuan and you need to go up through a quiet staircase. The place is not big and is filled with customers during meal hour.

If you have lived in Guangzhou or Hong Kong, the porridge doesn't sound unfamiliar. It is a kind of porridge boiled in a clay pot with rice and seafood, such as crab, shrimp and scallop meat. Different from the porridges served in ordinary restaurants, every pot of porridge is boiled

悦极是天津小有名气的咖啡厅品牌，现在他们又开始进军粥业，在咖啡厅的二楼开了一家潮汕砂锅粥餐厅。运用最传统的方法做出纯正的砂锅粥，海鲜料足，内涵丰富。

悦极潮汕砂锅粥

2F, Smile Coffee, 47 Xining Dao, Heping District

和平区西宁道47号，与昆明路交口(悦极咖啡2楼)

58352755

RMB90

10:30-14:00; 17:00-23:00

www.dintaifung.com.cn

巳未
羊
春
至
尊
新
颜

或称天子/或称帝王何/以属接上称天子者/明以得事天也
接下称帝王者/明位尊天下至尊之谓/以属令臣下也

More Privileges in the Year of the Goat

A Din Tai Fung deposit card promotion
Deposit above 4000RMB into your card
to get 20% added value

From April 1st to 30th, 2015

For details, please contact our restaurants.

Less deposit limitation
but more addition value



鼎泰豐

滨水道店 天津河西区滨水道18号(滨水道与紫金山路交口)

TEL: 022-28138138

恒隆店 天津市和平区兴安路166号恒隆广场6层6008

TEL: 022-59905166



FION bar

Beers, cocktails, imported wines and snacks

Newly Opened
No more lonely nights!
Bring your friends and have some fun!

ONE FREE BEER
FOR ALL GUESTS AND
20% OFF DISCOUNT
ON EVERYTHING ONLY IN APRIL!



FREE Wifi and the latest Wii games



FION bar

Tianjin University
Architectural Design
Institute

An Shan Xi Dao

Wei Jin Lu

An Shan Dao

TEL: 152-2259-5016 (Japanese available)

139-2066-8551 (English available)

Open: 20:30~2:30

add: No.192 An Shan Xi Dao, Nankai District
(Convenient location on the left of the Tianjin
University Architectural Design Institute)



SLEEP

by Carmen King

Sleep is amazing. From tired to refreshed, from sick to well, sleep can do wonders for a lot of things. From improving our emotional state to improving our health, sleep is super. The human family is united by their need for sleep. Man, woman, young, old, regardless of nationality or language, sleep is one of the few essential elements to life. The bare basics for anyone to survive are water, food, and sleep. Drink all the fluids in the world and eat all the finest foods available, but a mere night or two of no sleep will wreck the soul. The entire body physically and mentally suffers if sleep is lacking.

If the medical issues associated with a lack of sleep are not sufficient to get one motivated to improve sleep habits, consider the academic. There are countless urban legends of all night cram sessions leading up to test time. Yet, in direct refutation of such tactics, research has proven brain function is impaired when there is a lack of sleep. From a reduction in coordination, to even inability to recall things clearly, lots of bad things start to happen when sleep is short. Especially in the face of test time, test takers need to trade in the coffee and cramming for preparation and sleeping.

Next on the list of reasons to get serious about sleep are the financial ramifications. Chronic lack of sleep can trigger a whole host of health problems. Health problems require seeing a doctor, taking medication, and

ANY ALLEGED SHORT-TERM GAINS RELATED FROM "WORKING ALL NIGHT" WILL SOON ADD UP TO LOSSES AS MEDICAL TIME OFF, OR WORSE YET, LACK OF SLEEP RELATED ACCIDENTS START TO OCCUR.

undergoing treatments. These all cost money and take time. Taking time off from work for medical reasons often alerts a boss that an employee's health and performance are sub-par. An employee with poor sleep habits will simply perform poorly over the long-term. Any alleged short-term gains related from "working all night" will soon add up to losses as medical time off, or worse yet, lack of sleep related accidents start to occur.

Be the medical standpoint, the emotional aspect, the academic impact, or the financial damage, racking up sleep debt just doesn't make sense. The tragic reality though is that a regular lack of sleep, various sleep related disorders, and even insomnia are all a part of far too many peoples' lives. The tormenting effect of a lack of sleep, along with the ailments it so often induces have been described by some as "torture". In some cases this torture becomes so extreme that sleeping

pills are taken, possibly even in excess. Pills in most cases do not address the root cause, but only mask symptoms. In some cases this is an unhealthy lifestyle, or perhaps a serious health problem.

Set a sleep schedule and stick to it. Pay off sleep debt fast. Make missing sleep the exception not the rule. Avoid eating too much, too late. Learn how to control television, radio, computer and cell phone use, especially at night near bed time. Avoid over committing and procrastination. Both add anxiety, which induces an inability to fall asleep as one is plagued with thoughts of what needs to be done. Learn to set limits. This means knowing how to say "no" when something is beyond one's ability, a great tactic for reducing stress, which is another key in promoting better sleep. Cultivate peaceful relationships and be ready to forgive. Brooding over past differences destroys inner calm. No peace, no sleep. Exercise regularly, break a sweat, and build lean muscle. This is great at relieving restlessness and releasing pent up frustration. All these things when done in concert make up a healthy lifestyle, which in turn fosters a healthy sleep-style.

睡眠的力量

睡眠的功绩是惊人的, 无论你是缓解疲倦亦或是恢复元气, 只要一个睡眠, 情况立即好转。从提升我们的情绪到改善我们的健康, 睡眠有着重要的作用。睡眠是构成人类生活的一大永恒要素, 人的生存离不开水、食物、和睡眠。吃和喝都是可供选择的因素, 唯独睡眠, 只要两晚不睡觉, 人就会顿感无力, 甚至精神崩溃。

学术界认为, 由睡眠不足所引发的疾病问题可通过改变睡眠习惯来进行改善。我们很多人都喜欢在临近考试的时候彻夜苦读。然而研究表明, 当人类缺乏睡眠的时候, 人的脑功能是在损伤状态之中。从协调度下降到记忆力减退, 睡眠不足, 可引发各种未知的可怕事情。正确对待睡眠, 因为它还与你的财政密不可分。长期睡眠不足势必会引发一系列的健康问题, 当你频繁来往于公司与医院之间时, 你的工作一定会受到影响, 况且睡眠不足还会有增加事故发生风险。长期睡眠不足会严重影响人的生活, 甚至会导致失眠。为了解决这种“折磨”, 人们有时会变得极端, 服用药物。然而, 药物并不是解决问题的根源, 真正需要改变的应该是你的生活方式以及健康状况。

设置一个睡眠时间表, 并坚持下去, 尽快补足你的睡眠。切记不要吃的太饱或太晚。临近睡觉的时候, 控制好你的一切活动。避免过度承诺和拖延, 因为这些都将变成困扰你睡眠的因素。此外, 你还要学会设限, 当一件事超出了你的能力范围以外, 你要学着说“不”。这是你减少压力, 提高睡眠质量的另一大法宝。勤加锻炼, 多出汗, 塑造结实的肌肉也是释放压力的好方法。通过以上的办法, 久而久之, 你就能拥有一个健康的生活方式以及健康的睡眠习惯。

WHEN SHOPPING FOR MILK, A FEW THINGS SHOULD BE CONSIDERED, SUCH AS BRAND, PRICE, AND EXPIRATION DATE.

Milk has rapidly risen in its popularity and availability in Tianjin. While overseas years ago the milk man was a common means of getting milk. Today milk men abroad and in Tianjin are far less common. Some milk producers offer a home delivery service. Typically they deliver little single serving glass bottles of milk, ok for personal consumption, but not sufficient for a whole family. Therefore expats and locals alike tend to buy milk at various stores throughout town. When shopping for milk, a few things should be considered, such as brand, price, and expiration date.

As to the brand, some expats buy Chinese milk. In recent times a few top Chinese milk brands have become widely available and offer reasonable quality. It seems many expats still buy imported milk. Imported milk when on sale may actually be cheaper than Chinese milk. For example, the day we did our research we found Australian milk being sold "buy one get one free" for 24 RMB. That made the cost 12 RMB per liter versus Yili a top Chinese brand being sold at 13.90 RMB per liter. Most milk is sold in 1 liter Tetra Pak "boxes", which means it



SHOPPING FOR MILK IN TIANJIN

by Carmen King

doesn't need refrigerated until after opening.

This isn't to say milk expiration dates aren't an issue. In fact, this is one of the major things that should be checked before buying milk. First, check the date the milk was produced. Second, confirm when the milk expires, or the date it should be used by. Especially if milk is on sale, be extra careful. Deep discounts may mean it is soon to expire. Third, keep any eye out for any notices on the packaging about how long the milk is good for after opening. Interestingly, different imported milk brands quote different times for how long their milk can be stored in the refrigerator after opening.

As to where to buy milk, most grocery stores and even some small convenience stores sell milk. However, the smaller corner stores often only sell local brands. There also are some self owned businesses that sell milk by the case and are found street side on the first floor of an apartment building. They too tend to sell only Chinese brands. Import stores are an option for buying imported milk. The downside is sometimes these stores have issues with maintaining stock and prices may be higher. Some Seven Eleven's have been known to sell imported milk, but at rather high prices.

Big grocery stores may offer the best deals all around. For example Wal-Mart offers milk from the UK for around 11 RMB per liter. A trip to Isetan offered milk from America,

Australia, France, Holland, Italy, Japan, New Zealand, and Poland, plus several where on sale. It is best not to get stuck on any one imported milk brand. Rather, be on the look out for good deals. When a promo price is found, try to stock up on a case or two. Just be sure to double check the expiration date.

如何挑选牛奶

当牛奶逐渐走进人们生活的时候, 送奶工这份职业正在悄然消失。现如今, 很多牛奶生产商都会提供送货上门服务, 但他们提供的多为个人装牛奶。因此, 不少外国人和天津市民还是喜欢到实体店去购买牛奶。购买牛奶时, 有几点需要注意: 品牌、价格、以及生产日期。

随着中国奶制品质量的提高, 会有一部分外国人选择购买中国牛奶, 然而, 大多数的人还是青睐于国外品牌。实际上, 当超市促销的时候, 国外牛奶要比中国牛奶便宜很多。比如, 一款澳大利亚牛奶做活动的时候, “买一送一” 的价格只需 24 元, 而同等规模的国产奶一升却要卖到 13.9 元。当然, 购买这些牛奶的时候, 你需要格外注意生产日期。折扣力度越大, 暗藏的玄机也就越深。对于国外牛奶, 品牌不同, 保质期也不同。

天津很多地方都可以买到牛奶, 比如超市、便利店等, 但这些地方大多只卖当地品牌。如果想要购买进口奶品, 进口食品店或许是一个不错的选择, 但因为其存在某些客观因素, 所以致使价格可能也会高一些。相比而言, 大型超市是购买进口奶品最实惠的地方。购买牛奶时, 不要局限于某一个品牌。当超市有促销活动的时候, 不妨也考虑考虑其它品牌, 但前提得是, 一定要多加留心生产日期。



A reproduction of the old scene in old Tianjin

OLD MEETS NEW IN NANKAI

by Carmen King,
photo by Jane Liu

The Ancient Cultural Street in Tianjin's Nankai district is old in years, but still very popular among tourists. It has long since been a key location in reflecting Chinese culture to those visiting Tianjin. It runs along the Haihe River. It can be walked by locals and expats alike looking for a dose of China's yesteryears. A part of this old favorite now includes new exhibits. These new exhibition halls include the Tianjin Folk Culture Exhibition, the Lianshengzhai Embroidery Culture Exhibition, and the Laomeihua Shoe Culture Exhibition. These three exhibits are now open for visitation. In addition there are a few other exhibits in the works. These are scheduled to be opened in the future. Completing this new area of the old cultural street is a statue of Mazu, the alleged "ocean goddess" in Chinese mythology.

The Tianjin Folk Culture Exhibition is open from Tuesday to Sunday from 9 am to 5 pm. Note, visitors must enter before 4:30 pm; those arriving after will not be admitted. Also, in line with other museums throughout Tianjin, this exhibit is closed on Mondays. Entrance is based on a ticketing system. A ticket, while currently free of charge, can only be obtained

by presenting a valid local I.D. (Chinese) or a valid passport (expats). These tickets must be returned upon exit, so be sure not to lose or damage them during the tour. Like so many other places around Tianjin, such as the airport and subway, guests must accept a security scan before entering the hall. Prohibited items include lighters, easily ignited or explosive objects, any type of weapon and pets. Restricted items will be kept at the security screening area and can be obtained when leaving. Visitors are asked not to take video once inside, nor use a flash or tripod when taking photos. Smoking is not allowed inside. Drinking and eating is restricted to a cafe rest area about half way through the tour.

The Tianjin Culture Exhibition is located near the south entrance of the Tianjin Ancient Cultural Street. It was opened in July, 2014, having two interior levels displaying approximately 700-800 original items. This means such objects are not replicas, rather original antiques. Some of these represent over 100 years of Tianjin history. The exhibition is unique from other exhibits in that it focuses on revealing what daily life was like for local Tianjin residents a hundred years ago. It includes

THIS GIVES VISITORS EITHER FROM OTHER CHINESE CITIES, OR EXPATS FROM OTHER COUNTRIES, ALONG WITH YOUNGER TIANJIN RESIDENTS A LOOKING GLASS INTO THE TIANJIN OF THE PAST.

reproductions of various "scenes" which reflect common customs and routines in Tianjin years ago. This gives visitors either from other Chinese cities, or expats from other countries, along with younger Tianjin residents a looking glass into the Tianjin of the past. Senior citizens of Tianjin will enjoy visiting the exhibit as an opportunity to reflect on what life was like when they were little, no doubt bringing back many memories as they tour the different sections.

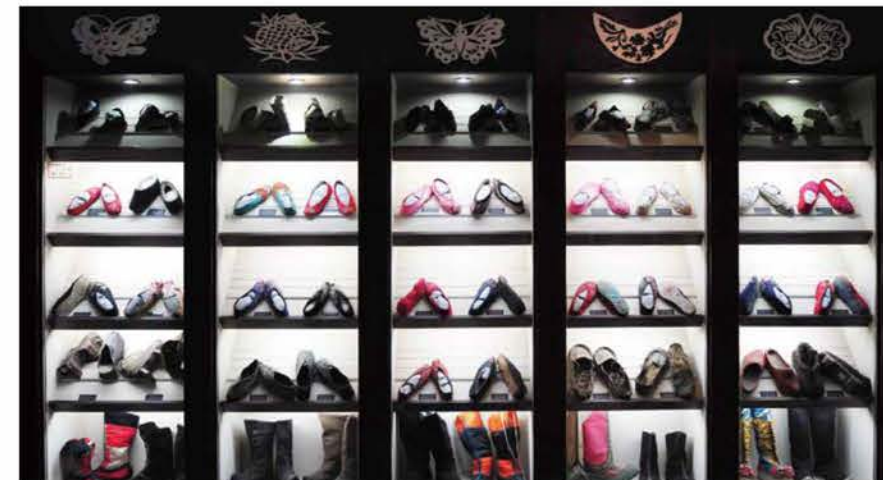
There are seven different sections to be visited. These sections include Chinese New Year culture, clothing culture, business culture, entertainment culture, marriage culture, past organizations, and handmade crafts. Throughout the exhibition, a number of hand-crafted artifacts are on display, such as a dragon kite which spans a section of the ceiling. Visitors should be prepared to spend at least half an hour, but, possibly even up to one hour to tour all the areas. After walking through the two floor exhibition, at the end there is a large screen television which will play approximately a five minute video about Tianjin. The video will reveal additional information about Tianjin of the past which is different than that which is displayed in the exhibits. In this area there is also a small souvenir shop where some of the handmade crafts unique to Tianjin can be purchased.

As is typical with other museums in Tianjin, the Tianjin Folk Culture Exhibition's busiest times are during National Day (October 1st) and the time around the annual Spring Festival. At these peak times, visitors can reach a staggering 1,000-2,000 people per day. At such times, there is a wait to enter, as the interior space is limited. The maximum capacity is 500 visitors at any one time. Therefore, those looking to visit during the holiday seasons may be asked to wait outside before entering, allowing those ahead of them to complete their tour first. During non-peak

times, weekday traffic is far more reasonable, 100-200 people per day, with weekends being slightly higher at 300-400 visitors.

Next on the list of new exhibitions in the old favorite of Nankai's Ancient Cultural Street is the Lianshengzhai Embroidery Culture Exhibition. Lianshengzhai is one of China's premier silk embroidery manufacturing companies. Lianshengzhai, headquartered in Tianjin, has over 100 years of history, having been founded in 1893. It has recently opened a two level location on the Ancient Cultural Street. The 1st level is dedicated to displaying various works of silk embroidery which are for sale to the public. In addition, Lianshengzhai has partnered with a local association to provide free classes on how to embroider. At current the talent pool of skilled embroiderers is shrinking. Due to the inherent difficulty in the craft itself, along with the physical demands, especially on the eyes, young people looking to study silk embroidery have tapered off. Lianshengzhai hopes by opening this silk embroidery exhibition it will spark interest in the trade, encouraging a younger generation to carry on the tradition.

The 2nd level of the building is the Lianshengzhai Embroidery Exhibition itself. The official open date is scheduled for May 1, 2015. However, the majority of work associated with the exhibit has been completed. Therefore those looking to tour the exhibition before May 1st can feel free to contact the Lianshengzhai management, whereby an advanced tour may be scheduled. The exhibition is divided into six sections. Section one presents the history and culture of



In the shoe museum

Chinese silk embroidery. Section two displays the works of the four great silk embroidery styles, which are Suzhou Embroidery, Hunan Embroidery, Guangdong Embroidery, and Sichuan Embroidery. Section three presents the history of silk embroidery in Tianjin. Yet another piece of silk embroidery is of former Chinese Chairman Deng Xiaoping. It is the combined work of six famous silk embroiderers who worked for one and half years on it. To see all the different pieces on display, it is estimated that visitors will need about 30 minutes to 1 hour to complete a guided tour of the entire exhibition.

Next door to the Embroidery Exhibition is the Chinese Shoe Culture Museum. It includes three sections displaying over 450 artifacts. These sections include shoe history, shoe culture, and the 3-inch shoe phenomenon. Together, these three exhibitions, the Tianjin

Folk Culture Exhibition, the Lianshengzhai Embroidery Culture Exhibition, and the Laomeihua Shoe Culture Exhibition make Nankai districts Ancient Cultural Street an excellent spot for locals and expats alike to visit if looking to increase their understanding of Chinese culture as well as unique traditions specific to Tianjin. The nearest subway stop is line 2, Dongnanjiao (东南角), from there it is about a 5-10 minutes walk. Or simply take a cab to the nearest intersection which is Dongma Lu (东马路) and Shuige Dajie (水阁大街).

新与旧的碰撞

天津的古文化街一直以来都是这座城市的标志性景点。无论是本地市民还是外来游客都喜欢到这里感受中国传统文化。最近这条老街新增了三座博物馆，它们是天津民俗博物馆、联升斋刺绣博物馆和华夏鞋文化博物馆。

天津民俗博物馆位于古文化街南口，2014年7月正式对外开放。馆内陈设的七八百件展览品全部都是真品。这些展品重现了百余年前天津普通人的日常生活，非常真实。上了些年纪的人看过这些展品应该会勾起很多回忆。

天津民俗博物馆包含七大板块：有春节文化、服装文化、商业文化、娱乐文化、婚礼文化、民间组织和手工艺品。全部展览参观下来需要30分钟至1小时的时间。展厅的尽头还有一个大屏幕，滚动播放关于老天津的视频资料。

联升斋是知名的老字号品牌，主要生产刺绣丝绸。联升斋刺绣博物馆共有两层，一层是可供销售的各种丝绸刺绣制品，二层是展览部分，但要到今年5月1日才会正式开放。这里的展区分为刺绣的历史和文化、刺绣的四大流派和天津的丝绸刺绣。此外，联升斋还定期开设免费刺绣课程，因为现在手艺精湛的刺绣师傅越来越少了，这门传统手艺的传承出现了困难。联升斋希望能够吸引年轻一代从事这门传统艺术。

刺绣博物馆旁边的华夏鞋文化博物馆则展示了鞋——这个生活必需品在中国的起源、历史演变和相关的文化习俗。著名的“三寸金莲”在这里也有展出。



A Mazu statue and Tianjin Folk Culture Exhibition behind it



Small alley filled with stores

TAIWAN

by David Wong

This island of 23 million people and only 36,000 square kilometers is under 500km long and 100km wide but has a tremendous variety of scenic locations. It is in a tropical region with more types of fruit and vegetables that you can imagine. It is very close to China located only 100km from the province of Fujian in the south. In the past, it would take almost 9 hours to fly from Tianjin to Taipei. Now there are direct non-stop flights from Tianjin that only take 3 hours. There are also 6 additional non-stop flights from Beijing.

There are many interesting spots to visit outside of Taipei and a very efficient transportation system to help make travel very easy. Most Taiwanese will speak some English and most signage is in English so travel is tourist friendly for Westerners. There are several bus tours if you are inclined to have everything planned and scheduled for you.

In the north part of Taiwan, there are the areas of Wulai, Keelung, Ilan and Tarako Gorge; each is within an hour from Taipei on very modern freeways. A day trip to each of these areas is easily possible, using Taipei as a base. A

ONE OF THE EXPERIENCES THAT YOU NEED TO DO IS VISIT A TAIWAN NIGHT MARKET, EACH CITY HAS ONE AND THE PORT CITY OF KEELUNG IS A PORT CITY AND HAS A FANTASTIC ONE THAT FEATURES PORK KNUCKLES OR TROTTERS.

more interesting option would be to take the tour that includes overnighting at these locations and enjoy the local culture. If you are even more adventurous, rent your own car and drive at your own leisure, stopping as you wish, although it is advisable to drive during the day so you can enjoy the scenery and night driving could be treacherous on the coastal freeways.

One of the experiences that you need to do is visit a Taiwan night market, each city has

one and the port city of Keelung has a fantastic one that features pork knuckles or trotters. It is probably the most famous night market in Taiwan, called Miaokou, which became known for its great food during the Japanese era, when a group of merchants started selling snacks at the mouth of the Dianji Temple. Nowadays, Miaokou is considered the best place in Taiwan for street snacks, especially seafood.

'Miaokou' means 'temple entrance' and also 'temple mouth', but the market covers several streets. To get here from the train station exit, cross the pedestrian walkway and head straight a few blocks (passing the harbor on the way). When the road narrows turn right. The market entrance is obvious just up the road. Stalls on the main street are all numbered and have signs in English, Japanese and Chinese explaining what's on the menu.

The Japanese influence in Taiwan is extensive since it was under Japanese rule for over 50 years, in fact most seniors in Taiwan speak Japanese and Taiwanese or Min Nan which is a dialect of Fujian province, Taiwan's closest neighbor and most descendants are

TAIWAN WAS GIVEN THE NAME FORMOSA BY THE PORTUGUESE, WHICH MEANS BEAUTIFUL ISLAND.

from that area. You may find the Chinese characters a bit different, because Traditional Mandarin script is used rather than the Simplified form used on the mainland. But you will find English is quite prevalent and spoken Mandarin is identical to Putonghua used in mainland.

The Taiwanese cuisine is quite unique and influenced by Fujian and Japanese tastes. Some dishes you must try are readily available in popular night markets and food stands that are everywhere and remarkably clean and of course cheap.

Gua Bao is like a Chinese sandwich with braised pork and cilantro as the stuffing. Oyster omelets Kezaijian is an omelet filled with tiny oysters that is very tasty. Pig's blood cake ZhuxueGao doesn't sound appetizing but try it and don't think, it is made from pork blood and rice. It is usually cut into a rectangular piece and served on a stick, dipped in soy sauce, with the option of adding hot sauce, then topped with powdered peanut and cilantro, it's yummy.

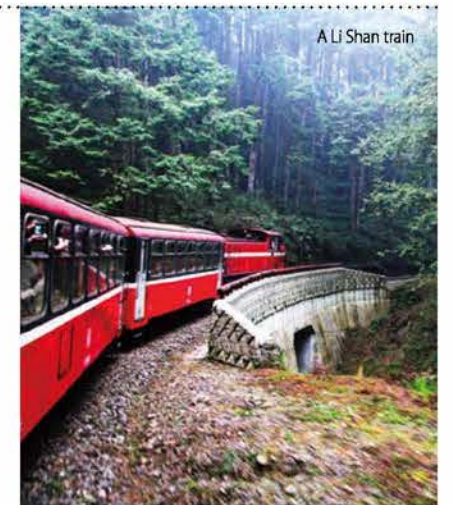
Another choice is "Small sausage wrapped in big sausage" DaChang bao XiaoChang grilled Taiwanese pork sausage wrapped in a grilled, salty, sticky rice sausage.

Usually wrapped with garlic and basil. You can also choose the flavor you want, such as black pepper, garlic, chili, butter, and chocolate. A Taiwanese snack, common in night markets. Finally there is the standard Minced Pork Rice Lurou Fan using minced pork and soya sauce served on rice. These are just a few samples and you will surely find an array of foods wherever you go.

For dessert, there is the traditional bubble tea ZhenZhu NaiCha milk tea with tapioca balls and BaoBing a bowl of shaved ice and your choice of fruit toppings. Funny most of these dishes are available in Taiwanese restaurants on the mainland but just something more authentic when you eat it on Taiwan.

Moving down to the central part of Taiwan, you can visit the city of Taichung and scoot over to Sun Moon Lake and Alishan mountain. Through the central part of Taiwan, runs a mountain chain and Alishan is in the middle and everyone tries to view the sunrise at the peak, which means you have to stay overnight at one of the local hotels and take a narrow track railway to the top early in the morning. Alishan is also famous for its tea; so don't forget to pick up some local varieties.

In the south is the city of Kaohsiung, Taiwan's second largest city and connect by high-speed rail for a 90-minute ride to Taipei. Kaohsiung is Taiwan's largest port and is home to several historical sites, notably museums that depict the Dutch during the 17th century, the Qing Dynasty in the 18th and 19th centuries and the Japanese of the mid 20th century.



A Li Shan train

Taiwan was given the name Formosa by the Portuguese, which means Beautiful Island. Many people still use this name and it is quite appropriate as it is truly beautiful.

宝岛之旅

这个人口只有 2300 万，面积不足 3.6 万平方公里的岛屿，不仅孕育了伟大的自然景观，还因其独特的热带气候盛产着各种各样的新奇果蔬；它西隔台湾海峡与福建省遥遥相望；在过去，从天津飞来这里，大概需要 9 个小时，而现在只要 3 个小时，它就是中国的宝岛——台湾。

台湾有很多有趣的地方，值得人们前去游览参观。大部分的台湾人都能讲几句英文，街道上的指示牌也多为英文标注，所以对于外国人来说，来台湾旅行是很方便的一件事。台湾的巴士旅游深受游客喜爱，所以如果你不想浪费过多的精力在旅行计划上，不妨考虑这种方式。台湾的北部，有著名的乌来，基隆，宜兰，以及太鲁阁。以台北为中心，大约一个小时的行程就能抵达这些景点。最有趣的游玩体验，那一定得是将这些景点全都亲身经历一遍才叫过瘾。当然，如果你更青睐发现之旅，那么你可以租辆车，并照着自己的心愿，开启你的旅程。

来台湾旅游，就不能不提它的夜市文化。在众多夜市中，庙口夜市一定是最具特色的一个。最初的庙口，是在日据时代，由一群小贩在奠济宫官口摆摊卖小吃而闻名。然而时至今日，庙口夜市早已成为一道独具台湾特色的文化符号，让每一个来到台湾的人都为之向往。台湾饮食文化融合各地美食风格，且深受福建菜和日料的影响。云集了各式风味小吃的夜市更是台湾庶民生活文化的传统代表。挂包，蚵仔煎，大肠包小肠，卤肉饭，珍珠奶茶，刨冰，都是夜市小吃中的明星美食。倘若你有机会来到这里，一定不要错过它们。除此之外，台湾的阿里山也非常有名，不少游客为了一睹它日出的壮观景象，专程留宿一晚，如果你行程充裕，不妨考虑到山上——睹它的风采。高雄，台湾第二大城市也是最大的港口城市。从台北出发只需 90 分钟就能抵达这个充满历史气息的城市。如果你对历史颇有兴趣，一定要来这里进行参观。

台湾被葡萄牙人命名为福尔摩沙，意为“美丽的岛”。时至今日，很多人都还在沿用这个名字。猜想，大概只有这个名字才能更准确的描绘出台湾的美丽吧。



The night of Taiwan



How much is a quiet ride worth? At times, priceless. One of the challenges associated with city living is noise. Tianjin is no different in this respect.

Regardless of where one is at, typically there will be a fair share of noise. Even places one might typically expect to be quiet may not be in Tianjin. This is because where there are Tianjiners there most likely will be noise. In general locals like to talk and talk loudly, regardless of where they are at. With people everywhere, noise is likewise everywhere. It gets really hard to escape sometimes.

Thus a key to finding some quiet starts with going somewhere with as few people as possible. In theory, a Tianjin taxi fits the bill. With the possibility of as few as two people being inside the confines of the car, there seems to be plenty of potential to find a quiet ride. Unfortunately, what seems brilliant in theory often fails in practice. Let's take catching a cab in Tianjin as a method to avoid the absolutely awful assault of street level noise as an example.

A huge barrier to enjoying a quiet cab ride may be the driver. Sorry, at the risk of being rude, sometimes passengers simply do not want to talk. Why? One reason is that different cabbies often ask expat passengers the same old, monotonous, meaningless questions. If expats could collect one RMB for every time a cab driver asks "where are you from?" and "is Chinese hard to learn?" frankly we'd all be rich.

When chatty Cathy is the cab driver, the ride goes from quiet to annoying real fast.

Another pest in the quest for a quiet ride is the radio. Cabbies seem to love their radio, especially the Tianjin Traffic station at 106.8. Listening to the radio is fine, if the driver is alone, or the passenger wants to listen too. The problem is most drivers seem totally oblivious as to the opinions of the rider. Instead, they take great offense if asked to turn the radio off. So again, it is bye bye quiet ride.

Next on the list of noisy nuisances are CB's. These private short-range radio systems are often used amongst cab driver teams. These teams of cab drivers keep each other company with what seems to be a not stop banter about absolutely nothing. Passengers are helplessly forced to listen to an endless announcement of who's been picked up, what's going on, where they are headed, and when they will arrive. Plus just like the radio, Tianjin cabbies tend to get ticked if asked to turn the CB off.

Cab related noise pollution isn't done yet. As hailing a cab via Kuai Di and Di Di apps is pretty popular now, most Tianjin cabs have a dash mounted cell phone dedicated to monitoring reservation requests. The convenience of catching that cab via these apps is negated when it results in an incessant onslaught of onboard noise. Nothing is more punishing than a cabbie having one if not two cell phones on speaker mode broadcasting an

NOTHING IS MORE PUNISHING THAN A CABBIE HAVING ONE IF NOT TWO CELL PHONES ON SPEAKER MODE BROADCASTING AN ENDLESS SLEW OF CAB RESERVATIONS THROUGHOUT THE CAR

endless slew of cab reservations throughout the car. And yes, don't ask to have these turned off either unless prepared to deal with a huffy driver. Sadly, in addition to all these noise producers, there are even things like open windows that not only let in alleged fresh air but also the roar of passing traffic and in-dash televisions playing movies or worse yet Beijing opera. All considered, those desperately seeking a quiet moment via a quiet ride might just have to cross Tianjin cabs off the list.

享受一段安静的车程

一段安静的车程到底价值几何?有时,可以无价。我们生活在熙熙攘攘的城市中总是避免不了各种噪音,而在天津,寻觅一个安静的地方更是难上加难。天津人好说好谈,几乎走到哪说到哪,很多时候,这种状况都让人无可奈何。想要安静,首先就是要尽量少去那些人的地方。出租车,理当是最符合人心意的地方,两个人一车辆,但当你看过下面的文字之后,或许会有所改观。

打扰你享受安静车程的最大障碍首先来自司机。即使会有冒犯那我也得说,很多时候其实我们并不想聊天。因为司机总会问相同的问题,比如“你从哪来啊?”、“中文不好学吧?”等等等等。倘若每回答一次这样的问题,我们都能收取一块钱的话,那我也能成为富翁。另一个打断你安静旅程的因素来自他们的无线电。天津的司机大多钟爱广播电台,尤其是交通台。如果乘客想听,那也还说的过去,但倘若乘客不想听,且要求司机将其关掉,他们就会觉得有所冒犯。所以如此一来,你也只能和安静的旅程说拜拜。此外,天津的司机之间特别流行一种名叫喊话台的东西,他们时时沟通汇报地点行程,几乎无所不聊。当然,你也不能要求他们把机器关掉,除非你有特别好的善后手段。

近些年,打车软件瞬间走红,在它为消费者带来方便的同时,也带来了五花八门的噪音。当你坐在车里的时候,你得忍受不断传来的来自各方的提示音。当然,还有来自窗外的噪音和声响。好吧,仔细想一想,那种想要通过出租车找一段安静行程的事根本就是天方夜谭吧。



PRE-PAID TRANSPORTATION CARD

by Carmen King

Public transportation is a major part of many expats life in Tianjin. Paying for travel fares is a daily occurrence and needs to be prepared for Buses only take exact change when paying in cash. It causes quite a commotion if someone tries to board without the proper amount of money. One option is to overpay, such as, a fare is 1.5 RMB and a passenger pays 2 RMB because they don't have the .5 RMB coin or bill. Another issue with bus fares is that not all bus fares are the same amount. Some buses in Tianjin are 1 RMB, others 1.5 RMB or 2 RMB, and still others base their fare on distance. Buses with fares above 2 RMB are calculated by the driver. When a passenger boards, the driver will ask the destination stop, then state a fare to the passenger.

A solution to all the trouble of trying to predict and prepare exact change is to buy a pre-paid bus card. These cards are often sold at the last stop of a bus route, where the bus depot or station is. Pre-paid bus cards usually require a deposit. Meaning if 50 RMB is given, 40 RMB will go on the card to be used for fares, and another 10 RMB is just in limbo.

These pre-paid bus cards make paying

ANOTHER BONUS OF HAVING A PRE-PAID BUS CARD IS THAT MORE THAN ONE PERSON CAN USE THE CARD.

for fares a snap. Simply board the bus and swipe the card. Another bonus of having a pre-paid bus card is that more than one person can use the card. For example, two people board, but only one has a card. Simply swipe the card twice and both are good to go. Pay attention to a little audible sound that occurs after the card is swiped. This indicates that money was deducted. So in principal, for each person, there needs to be one swipe, and one sound emitted after each swipe.

The Tianjin City Card can be used on both the buses and the subway. However, the subway system limits one passenger per card. That means two friends cannot "double swipe" and ride the subway using just one card. Each rider needs their own card, or needs to buy a one-time pass. City Cards

预付交通卡

天津的公共交通十分便利,地铁和公交是很多人每天必不可少出行工具。如果你需要经常乘坐这些交通工具,办一张城市交通卡就十分必要,因为绝大部分公交车都实行自动投币,如果你零钱不够的话会很麻烦。

你可以在各个公交总站办理城市卡,卡内有 10 元押金。有了这张卡,你可以在上车时在刷卡机上刷一下,听到提示音说明刷卡成功。乘坐公交时可以多人刷一张卡,但地铁只能一次刷一个人。

城市卡可以在公交总站、地铁一号线沿途各站和一些便利店进行充值。还有一种地铁专用卡,乘坐地铁折扣较高,在地铁 1、2、3 号线沿线各站都可充值。开车的司机们还可以选择停车专用交通卡,除了可以在公交地铁上使用以外,还可用于路边停车缴费。弄清楚这些预付卡的用途可能对于外国人有些难度,所以可以让你的中国朋友帮助你购买合适的卡并弄清使用细节。最后提醒大家一点,交通卡不要放在钱包里,这样会暴露钱包的位置,让小偷有可乘之机。

typically can be refilled at bus end-stations, line 1 subway stops and some convenience stores. There is another pre-paid card that can be bought and refilled on lines 2 or 3. It only works on the subway but offers a bigger discount for those fares.

Yet another pre-paid card is for parking. These parking cards are used to pay for street side parking throughout Tianjin. Which card works where can be confusing. So if one's Chinese language skills are limited, take a local friend when buying the card and be sure to confirm all the details. Lastly, pre-paid public transit cards should be kept separate from one's wallet. Thieves watch to see where wallets are kept, so it is really unwise to take out a wallet to get to a bus card when boarding.



MOVIE TITLE: I Do 我愿意

Wǒ Yuàn Yì



Cast: Li Bingbing 李冰冰, Sun Honglei 孙红雷, Duan Yihong 段奕宏
Director: Zhou Sun 孙周

Wei Wei (played by Li Bingbing) is an educated highly paid 32 year old career woman (in real life, she is 42 but looks 22) who has only ever had one lover. She has pragmatically decided it is time to find a husband and have a family so she embarks on a series of blind dates.

Through trial and error she meets Huawei (played by Song Hong Lei) who slowly becomes a part of her life and a close confidant. Just as Wei Wei puts Huawei on a trial period as a potential husband, her ex lover (played by Duan Yi Hong) who is now a wealthy businessman returns to her life.

The two leads in this picture, Li Bing Bing and Song Hong Lei are both from Harbin. They seem to have a charismatic attraction in this movie and come across as a cool relationship. (Just something about NorthEast 东北 DongBei actors) Actor Duan Yi Hong is from Xinjiang and Director Zhou Sun is from Shandong.

Li Bing Bing also had success with the 2008 USA movie, Forbidden Kingdom, at that time she could not speak English, so she learned to speak her English lines phonetically. Song Hong Lei is now considered one of China's best actors.

The casting was excellent and this is a nice romantic movie and quite believable as in China, once a woman hits 30, marriage is a priority and practical questions of support and financial stability comes into play. These subjects are tackled in the movie but it would have been interesting to tie in the parents of the parties that are left out.

《我愿意 I Do》是一部改编自陈彤同名小说的爱情喜剧片，由孙周导演，李冰冰、孙红雷、段奕宏等主演。该片于2012年2月10日在中国内地上映。讲述了一位漂亮能干的大龄女青年在旧情人回头追求和新认识的相亲对象殷勤对待之间，一点点做出选择的故事。

TV SERIES: CCTV Channel 9 Travelogue 旅游指南



Anchors: Tianran He, Katrina Yu and Min-Zhui Lee
Air times: Sat. 10:30-11:00, Sun. 16:30-17:00, 22:30-23:00

This is a great English program that provides a detailed travelogue of various scenic places throughout China. Each program is about 30 minutes with some specials that play 60 minutes or continued on a following segment.

If you miss the telecast, you can pick the video from their website and streaming is very good. The website is: <http://cctv.cntv.cn/lm/travelogue/index.shtml> or go to the CCTV home site www.cctv.cntv.cn and scroll to the channel 9 travelogue site.

Tianran He is a Beijinger, born in Beijing and raised in London. He joined the program in 2010.

Katrina Yu was born in Bahrain and studied in Australia; she joined the show in 2013.

Min-zhui Lee is 25 years old and her heritage is Guangdong where her grandparents travelled to Malaysia and her mom and dad immigrated to Australia where she was born.

The website also has behind the scenes videos showing how some of the programs were filmed and how difficult conditions were which is very interesting. This is a wonderful way to plan your own trip and provides you with excellent ideas of where to stay, what to see and how to travel.

The first program of 2015 was an extensive presentation of winter activities throughout Beijing. Having access to the program on line was helpful to replay and study the events and locations that were described.

The search engine for this site is also very good and if you want to see specific programs referring to Tianjin, it will identify not only the travel programs but also news items on video and written format. The most recent Tianjin travelogue is a bit dated having aired in 2011 but after I reviewed it, I found it still relevant.

《旅游指南》栏目是目前国内唯一一档全英文播出的旅游资讯栏目。它不同于其他的旅游节目，而是由主持人以游客的身份出现在节目中，每集介绍一个旅游目的地，展现不同地域的历史文化、风土人情和秀美山川等。从繁华的城镇到静谧的乡村，从多情的水乡到狂野的西部，《旅游指南》为观众带来与众不同的旅游资讯。



TIANJIN MALLS — ZHONGYUAN MAIGOU TIMES SQUARE

zhōng yuán mài gòu shí dài guǎng chǎng
中原麦购时代广场

The Zhongyuan Maigou Times Square is located at the corner of Rongye Dajie and Nanma Lu in Heping District. It should be noted a number of malls or shopping areas in Tianjin include the words "Times Square". As such, if meeting up with friends it is important to specify which "Times Square" one is talking about to avoid any confusion. Note though, these English names are virtually useless when discussing malls with locals, such as a cab driver. The best bet is to not only state the name of the mall in Chinese, but the two cross streets where it is located. This mall was recently renovated and many of the stores have moved from where they were originally located.

The Zhongyuan Maigou Times Square has five floors, one

underground and four above. B1 (belowground) is sports apparel. It has a number of athletic shoe stores, however most brands are Chinese. Adidas and Nike are the two main foreign brands. Several of these stores are outlets. So they have older model shoes but at a lesser price. Expats may be interested in looking at Anta or Li-Ning if considering local brand shoes at a very low price. A pair can be bought for around 100-200 RMB. These shoes are passable and might be a good choice for expats on a budget.

1F has a McDonald's, Watsons and some other shops. 2F is women's apparel, though mostly all are Chinese brands. 3F has shops and businesses related to children, such as the Hani Sport Club. This is an indoor activity center for kids, complete with a rock climbing wall, huge slide, and other aerial activities that require the child to wear a safety harness. There are also a few restaurants on level three. 4F is the top floor and has a movie theater.

中原麦购时代广场坐落于天津市和平区的中心商圈，处于东马路与南马路的结合点。中原麦购时代广场共有五层，其中包含一个地下层。地下一层是运动商城，售卖各种运动品牌。一楼卖场有麦当劳、屈臣氏等店铺；二楼是女装店铺，大部分商品都是国内品牌；三楼是针对儿童所设计的儿童乐园以及小吃店；四楼是一个影城。这里的東西大多属于奥特莱斯，价格通常很合理。

TIANJIN METRO — LINE 2 JIANGUO DAO STOP

jiàn guó dào zhàn
天津地铁2号建国道站

There was a time when metro line 2 was split into two parts, east and west. Getting from one side to the other meant switching lines and was painfully time consuming. The long awaited completion of metro line 2 Jiangguo Dao stop resulted in these two parts getting linked together. Passengers can now ride line 2 end to end without changing lines. The stop has two exits. Exit B leads to Shengli Lu and exit C leads to a creepy back alley area of Xinglong Jie. The issue is, especially at night, outside of exit C is really dark. Plus there is a bit of a walk in either direction before arriving at a major street.

In the vicinity of the station are the former residences of Cao Yu, Feng Guo Zhang, Liang Qi Chao, Li Shu Tong, and Yuan Shi. Also in the

area is the Italian Style Town, which is a cool place to see some non-Chinese looking buildings. There are a variety of restaurants and pubs there. Most offer cuisine other than Chinese food. When going to the Italian Town at night though, taking a bus may be a better option than the subway as the bus stop named 意式风情区 is curbside to the Town.

The Exit Entry Bureau is where everything visa and residence permit related goes down in Tianjin. It is located at 19 Shouan Street in Hebei district. It is about a 10 minute walk there from the metro station. This is about the same time it takes to walk to the Italian Style Town. Making this jaunt during the day or when the weather is good is not a problem. In addition to expats the Exit Entry Bureau is also where Chinese locals go to apply for a visa to leave the country.

二号线尚未被完全开通的时候，它曾经以建国道为基准，被分为东西两条干线。乘客常常需要换线，出行并不是十分方便。现在，二号线已经全线贯通，这也为天津市民的出行提供了大大的便利。建国道站设有B、C两个出口。B口通往胜利路，C口通往兴隆街。建国道站附近有诸多名人故居以及意大利风情街。风情街里提供各种餐厅和酒吧。来风情街，乘坐公交可以选择在意式风情区站下车。该站附近还有天津市公安出入境管理局，是办理各种签证、护照、居留证等证件的机关。意大利风情街也是天津著名景点之一。



hotel nikko tianjin
天津日航酒店

Aromas and Flavors from Around the World

Buffet Lunch @ RMB168net
Includes free flow of soft drinks and fruit juice
Saturday & Sunday 11:30-14:30
Buffet Dinner @ RMB258 net
Dinner beverage includes free flow of soft drinks coffee and tea
Friday & Saturday 18:00-21:30
Reservations: 83198888 Ext. 3570
Venue: Hotel Nikko Tianjin Spectrum All Day Dining 7F



THE RITZ-CARLTON
TIANJIN

SPANISH FOOD FESTIVAL (5:30pm - 9:30pm, April 14 - 16)

Executive Chef Ornato from The Ritz-Carlton, Tianjin invites the famous Chef Aitor Olabegoya to present an anticipated Spanish food event. Aitor was the First prize winner of the International Competition of Young Chefs of Spain in 1999. He was also the most awarded Spanish Chef in Beijing. Chef Aitor will team up with Chef Ornato to offer guests in Tianjin a new definition of Spanish cuisine that brings you a memorable and unprecedented dining experience. RMB428+* per person
Venue: ZEST of The Ritz-Carlton, Tianjin
Tel: 86-22-5857-8888



假日酒店
Holiday Inn.
天津英商酒店

Easter Buffet

On April 5, the Easter, come to Cafe Venice at Holiday Inn Tianjin Riverside to celebrate the day as well the coming of spring. We will prepare a grand Easter buffet lunch for you. RMB 108/person RMB 88 for kids below 1.2m
For more information or make a reservation, please call 022-2627-8888



天津英商酒店
THE RITZ-CARLTON
TIANJIN

Easter Sunday Brunch

Wide assortment of Easter entrées and dessert from the buffet and large choices of main dishes cooked straight from the kitchen are being passed around
RMB328+ per person (free flow champagne and soft drinks)
RMB268+ per person (free flow soft drinks)
Kids below 120cm eat FREE! We will offer kid's corner, egg painting and lucky draws as privileges for your kids.
11:30am to 3:00pm, 5th April, 2015 (SUN)
For more information or make a reservation, please call 022-5852688



CROWNE PLAZA
TIANJIN BINHAI
天津英商酒店

Weekly special dishes have been introduced in Yue Chinese Restaurant

To thank our guests, 8 kinds of delicacies which guest most like will be offered by turn at a surprise price every week in Yue Chinese restaurant. Dear guest, why not come and try it?
Promotion period: 2nd March, 2015—30th May, 2015
Venue: YUE Chinese Restaurant

RENAISSANCE
SHANGHAI DOWNTOWN HOTEL
天津英商酒店



Longjing Tea @ Lobby Lounge

April in Tianjin is the best season to savour the famous Longjing tea picked before Tomb-Sweeping Festival. With the coming of spring, Lobby Lounge of Renaissance Tianjin Downtown Hotel introduces the freshly flavoured new tea priced at RMB98 plus 15% service charge per person. Snacks will be served for free.
Do not miss tasting the fresh tea in April, prepared by our dedicated tea master.
For reservations, please call 022-23026888-6400.

WandaVista
Tianjin
天津万达文华酒店



Spring "Sweetie Afternoon Tea" at the Lobby Lounge of Wanda Vista Tianjin

Spring "Sweetie Afternoon Tea" can be a most elegant experience, served at the cozy Lobby Lounge of Wanda Vista Tianjin, with various choices of imported tea, coffee and delicious Italian desserts combined to make for a perfect afternoon. RMB 98+15% /set and available daily from 2p.m. to 6p.m from March 1st until May 31st, 2015.
Wanda Vista Tianjin's Lobby Lounge offers a comfortable environment with a crew of attentive staff at your service. An extensive drink list is served with delectable choices of snacks and desserts. You can relax and unwind over a cup of coffee, tea, beer, cocktail, wine or champagne, alone or with your friends at leisure.
For enquiry or reservation, please contact the hotel at (86 22) 2462 6888 or write an email to sales.tianjin@wandahotels.com.

TANGLA
TIANJIN
天津英商酒店



Buy 2 Get 1 Free Up In the Air

You can enjoy "Buy 2 Get 1 Free" dinner buffet at S6U.
RMB218net/person (per capita consumption : 218*2/3=145)
Free flow of soft drinks and draft beer.
For reservation, please call 022 2317 5289 & 022 2317 5109.
Valid until 30 Apr 2015.
Tangla Hotel Tianjin
No.219 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300051, China.
Tel: 022 2321 5888 Fax: 022 2321 5666
www.tanglahotels.com

PAN PACIFIC
TIANJIN
天津英商酒店



Bountiful Easter Evening

End your spring holidays with abundant goodness on our Easter buffet dinner filled with Hot Cross Buns, Lamb Tendon Braised in Red Wine, Australian Prime Rib infused with Beer and Honey Baked Ham.
Bring your children along for an Easter egg painting competition before proceeding on to dinner at Pacifica. Children-friendly prizes include a Bountiful Easter Hamper, featuring a chocolate Easter Bunny and petite chocolate eggs.
Dinner: 18:00 - 21:00 / RMB188 net per person
Date: 5 April 2015, Sunday / Time: 4pm till 9pm
Location: Pacifica, 1F
Pan Pacific Tianjin
1 Zhang Zi Zhong Road, Hongqiao District, Tianjin, China 300091
Tel / +86 22 5863 8888
Email / info.ppts@panpacific.com
panpacific.com



CROWNE PLAZA
TIANJIN MEIJIANGNAN
天津英商酒店

Cozy Afternoon Teatime @ Crowne Plaza Tianjin Meijiangan

Enjoy the Afternoon Teatime in our C.U. Lobby Bar, one of the most beautiful setting serves as a quiet place to wind down from a busy day or slow down to enjoy the life with family and friends. Classical cake stand and fine china present delicate salmon sandwiches, homemade scones, yoghurt, fresh fruit juice and all kinds of dainty cake. Relax and sip a variety of fruit teas - from classic blends to creative infusions, as well as immerse yourself in the beautiful lakeview and the cozy afternoon teatime. From 2:00pm to 5:00pm, net CNY88/person.
For more information or reservations please call: +86 22 5857 6666 ext. 6636



HYATT REGENCY
TIANJIN EAST
天津英商酒店

BIRTHDAY CELEBRATIONS AT WOK IN THE GARDEN

Hyatt Regency Tianjin East's Wok in the Garden Chinese Restaurant features a unique rooftop all-seasons tropical garden design making it a memorable venue for fine Chinese dining and celebrating special occasions. Celebrate your birthday at Wok in the Garden and receive a complimentary birthday cake.
A 0.5kg Cake for one to five guests; A 1kg Cake for six to ten guests.
One-day advanced reservation is required. ID card is required.
Valid until 31 December, 2015.
For reservations, please call: 022 2466 7252
HYATT REGENCY TIANJIN EAST
126 Weigu Road, Hedong District, Tianjin, 300161, People's Republic of China
T: +86 22 2457 1234 F: +86 22 2434 5666 tianjin.regency.hyatt.com



TEDA INTERNATIONAL HOTEL
天津泰达国际酒店

Five-star hotel apartment at TEDA International Club Tianjin

Human-oriented and scientific room design for delicate one-bedroom apartment, classic two-bedroom apartment and deluxe three-bedroom apartment. All the rooms are equipped with modern furniture and appliances. The perfect facilities will guarantee a convenient and quality life for international elites who travel around the world. Considerate butler service showed the care and concern of Chinese. It is a real home away from home.
Detail-oriented butler service
Free broad band internet 24h food delivery
Discount in restaurants in the hotel 24 security service and independent access
Reservation hotline: 58695555-8289



CROWNE PLAZA
TIANJIN BINHAI
天津英商酒店

Easter Family Day

Crowne Plaza Tianjin Binhai will present an Easter Family Day for kids and parents. There will be games like "egg painting competition", "egg hunting and raffle" with 100% prize winning chance, children's castle as well as a grand Easter buffet.
RMB 179 net/adult / RMB 90 net/kid / RMB 249 net/family (2 adults + 1 kid below 12y)
Date : April 4, 2015
Time : 10:30 - 14:00
Reservation : 022 5867 8888-2333

假日酒店
Holiday Inn.
天津英商酒店



Happy Kids Party @Holiday Inn Tianjin Aqua City

Celebrate the day and spoil your kids with our International brunch and fantastic Kids Party at Holiday Inn Tianjin Aqua City! Our professional F&B team tailor-make your party. The package may include egg painting, cooking class, games, animal garden, clown performance, cartoon movie, indoor playground, swimming and much more!
Price: From RMB 198/family (1 adult + 1 Kid)*
From 298/family (2 adults + 1 Kid)*
Time: 11:30-14:00, April 5 (Easter Day), June 1 (Children's Day) or your preference day & time*
Add: No.6 Jieyuan Road, Hongqiao District, Tianjin (Xibeiiao Station, Subway Line 1)
Tel: 022-58776666

Radisson
PLAZA HOTEL
天津英商酒店



40% discount for Chinese Style Dim Sum

Spend weekend time with your family or friends, you can get 40% discount and enjoy up to 30 kinds of Dim Sum a la carte offered by China Station.
April 1, 2015 - September 30, 2015
Every Sat & Sun 11:30 - 14:00hrs 2F, China Station
Address: 66 Xinkai Road, Hedong District, Tianjin Radisson Blu Plaza Hotel Tianjin
Tel: 022-24578888 ext. 2607

RENAISSANCE
TIANJIN LAKEVIEW HOTEL
天津英商酒店



Enjoy the Champagne Cocktails in the Blooming of spring

Champagne cocktails are the perfect way to relax after an afternoon shopping spree in town or to unwind from work and ease into the evenings. In this early spring, try our new unique creations of champagne cocktails: Pretty Women, Airmail, Midnight Kiss and Jaynemansfield. Starting from 23 March to 30 Apr, enjoy a set include 4 glasses of champagne cocktails in The Lounge in RMB 388 net.
With the purchase of a bottle of G.H Mumm you will receive 2 lucky draw tickets which will give you the opportunity of winning 2 tickets for the formula 1 race taking place in Shanghai, China in April 2015.
For more information and reservations, please contact The Lounge at 022 5822 3130.

BANYAN TREE
TIANJIN
天津英商酒店



River Café Candle Light Dinner Buffet

Experience a Global Culinary adventure at River Café. The live cooking stations will present a wide range of international delights from Asia, America and Europe, fresh seafood from fish, crab, imported shrimp and much more... all can be captured at one swoop, face to face with our chef to make your own special ones! Come to enjoy a fabulous gourmet journey at River Café! During the Earth Week, the restaurant will turn off the lights from 7:00pm-8:00pm.
Monday to Thursday, 6:00pm-10:00pm
RMB218 net per person includes free flow of juices, soft drinks and local beer
Friday to Sunday, 6:00pm-10:00pm
RMB268 net per person includes free flow of juices, soft drinks and local beer
Half price for kids from 4 years old to 1.2 meters high; Free of charge for kids below 4 years old
Level One, River Café
For more information and reservation, please contact: 022-58619999
Address: No.34 Haihe East Road, Hebei District, Tianjin, P.R. China, 300010

E =English Menu 有英文菜单
CC =Credit Card 可信用卡付账
¥ =Cost per person 人均消费
★ =Editor's pic 编辑推介
P =Parking 有停车位

Coffee 咖啡

Tianjin Downtown
Renaissance Cafe
 万丽咖啡厅 E5 E P
 Renaissance Cafe celebrates the best of Western and Asian cuisine.
 2F, Renaissance Tianjin Hotel, 105 Jianshe Rd, Heping.
 和平区建设路105号滨江万丽酒店二楼
 Tel: 2302 6888 Ext.6410
 Hrs: 06:00am-10:00am

Victorian Lounge
 大堂吧 E6 E P
 Offers a relaxed atmosphere and nice food.
 The Astor Hotel, A Luxury Collection Hotel, Tianjin33 Taier Zhuang Road, Heping
 和平区合儿庄路33号
 天津利顺德大饭店豪华精选酒店
 Tel: 2331 1688
 Hrs: 08:30am-21:00pm

TEDA&Tanggu
Starbucks Coffee
 星巴克咖啡 P E ¥40
 C102, Juchuan Jin hai'an Building, No.453,JiefangLu, Tanggu
 塘沽区解放路453号巨川金海岸商厦C102
 Tel: 2589 3409
 Hrs: 9:00-22:00(Mon-Fri)
 08:30-22:30(Sat-Sun)

1F, Tianjin Friendship Mingdu Store, No.19, Huanghai Road, TEDA
 开发区黄海路19号天津友谊大厦名都点一层
 Tel: 6620 1781

Wine 红酒

Tianjin Downtown
Montrose Wine House
 名特公司进口葡萄酒
 Imported wines.
 2nd floor YY Beer House, Montrose(Tianjin) Office
 粤园餐厅二楼名特(天津)办事处
 Tel: 139 200 21679
 Hrs: 09:00am-18:00pm

WELCOME TO **MONTROSE WINE HOUSE**

MONTROSE FINE WINES
 名特·梦图丝

TEL:13920021679 13820159774(En)
 www.montrosechina.com
 E-MAIL: yixinfu1985@gmail.com
 地址:天津市和平区澳门路3号(粤园餐厅二楼),
 名特(天津)办事处
 ADD: 2F, YY Beer House, 3 Aomen Lu, Heping District

RESTAURANT

[Western 西餐厅]

Tianjin Downtown
Fleur De Lys Restaurant
 利兹卉西餐厅
 Fantastic surroundings and marvelous selection of food and teas great for a quiet afternoon with someone special.
 Address: 3F Lotte Department Store, 9 Le Yuan Dao, Hexi District, Tianjin
 天津市河西区乐园道9号乐天百货三层
 Tel: 022-58908026
 Hrs: 10:30am-21:00pm

Café BLD
 碧府西餐厅 ★ P E D3
 Offers buffets with open kitchen.
 1F, Renaissance Tianjin Lakeview Hotel, 16 Binshui Road, Hexi
 河西区滨水道16号万丽天津宾馆1层
 Tel: 5822 3388
 Hrs: 06:00am-10:30am;
 11:30am-14:00pm;
 17:30pm-22:00pm

Hank's Sports Bar & Grill
 ★ ¥80 P E B4
 Special dishes each week. A real western bar for watching sports and eating steaks.
 Vanke Jin Ao International Square, Zhong Shi You Bridge, Wei Jin South Road, He Xi District, Tianjin, Chian 300221
 天津市河西区卫津南路中石油立交桥东南侧万科金奥国际广场6号楼333室
 Tel: 13821611049 / 13920614814
 Email: theupperdecktj@yahoo.com
 Hrs: 11:00am-23:00pm

Wind Song Western Restaurant
 风之细语西餐厅 ¥100 P E
 Features an impressive variety of buffet choice for breakfast, lunch, dinner. Continental and Asian cuisine is the fare, with large open kitchen.
 Crown Plaza Tianjin Hotel, No.55 Zhongxin Avenue, Airport Industrial Park.
 空港物流加工区中心大道55号天津滨海圣光皇冠假日酒店一楼
 Tel: 5867 8888 -2333
 Hrs: 06:30am-24:00pm

Café d'Or
 西锦汇餐厅 ¥200 P E D7
 From exquisite Chinese cuisine to exciting Japanese-European fusion dishes, Café d'Or satisfy discriminating gourmet patrons.
 6F, Tangla Hotel Tianjin, No.219 Nanjing Road Heping
 和平区南京路219号天津中心津拉雅秀酒店6楼
 Tel:23215888
 Hrs: 06:00am-10:30am;
 11:30am-14:00pm; 17:30pm-21:30pm

Promenade Italian Restaurant
 河岸意大利餐厅 ¥200 P E C7
 Cuisines are showcased in a sumptuous à la carte menu. International favorites comprising fresh produce are prepared by a dedicated team of savvy chefs.
 1F, St. Regis Tianjin, No. 158 Zhang Zi Zhong Road, Heping
 和平区张自忠路158号, 天津瑞吉金爵酒店一层
 Tel: 5830 9959
 Hrs: 06:00am-23:00pm

Cholito
 西班牙餐厅
 Offers elegant, comfortable afternoon lunch and evening dining, featuring Spanish music and interior design.
 Address: at the crossing of Hebei Lu and Luoyang Dao, Heping District
 地址: 和平区五大道河北路和洛阳道交口
 Tel: 58352833
 Hrs: 11:30am-15:30pm 17:00pm-22:00pm

Buddies Restaurant & Bar
 老友记
 The first Tianjin restaurant to offer real American hamburgers and craft beer. Every hamburger was made from prime beef with whole wheat buns and fresh organically grown vegetables.
 Bldg. A3m Magnetic Plaza, Binshui Xi Dao, Nankai
 南开区滨水道时代奥城商业广场A3区
 Tel: 022-58112656
 Hrs: 11:00am-24:00pm

Le Loft
 廊
 Good steak and nice place for friends and family.
 at the cross of Nanjing Lu and Jinzhou Dao, Heping
 和平区南京路与锦州道交口
 Tel: 27239363, 18702200612
 Hrs: 11:30am-14:00pm;
 14:00pm-17:00pm; 18:00pm-21:30pm

Drei Kronen-1308 Brauhaus
 路德维格1308 德餐啤酒坊 ★ P E D7
 Good sausages, awesome pork knuckle and nice beers.
 1F, BLKS, Jinwan Plaza Jiefangbei Road, Heping
 和平区解放北路津湾广场5号楼1层
 Tel: 23219199
 www.ldwg1308.com
 Hrs: 11:0am-24:00pm

TGI FRIDAYS
 星期五餐厅 P E B4
 Great place to have tasty burgers, french fries, chicken and steak.
 No.7-2, Fukang Lu, Nankai
 南开区复康路7-2号
 Tel:23005555
 Hrs: 11:00am-24:00pm

Terrace Café
 燕园咖啡厅 C4
 Offers both buffet and à la carte service. Western and Asian specialties featured at the buffet and theme nights are offered nightly.
 1F, Sheraton Hotel Tianjin, Zi Jin Shan Lu, Hexi
 河西区紫金山路天津喜来登大酒店1层
 Tel:27313388
 Hrs: 06:00am-23:00pm

PAULANER Tianjin
 普拉纳啤酒坊 D7
 A unique journey experiencing authentic Bavarian food, flair and coziness.
 Venice Square, Italian Territory, No.429-431, Shengli Lu, Hebei
 河北区胜利路429-431号意大利风情威尼斯广场
 Tel:24468192
 Hrs: 11:00am-01:00am

Seasonal Tastes
 “知味”全日餐厅 P E D6
 Offers Asian and international dishes.
 1F, The Westin TianjinNo.101 Nanjing Road, Heping
 和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店1层
 Tel: 2389 0088
 Hrs:06:00am-10:00am;11:30am-14:30pm;
 17:30pm-21:30pm

FLEUR DE LYS RESTAURANT HIGH TEA

Fleur De Lys Restaurant has newly launched its high tea with its many different flavors guaranteed to satisfy the pickiest taste buds. During the promotion, customers can buy one piece of honey toast and get the second at half price. There are also free coffee refills and a selection of drinks at half price. What are you waiting for? Come and enjoy a beautiful afternoon with us and your best friend.



Address: 3F Lotte Department Store, 9 Le Yuan Dao, Hexi District, Tianjin Hrs: 11:30-21:30
 For further details please call **022-58908026**
 Only one offer can be redeemed at a time. All rights are reserved by Fleur De Lys Restaurant.

TEDA &Tanggu
Dublin Irish Pub
 普柏林爱尔兰西餐吧 P E
 Great place, nice food. One of the best places to have a relax.
 No.137, 3rd Avenue, TEDA
 开发区第三大街137号
 Tel: 6629 2963
 Hrs: 10:30am-01:30am

[Japanese 日料]

Tianjin Downtown
Benkyu Teppanyaki
 弁渡铁板烧 ¥180 P E D6
 Luxury Japanese dining for the businessman.
 5F Hotel Nikko Tianjin, 189 Nanjing Lu, Heping.
 和平区南京路189号天津日航酒店5F
 Tel: 8319 8888(Ext.3558)
 Hrs: 11:30am-14:00pm;
 17:30pm-22:00pm

[FRENCH 法餐厅]

Tianjin Downtown
FLO
 禧楼 ¥350 P E D7
 The best French Restaurant in Tianjin offers the most authentic French cuisine. Brasserie FLO is the first restaurant in Tianjin to offer fresh oysters from France.
 Xiannong Courtyard, No.1, Hunan Lu, Heping District, Tianjin
 天津和平区五大道先农大院湖南路1号
 TEL: 58352835 185-2225-5354 (En)
 Hrs: 11:00-24:00
 If need be, we have a designated driver to take you to your next destination.

[Chinese 中餐厅]

Tianjin Downtown
Din Tai Fung
 鼎泰丰 ¥150 P E
 Steamed Bread made of choice ingredients are the main attraction. The Special desserts, steamed glutinous rice pudding and almond togu, will melt in your mouth. The luxury washroom on the first floor is an ideal place for ladies to freshen up.
 18 Binshui Dao, Hexi.
 河西区滨水道18号(滨水道与紫金山路交口)
 Tel: 2813 8138 Ext 8001
 Hrs: 11:00am-14:30pm;
 17:00pm-22:00pm

Tian Tai Xuan
 天泰轩
 Savor dishes from the renowned Cantonese tradition in concert with innovative creations exploring seasonal local ingredients, together forming a culinary experience which is not only extraordinary but quite possibly the most unique in the entire world.
 The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st and 2nd floor, No. 167 Dagubei Road, Heping
 和平区大沽北路167号
 天津丽思卡尔顿酒店一楼和二楼
 Lunch 11:30am-14:00pm
 Dinner 17:30pm-21:30pm
 Tel: 5857-8888
 Seats:160

[Thai&Malay 泰国&马来西亚]

Tianjin Downtown
YY Beer House
 粤园泰餐厅 ★ ¥100 P E D6
 The best Thai Restaurant in Tianjin offers the fantastic Thai food and beer.
 3 Ao Men Lu, (behind the International Building), Heping.
 和平区澳门路3号(国际大厦后)
 Tel: 2339 9634 13821118292(English)
 Hrs: 11:00am-24:00pm
 If need be, we have a designated driver to take you to your next destination.



YY BEER HOUSE
 150RMB/person
 The Monthly WINE Tasting Party is Waiting For You To Join!
 the 3rd Wednesday of every month
 天津市和平区澳门路3号粤园餐厅 / 南京路国际实业界中心
 YY BEER HOUSE No.3 Ao Men Road, (behind the International Building), Heping.
 Tel:2339 9634 Tel: 13821118292 (En / JAP)
 Hrs: 11:00-24:00

YY Craft Beer House (NEW OPEN)
 粤园泰餐厅 ★ ¥100 P E D6
 Xiannong Courtyard, No.1, Hunan Lu, Heping District, Tianjin
 天津和平区五大道先农大院湖南路1号
 TEL: 58352835 185-2225-5354 (En)
 Hrs: 11:00-24:00
 If need be, we have a designated driver to take you to your next destination.



YY CRAFT BEER BAR
 TEL: 022-58352835 185-2225-5354 (En)
 ADD: Xiannong Courtyard, No.1, Hunan Lu, Heping District, Tianjin
 地址:天津市和平区五大道先农大院湖南路1号粤园餐厅
 Hrs: 11:00-24:00

[Italian 意大利餐厅]

Tianjin Downtown
Prego
 意大利餐厅 ¥400 P E D6
 Prego's cuisine is rustic yet refined, rooted in tradition while producing innovative creations using only the finest and freshest ingredients available.
 3F, The Westin Tianjin, No.101, Nanjing Lu, Heping
 和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店3层
 Tel:23890088
 Hrs: 11:30am-14:30pm;
 18:00pm-22:00pm

BAR

Tian jin Downtown
River Lounge
 瑞吉酒吧 ¥100 P E D7
 One of Tianjin's premiere destinations, you can enjoy High Tea or artisan cocktails at the gleaming bar or in conversation areas furnished with rich leather seating overlooking the sparkling Hai River. The signature cocktail features a blend of unique Chinese flavors and seasonings, including Fujian lapsang souchong tea, Sichuan pepper, and soy sauce with fine vodka.
 1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower, the opposite side of Ha Mi Road)
 和平区张自忠路158号, 津塔旁, 哈密道正对面, 天津瑞吉金爵酒店一层
 Tel: 5830 9958
 Hrs: 10:00am-01:00am

Blauer Engel
 蓝天使啤酒屋 ★ P E
 With an array of boutique beers, live band and great hearty german food, blauer engel is the only bar in Tianjin that blends traditional architect with contemporary design.
 314 Jie Fang Nan Lu, Hexi District, Hotel Indigo Tianjin Haihe
 天津市河西区解放南路314号 英迪格酒店
 Tel: 88327698
 Hrs: 17:30pm-01:00am

O'Hara's-authentic British lounge
 海维林酒吧-经典英式酒吧 E6
 Offers the intimacy of an English gentleman's lounge with regal Winchester styled sofas and an oversized bar counter.
 1st floor Astor Wing, A Luxury Collection Hotel, Tianjin, 33 Taier Zhuang Road, Heping
 和平区合儿庄路33号天津利顺德大饭店豪华精选酒店, 酒店一层
 Tel: 58526888 ext. 8919
 Hrs: 06:30pm-01:00am

Qba
 Q吧 P E D6
 Qba's Latin-inspired décor creates an authentic ambience where delicious tapas and Latin-style snacks are shared among friends.
 The Westin Tianjin, No. 101 Nan Jing Road, Heping
 和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店
 Tel: 2389 0088
 Hrs: 17:00pm-01:00am



Happy Soho Live Music & Dance Bar
 欢乐苏荷酒吧
 Live Filipino band with hot Russian dance girls.
 (Opposite of Central Hotel)
 No.16, Fortune Plaza, 3rd Avenue, TEDA
 开发区第三大街财富广场16号 (中心酒店对面)
 Tel: +86 22 2532 2078
 Hrs: 20:00-02:00

Flair
 ★ P E E5
 The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st floor, No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin China
 和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼
 Tel: 5857-8888
 Mon-Fri 17:00-24:00 Sat-Sun 17:00-01:00
 Seats:118

SHOPPING

[Department Store 百货]

Tianjin Downtown
Galaxy Mall
 银河国际购物中心
 No.9, Le Yuan Road, Hexi
 河西区乐园道9号
 Tel: 8388 9577
 Fax: 8388 9733
 Web: www.galaxy-mall.com.cn
 Hrs: 10:00-22:00

Tianjin Joy city
 大悦城
 No.2, Nanmen Wai Da Jie, Nankai
 河西区南门外大街2号
 Tel: 5861 8888
 Web: tjjoycity.com

Tianjin Aeon Mall
 天津永旺购物中心
 Zhongshanbei Store
 中山北路 (10:00-22:00)
 No.1, Fushan Dao, Zhongbei Industrial Park, Xiqing
 西青区中北工业园区阜盛道1号
 Tel: 8719 5700
 TEDA Store 泰达店 (10:00-22:00)
 No.29, Shishangdong Lu, Development Zone
 开发区尚东东路29号
 Tel: 5985 7000

plaza66
 天津恒隆广场
 160 Zhangzizhong Lu, Heping District
 和平区张自忠路160号

[Grocery 超市]

Tianjin Downtown
Hisense Supermarket
 海信超市
 -1F, Hisense Plaza, No.188, Jiefang Bei Lu, Heping
 和平区解放北路188号海信广场负1层
 Tel: 2373 1998
 Hrs: 10:00-21:30 (Mon-Fri)
 10:00-22:00 (Sat-Sun)

Isetan Supermarket
 伊势丹超市
 -1F, Isetan, No.108, Nanjing Lu, Heping
 和平区南京路108号伊势丹负1层
 Tel: 2722 1111
 Hrs: 10:00-21:00

[Decorations 家居装饰]

Tianjin Downtown
IKEA
 宜家家居
 A No.433, Jintang Road, Dongli District
 东丽区津塘公路433号
 Tel:400-800-2345

SPORTS

[Gym 健身]

Tianjin Downtown

Sheraton Hotel Fitness Center
喜来登健身美容中心
Inside Sheraton Hotel Tianjin, Zi Jin Shan Lu, Hexi
河西区紫金山路天津喜来登饭店内
Tel: 27313388
Hrs: 06:00-24:00

Westin WORKOUT®
威斯汀健身馆®
5F The Westin Tianjin, No.101 Nanjing Road, Heping
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店5层
Tel: 2389 0088
Hrs: 06:00-22:00

HOTEL

[Hotel 酒店]

Tian jin Downtown

The Westin Tianjin
天津君隆威斯汀酒店
No.101, Nanjing Road, Heping District
和平区南京路101号
Tel: 2389 0088
Fax: 2389 0099
Website: westin.com/Tianjin

Wanda Vista Tianjin
天津万达文华酒店
No.486, Ba Hao Lu, Da Zhi Gu, Hedong
河东区大直沽八号路486号
Tel: 2462 6888

The Ritz-Carlton, Tianjin
天津丽思卡尔顿酒店
No. 167 Dagubei Road, Heping
和平区大沽北路167号
Tel: 5857-8888
Fax: 5857-8899
www.ritzcarlton.com

Sheraton Tianjin Hotel
天津喜来登大酒店
Zi Jin Shan Lu, Hexi District
河西区紫金山路
Tel: 27313388

Shangri-La Hotel Tianjin
天津香格里拉大酒店
No. 328 Haihe East Road, Hedong
District, Tianjin, 300019, China
天津市河东区海河东路328号
Tel: (86 22) 8418 8888

Renaissance Tianjin Lakeview Hotel
万丽天津宾馆
16 Binshui Dao, Hexi District
河西区滨水道16号
Tel: 58223388

CROWNE PLAZA
TIANJIN MEIJIANGNAN
天津梅江中心皇冠假日酒店
Crowne Plaza Tianjin Meijiangnan
天津梅江中心皇冠假日酒店
East to South Youyi Road (Opposite to
Tianjin Meijiang Conference&Exhibition
Center), Xiqing District, Tianjin, P.R.
China 300221
地址: 天津西青区友谊南路东侧
(天津梅江会展中心正对面)
Tel: +86 22 5857 6666
Fax: +86 22 5857 6688
Web: www.crowneplaza.com/tjmeijiangnan

TEDA International Club Tianjin
泰达国际会馆
7+2 Fu Kang Lu, Nankai.
南开复康路7号增2号
Tel: 5869 5555
Fax: 2300 5656

Holiday Inn Tianjin Aqua City
天津水游城假日酒店
No. 6, Jieyuan Road, Hongqiao
红桥区芥园道6号
Tel: 5877 6666

The St. Regis Tianjin
天津瑞吉金融街酒店
1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi
Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower,
the opposite side of Ha Mi Road)
和平区张自忠路158号, 津塔旁, 哈密道正
对面, 天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9999
Stregis.com/tianjin

Tangla Tianjin
天津中心唐拉雅秀酒店
No. 219, Nanjing Road, Heping
和平区南京路219号
Tel: 2321 5888

Banyan Tree Tianjin Riverside
天津海悦悦榕庄
34 Haihe East Road Hebei
河北区海河东路34号
Tel: 5861 9999
Fax: 5861 9998
banyan-tree.com

HYATT REGENCY TIANJIN EAST
天津帝旺凯悦酒店
126 Weiguo Road, Hedong District, Tianjin,
300161, People's Republic of China
中国天津市河东区卫国道126号 邮编300161
Tel: + 86 22 2457 1234
Fax: +86 22 2434 5666
Email: tianjin.regency@hyatt.com
tianjin.regency.hyatt.com

Hotel Indigo Tianjin Haihe
天津海河英迪格酒店
No.314, South Jiefang Rd., Hexi Dist
天津市河西区解放南路314号
Tel: 88328888, 4000380666
Web: www.indigohotel.tianjin.com

Renaissance Tianjin downtown Hotel
滨江万丽酒店
105 Jian She Lu, Heping.
和平区建设路105号
Tel: 2302 6888
Fax: 2302 8530

Hotel Nikko Tianjin
天津日航酒店
189 Nan Jing Lu, Heping.
和平区南京路189号
Tel: 8319 8888
Fax: 8319 2266
Website: www.nikkotianjin.com

The Astor Hotel, A Luxury Collection Hotel, Tianjin
天津利顺德大饭店 豪华精选酒店
33 Taier Zhuang Road, Heping
和平区台儿庄路33号
Tel: 2331 1688
www.luxurycollection.com/astor

Holiday Inn Tianjin Riverside
天津海河假日酒店
Phoenix Shopping Mall, East Haihe
Road, Hebei (Nearby " Eye of Tianjin ")
河北区海河东路凤凰商贸广场
(“天津之眼”摩天轮旁)
Tel: 2627 8888
Fax: 2627 6666

TEDA &Tanggu

Holiday Inn Binhai Tianjin
天津滨海假日酒店
86 First Ave., TEDA.
经济技术开发区第一大街86号
Tel: 6628 3388

Crowne Plaza Tianjin Binhai
天津滨海圣光皇冠假日酒店
55 Zhongxin Avenue, Airport Industrial Park.
空港物流加工区中心大道55号
Tel: 5867 8888
Fax: 5867 8899
Web: www.crowneplaza.com

Renaissance Tianjin TEDA Hotel & Convention Center
天津万丽泰达酒店及会议中心
29 Second Ave., TEDA.
经济技术开发区第二大街29号
Tel: 6621 8888

Sheraton Tianjin Binhai Hotel
天津滨海喜来登酒店
No.50, 2nd Avenue, TEDA, Binhai New Area
滨海新区天津经济技术开发区第二大街50号
TEL: 6528 8888
FAX: 6528 8801
www.sheraton.com/tianjinbinhai

[Hotel Apartment 酒店公寓]

Tianjin Downtown

Somerset International Building Tianjin
天津盛捷国际大厦服务公寓
No 75 Nanjing Road, Heping
和平区南京路75号
Tel: 2330 6666

Somerset Olympic Tower Tianjin
天津盛捷奥林匹克大厦服务公寓
No 126 Chengdu Road, Heping
和平区成都道126号
Tel: 2335 5888

Somerset Youyi Tianjin
天津盛捷友谊服务公寓
No 35 Youyi Road, Hexi
河西区友谊路35号
Tel: 2810 7888

Ariva Tianjin No.36 Serviced Apartment
招商·艾丽华36号服务公寓
No.36 Xikang Road, Heping
和平区西康路36号
Tel: 2352 3636

TEDA &Tanggu

Green Park Villa
格林园
No.34, 1st Avenue TEDA, Tianjin
天津经济技术开发区第一大街34号
Tel: 2528 0670

SCHOOL

Tianjin Downtown

International School of Tianjin
天津经济技术开发区国际学校天津分校
Only international school in Tianjin fully
authorized by the IBO to teach all three IB
programs (PYP, MYP and DP) from age 3-18.
Weishan Nan Lu, Jinnan District, Tianjin
天津市津南区(双港)微山南路
Mon-Fri 07:30-16:30
T: +86 22 2859 2001
W: www.istianjin.org

Wellington College International Tianjin
天津惠灵顿国际学校
NO.1 Yide Dao, Hongqiao District
红桥区义道街1号
Tel: 8758 7199 / 187 2248 7836
Email: admissions@wellington-tianjin.cn
www.wellington-tianjin.cn

Tianjin International School
天津国际学校
No.4-1 Sishui Road, Hexi
河西区泗水道4号增1号
Tel: 8371 0900
Fax: 8731 0400
admin@tedainternationalschool.net
www.tedainternationalschool.net

Green Mandarin School
格林教育
Room 705, Block B, Kang Ning Building,
Xi Kang Lu, Heping District
和平区西康路康宁大厦B座705室

1-2-302, Cheng Ji Center, Nan Jing
Road, Heping District
和平区南京路诚基中心1号楼2门302室

Chengdu road No.151
成都路151号

Jiuhu International Village, 140Wei Guo
Dao, Hedong District, Tianjin
河东区卫国道140号九河国际村

2401 Zaia Wanli Hotel&Apartment, 8
Huang Hai Lu, Teda
滨海新区黄海路8号索亚万丽公寓2401室



Hopeland International Kindergarten
华兰国际幼稚园 (海逸园)
No.5 Cuibo Road, Meijiang Bay, Tianjin, China
天津市梅江湾翠波道5号
Tel: 022-6046-2555

Hopeland International Kindergarten
华兰国际幼稚园 (梅江园)
No.7 Huandao Middle Road, East Side of
Jiefang South Road, Tianjin
天津市解放南路西侧环岛东路7号
Tel: 022-5810-7777

Shuoba Chinese Academy
说吧汉语
Tianjin Heping District Chengdu Dao
No.126 Somerset Olympic Tower 403
天津市和平区成都道126号
盛捷奥林匹克4层403室
Tianjin Heping District Nanjing
Rd.No.75 International Plaza 1802
天津市和平区南京路75号国际大厦1802室
Tel: 022-2335 0585
139-1079-8835 (Mr.Lu Tong)
187-1017-7191 (Sandra)

SmartKidz International Tianjin
童慧国际
5F, Building C, He Zhong Building, You Yi
Bei Lu, Hexi District
天津市河西区友谊北路合众大厦C座5层
Tel: 18622496466
Landline: 022-83860916-0
Email: smartkidz@foxmail.com;
934971182@qq.com
WeChat: smartkidz-tj
Website: www.smartkidz-tj.com

TEDA &Tanggu

Teda International School
泰达国际学校
72 Third Ave, TEDA.
经济技术开发区第三大街72号
Tel: 6622 6158 / 6622 6157
Fax: 6200 1818
admin@tedainternationalschool.net
www.tedainternationalschool.net

MEDICAL FACILITY

Tianjin Downtown

ARRAIL International Dental Clinic
瑞尔专业口腔医疗机构
Rm 302, Tianjin International Building
No.75 Nanjing Rd, Heping District, Tianjin
天津市和平区南京路75号天津国际大厦302室
Tel: 022-2331-6202 Fax: 022-2331-6215

Tianjin United Family Hospital (TJU)
天津和睦家医院
No. 22 Tianxiaoyuan, Tanjiang Road,
Hexi District, Tianjin 300221
河西区潭江道天潇园22号 300221
Tel: (022) 58568500
Web: http://www.ufh.com.cn

Tianjin International SOS Clinic
天津国际 (SOS) 紧急救援诊所
1F Sheraton Tianjin Hotel, Zijinshan Lu, Hexi.
河西区紫金山路天津喜来登大酒店公寓楼首层
Tel: 2352 0143 / 6537 7616
Hrs: 09:00-18:00 (Mon-Sat)

Tianjin TEDA International SOS Clinic
国际SOS天津泰达诊所
102-C2 MSD, No.79, 1st Avenue, TEDA
天津经济技术开发区第一大街79号泰达
MSD-C2区2座102室
Tel: 6537 7616

ESTATE

Tianjin Downtown

E-SMART Relocation Consultants Co., Ltd
伊斯玛特安家服务有限公司
Rm. 1901, Ning Tai Plaza, No.1, Xia
Guang Dao, Nankai
南开广光道1号宁泰广场1901室
Tel: 2836 0997
Email: esmart@esmart.com.cn
www.esmart.com.cn
Hrs: Mon-Fri: 8:30-17:30
The very first and leading expats housing
and relocation company in Tianjin region

Tianjin SYD Real Estate Consultants
天津尚易达房产咨询有限公司
E-701 Rome Gardens, Yong An Dao, Hexi
河西区永安道罗马花园1期B-2-1401
Tel: 2324 6966/2324 6098
Hrs: 09:00-17:00

TEDA &Tanggu

Joanna Real Estate Consulting Co., Ltd (Tianjin Branch)
嘉园置地房地产经纪有限公司 (天津分公司)
No. H. 11 F, International Development
Building, No.2, Dong Ting Road, TEDA
天津经济技术开发区洞庭路2号国际发展大厦11层B座
Tel: 6628 0211 Fax: 6628 0216
tjadmin@jrecorporate.cn
www.jrecorporate.cn

CHAMBERS

Tianjin Downtown

European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津办公室
41F, The Executive Center, Tianjin World
Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping
District, Tianjin 300020.
天津市和平区大沽北路2号天津环球金融中心
41层德事商务中心
Tel: +86 (022) 58307608
Website: www.europeanchamber.com.cn
Email: tianjin@euccc.com.cn

The American Chamber of Commerce, Greater Tianjin Branch
美国商会天津分会
Rm2918, The Exchange Tower 2, 189
Nanjing Road, Heping
和平区南京路189号津汇二期2918室
Tel: 23185075 Fax: 2318 5074
Website: www.amchamtianjin.org

German Chamber of Commerce in China - North China
中国德国商会
Rm.1502, Global Center, No. 309
Nanjing Road, Nankai
南开区南京路309号环球置地广场1502室
Tel/Fax ++86 (0)22 - 8787 9249
Email: tianjin@bj.china.ahk.de
Internet: www.china.ahk.de

German Business Circle Tianjin/Deutscher Unternehmerkreis Tianjin, DUK
天津德国人联谊会
Rm 803, Huake Center, 3 Kaihua Road,
Huayuan Industrial Zone.,
华苑产业园区开华道3号华科创业中心803室.
Tel: 8371 7855
Fax: 837 17859

Melbourne Office Tianjin
墨尔本天津代表处
Room 1008, International Building, 75
Nanjing Road, Heping District, Tianjin
300050, P.R.China 天津市和平区南京路75号国际
大厦1008室
Tel: 86 22 23136003
Fax: 86 22 23136005
Business Hours: 8:30-17:30

CHURCH

Tianjin Downtown

St. Joseph's Cathedral
西开教堂
No.9, Xining Dao, Heping
和平区西宁道9号

Tianjin Christian Fellowship
King Hall Hotel, No.22, Huan Hu zhong Lu, Hexi
河西区环湖中路22号
Tel: 8829 7772
enquiry@tjcf.com
Open to foreign passport holders only

TEDA &Tanggu

TEDA Christian Fellowship
Building A, Report Hall, TEDA
International Hotel, 2nd Avenue, No. 8,
TEDA Tianjin
天津经济技术开发区第二大街8号泰达国际酒店宴会厅
Email: enquiry@tedafellowship.com
Phone: 151-2264-5704

THEATRE

Tianjin Downtown

Tianjin Grand Theatre
天津大剧院
Culture Center Pingjiang Road Hexi
河西区平江路文化中心
Tel: 8388 2000

Tianjin Concert Hall
天津音乐厅
88 Jianshe Road Heping
和平区建设路88号
Tel: 2332 0068

Western Shore Art Salon
西岸艺术馆
3 Youyi Road North Hexi
河西区友谊北路3号
Tel: 2326 3505/3501

MUSEUM

Tianjin Downtown

Tianjin Museum
天津博物馆
Intersection between Pingjiang Road
and Yuexiu Road Hexi
河西区平江道与越秀路交口
Tel: 8388 3000

MASSAGE

Tianjin Downtown

A Sen Da Mu Tong
阿森大木桶养生馆
22 Pukou Dao, Hexi.
河西区浦口道22号
Tel: 2313 5080

Gudu Massage
古都按摩
1-1-607, Cheng Ji Center, Nanjing Road,
Heping
和平区南京路诚基中心1号楼11607
Tel: 2313 7919 / 136 821 90233
Hrs: 10:00-02:00

Chinese Massage Club
中国整体院
Rm. 11F, Building 1, Zijin Garden, No.15,
Binshui Dao, Hexi
河西区滨水道15号紫金花园1座11F室
Tel: 88294330
13512489654
Hrs: 10:00-24:00

Heavenly SPA By Westin
威斯汀天梦水疗
6F, The Westin Tianjin, No.101, Nanjing
Lu, Heping
和平区南京路101号威斯汀酒店6层
Tel: 23890088
Hrs: 10:00-24:00

Super SPA
Aromatherapy and massage. Satisfy your
physical, emotional, spiritual needs.
Hrs: 10:00-00:00
Where you live, where we will service for you.
Mobile phone: 18707003303

CAR RENTING

Tianjin Downtown
Car rental service (with driver)
Wong Wei has many years of driving
experience and currently drives a 2.4L
Buick Lacrosse Ultimate with a beige
interior. If you are interested in using a
car-rental business, please contact him
on the following number:
13820639359, 13920891917 (Chinese)



Your CHILD'S HOME outside his home with a special focus on his customized development and optimal exposure to the English Language & culture ~ A PERFECT PLACE in lieu of very pricey international schools

SmartKidz International Tianjin

童慧国际
Add: 5F Building C, He Zhong Building, You Yi Bei Lu, Hexi District
地址: 天津市河西区友谊北路合众大厦C座5层
Tel: 18622496466
Landline: 022-83860916-0
Email: smartkidz@foxmail.com
934971182@qq.com
WeChat: smartkidz-tj
Website: www.smartkidz-tj.com

We offer 20% discount to all those of December-January 2015.

Protron Consulting Group's 2015 Spring Party

Protron Consulting Group organized their 2015 Spring Party at the Shangri-La Tianjin. Protron Tianjin branch invited clients and partners to the party to celebrate the coming of spring. The games arranged by Protron enlivened the atmosphere and the exciting lucky draws added to the festive atmosphere. Everyone had a wonderful and happy night whether or not they won a prize.



Finding Your Mr. or Mrs. Right at St. Regis

Working in conjunction with Baihe the Dating Website and Uber, the St. Regis Tianjin organized a Singles Party on March 14. Fifty single men and women gathered in the Diamond Hall on the 18F of the hotel, looking for their perfect match on White Valentine's Day.

At the party, the guys and girls had many chances to get to know each other via games, chat and a talent show. Many exchanged contact info after the party. We wish them good luck!



Riverview Place Promoted Soft-opening in Residential Communities



Riverview Place is going to launch its opening on April 30 and in preparation has initiated a six-week Riverview Place Bazaar as a promotional campaign in 106 residential communities in the Hedong District where Riverview Place is located.

On March 21, Riverview Place organized its first promotional event in Fengying Apartments. Brands represented in Riverview Place participated in the event, including a children's educational organization, a gym, a skating rink, restaurants, a beauty salon, a travel agency and a cinema.

The event was extremely popular among the children and parents as there were many fun games such as painting, toy fishing and pottery making for children. The companies also sent out thousands of coupons to residents as an extra benefit and another way to attract more customers.



UBER's New Product uberX Launched in Tianjin



On March 19, Uber officially announced its launch in Tianjin and on the same day a new product uberX was also unveiled to local users.

Uber has been a leading, safe, convenient, economical and environment-friendly transportation application for local users. uberX, a new transportation option for users, will provide a better "special vehicle" service.

Different from People's Uber, uberX

provides special vehicle services in cooperation with large leading state-owned car companies that have official licenses. Uber's advanced concept and technology help partners enhance their car transport needs by using an efficient app that increases the income of car leasing companies by cutting costs.

Wine Tasting at Bella Vita

On March 20, a wine tasting party was held at Bella Vita Italian Restaurant in Florence Village, Wuqing District. Planeta from Sicilly, Italy brought five wines, including Chardonnary, Plumbago, Syrah, Santa Cecilia and Passito Di Noto for guests to taste. Marco Barboni, the Italian chef of the restaurant prepared five courses from appetizer to dessert to go with each wine.



Tianjin Networking Club Event at The Westin Tianjin

On March 24, TNC organized its first event in 2015 at the Westin Tianjin. About 70 professionals and entrepreneurs attended the event. The event is organized by Jin Magazine, and co-organized by American Chamber of Commerce, European Chamber of Commerce, German Chamber of Commerce, Singapore Chamber of Commerce and Hong Kong Chamber of Commerce.

Ugur Lee Kanbur, General Manager of The Westin Tianjin made a welcome speech to the guests and hosted the lucky draw session. The event proved to be another great success. TNC social event has become the most important and influential business event in Tianjin and we look forward to seeing you in June.

For more information, please log on: www.tjnetworkingclub.org or email: tnc@jinmagazine.com.cn





YEAR OF THE GEEP?

by Robert Watt

Since the start of the new Chinese year, I've been receiving messages wishing me "happy new year of the goat" and also, "happy new year of the sheep". As a country boy, I'm aware the two animals are very different, so I was surprised to discover, that while the confusion over which year is raging in the western media, there isn't much discussion within China. I'd have thought it was of immense importance, after all, those born this year (and every other 8th year of the twelve year animal cycle) are expected to share the characteristics of this animal. A twelfth of the population should be worrying about it, the two species are sufficiently different, in appearance and behaviour, that they don't naturally cross-breed. There aren't any Geep.

As a westerner, being called an old goat would be mildly insulting, but then being compared to any animal is rarely flattering. All of the 12 animals that represent the Chinese cycle of years, are viewed more negatively in the west than in China. Sheep are thought of as being a bit silly and easily lead, pigs are rude and uncouth and rabbits are famous for their prolificacy. Dragons, dogs, monkeys are, in certain contexts, sexist or racist. The only

IT WAS A SHOCK TO DISCOVER XI YANG YANG AND HIS SWEET FRIENDS ARE GOATS.

animals with characteristics that might be considered desirable are the Tiger, or in one respect, the horse. Certainly, I've always felt, that when revealing I am a rat, it sounds like an admission on the Jeremy Springer show; but maybe that's just my conscience...

The characteristics of this year's animal are a witty individual who is very thoughtful and mindful to other's wishes. They are generous, trusting, sentimental and have high morals in life. From the sheep and goats I've known, I'd struggle to relate any of these characteristics to either animal type, but to be honest, I was young and we were never that close.

According to Professor Ho Che-Wah, head of the department of at the Chinese University in Hong Kong, the confusion arises from the character for the word "yang" which looks like an animal with two horns and a pointy face. The character can be translated

as either sheep or goat but he believes the original zodiac animal is a goat because, in Ancient China, people ate goat rather than lamb.

Without wanting to sound weird, sheep are cuddlier. If I had to choose, I'd go for their soft woollen coats over the goat's coarse hair and beard. So I'd assumed that the cute images of the animals adorning shop doors and windows, and starring in the popular Chinese TV cartoon xi yang yang yu hui tai lang must be sheep. It was a shock to discover Xi Yang Yang and his sweet friends are goats. Clearly, their goatly looks have been lost in the process of becoming more loveable and less eatable.

Goat isn't commonly eaten, seen in the fields or regularly found in children's stories in the west. Sheep on the other hand, especially now the film Shaun the Sheep is hitting cinemas, are ubiquitous. And when Prince Harry, in China during New Year, is seen painting eyes on some sheep as part of a promotion of the British film, it's not surprising, that at least in the western media, it is the year of the sheep. But that has little to do with the Chinese zodiac.

你属“山羊”还是“绵羊”?

今年春节的时候我收到很多拜年短信, 祝我羊年大吉, 但是有的人用“sheep”(绵羊)这个词, 有的人用“goat”(山羊)。对于中国人来说, 羊就是羊, 没有分别, 但是对于西方人来说, 到底应该用哪个词就要争论一番了。哪怕是老外也想知道羊年出生的的人到底有哪些特性, 所以弄清是哪种羊就十分必要。

今年的属相“羊”是一种聪慧善良的动物, 属羊的人应该非常体贴周到、慷慨、值得信赖、多愁善感并且道德值很高。不过在我认识的属羊的人里, 好像很少有和这些属性挨上边的, 当然, 也许是因为我们交往不深。

香港中文大学中文系主任何志华教授认为, 生肖羊应该是山羊, 因为中国古代人吃的都是山羊肉, 而不是羔羊肉。

无论是发音还是形象, 我都更偏向于拥有柔顺毛发的可爱绵羊。也正是如此, 我猜想商场橱窗里的装饰卡通和动画片里的羊也应该都是绵羊吧。可没想到, 在中国最火的《喜羊羊与灰太狼》这部动画片竟然是以山羊为原型的!

在西方, 无论是在野外还是在童话故事里, 山羊都很少见, 人们也不爱吃山羊肉, 而绵羊就随处可见, 比如红遍全球的卡通形象“小羊肖恩”。所以, 西方媒体首选了“sheep”这个词, 当然这只是西方人的习惯, 与中国生肖的真相无关。

ISETAN Binhai New Area Shop SPECIAL INFORMATION

ISETAN
www.isetan-tianjin.com

Japanese Restaurant

Bunt 板特

100 RMB

4F TEL: 022-6554-1036 11:30-14:30 (LO: 13:30) 17:30-22:00 (LO: 21:00)

漢御膳

Happy Weekend Special Family's Set Meal (For Three) 三人套餐 ¥198

- Free For Garden Salad (With Basil Sesame Dressing) 鲜花蔬菜沙拉 (佐橄榄油或意大利油醋汁)
- Delights Deep-Fried Three For All (Fries, Dum King, Chicken Poppers) 三款特色炸物组合 (薯条+洋葱圈+鸡块)
- Grilled Boneless Of Chicken Fillet 行军鸡腿扒
- Hunter Pizza (Salami & Sausage) 猎人披萨
- Free For Soft Drinks You Can Choose Of Any One: (Cola, Sprite, Orange Juice) 可口可乐, 雪碧, 橙汁任选一种

Happy Weekend Special Family's Set Meal (For Four) 四人套餐 ¥238

- Tuna Salad 金枪鱼沙拉
- Mini Twins Burger 迷你小汉堡
- Deep-Fried Butterfly Shrimp 日式脆皮炸虾
- Tomato & Cheese Banchette 意式番茄芝士焗面包片
- Stir-Fried Spaghetti With Herbed Mixed Vegetables 香草碎意大利面
- M.M.Q Pork Ribs 蜜汁排骨
- Free For Soft Drinks You Can Choose Of Any One: (Cola, Sprite, Orange Juice) 可口可乐, 雪碧, 橙汁任选一种

4F TEL: 022-6554-1037 11:00-22:00 (LO: 21:00)

Dining Cafe SEVEN DAYS

pastry spicy sausage pizza 麻辣香肠酥皮披萨

pastry seafood pizza 海鲜酥皮披萨

pastry mozzarella pizza 马苏里拉酥皮披萨

April Special Offer **Italian Pizza Pie** 四月特别推荐 意式披萨派 **58元**

B1F TEL: 022-6554-1039 11:00-21:00 (LO: 20:30)

ADD TEDA MSD No.62 2nd Avenue TEDA Tianjin
Tel:6527-1111 Hrs:11:00-21:00(Restaurant 11:30-22:00)



INTRODUCING A NEW LEVEL OF HOME COMFORT
SOMERSET SERVICED RESIDENCE



Somerset International Building Tianjin
No 75 Nanjing Road, Heping District
(86-22) 2330 6666



Somerset Olympic Tower Tianjin
No 126 Chengdu Road, Heping District
(86-22) 2335 5888



Somerset Youyi Tianjin
No 35 Youyi Road, Hexi District
(86-22) 2810 7888

Ascott China has 3 serviced residences in Tianjin. Our 543 studio, one-, two- and three-bedroom units are all fully-furnished and fully-equipped, with a wide array of recreational facilities. Whether you are in Tianjin on long-term relocation, business travel or vacation, Somerset serviced residences are your home away from home. **Because life is about living.**

Enjoy Ascott's Best Rate Guarantee | www.ascottchina.com | 400 820 1028 (China toll-free)